



Centre Universitaire Belhadj Bouchaib - Ain Temouchent
Institut des Lettres et des Langues
Département des Lettres et langue française

MEMOIRE DE MASTER

EN LANGUE FRANÇAISE

Spécialité : **DIDACTIQUE ET SCIENCES DU LANGAGE**

Option : **Didactique**

Les difficultés d'apprentissage des élèves dans le domaine de la grammaire.

Etude de cas : le GV (COD / COI).

Cas des apprenants de : 5^{ème} AP

Présenté par

M^{me} BENAÏSSA RAHAL Khadidja

Encadré par

M^{lle} SIDI YACOUB Aïcha

Jury de soutenance :

Présidente : M^{lle} MERBOUH Hadjéra

Rapporteur :

Examinatrice : M^{lle} BERKANI Dallila

Promotion : 2015-2016

Remerciements

Nous tenons à remercier chaleureusement notre professeur et directrice de recherche M^{lle} SIDI YACOUB Aïcha pour la confiance qu'elle nous a accordé en acceptant de diriger cette recherche, ainsi que pour son soutien moral, sa disponibilité et ses précieux conseils.

Nous exprimons nos remerciements aux membres du jury qui ont accepté d'évaluer notre travail.

Nous tenons en outre à remercier vivement tous nos enseignants du département de français sans exception et plus particulièrement M.BOUTERFAS, M.BENSLIM, M.BENKROUF, M^{me} BELOUADI, M^{lle} BAHRI, M^{lle} BERKANI, M. SAID BELARBI, et M^{me} GHARBI, pour leur bienveillance et leurs orientations.

Nous remercions le directeur de l'école BOUGHALEM Boudali et les enseignantes de français, pour leur chaud accueil et leur coopération.

Nos plus vifs remerciements vont à M^{me} BENDOUAH Méguénia, enseignante de français, qui nous a aidé et orienté dans notre travail de recherche.

Dédicace

Avec tous nos sentiments de tendresse, nous dédions ce travail :

- *A notre chère et belle fille Rahaf.*
- *A notre chère maman Fatena, qui a orné notre vie par ses conseils, son aide et ses sacrifices.*
- *A notre mari, Mohamed, qui nous a appris la patience et la persévérance ; sans son soutien nous n'aurions jamais accomplir notre tâche.*
- *A tous nos frères, toutes nos sœurs, nos beaux frères et nos belles sœurs.*
- *A notre beau père et notre belle mère.*
- *Au marie de notre sœur Mohamed, qui nous a soutenu tout au long de notre travail de recherche.*
- *A toute notre famille, à notre amie Mahdjouba et à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration de cette recherche, nos amis et nos proches.*

Sommaire

Introduction	07
---------------------------	-----------

Première partie

L'enseignement / apprentissage de la grammaire

CHAPITRE I

La grammaire et l'enseignement du FLE

I. Qu'est-ce que la grammaire?.....	11
II. L'importance de la grammaire	12
III. Les types de la grammaire.....	12
IV. Les traitements de la grammaire en classe de langue	14
V. Les méthodologies enseignées en général.....	16
VI. La différence entre la grammaire et la syntaxe	22

CHAPITRE II

L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

I. l'enseignement / apprentissage du FLE en Algérie.....	25
II. L'enseignement de la grammaire en Algérie	26
III. La grammaire et les différentes approches	27
IV. La grammaire au primaire en Algérie	30
V. Comment se présente un cours de grammaire en Algérie ?.....	37
VI. La description du cours de grammaire.....	39

Deuxième partie

Etude sur le terrain

CHAPITRE I

La grammaire en pratique

I. Synthèse sur le COD / COI.....	49
II. Description d'échantillon.....	53
III. Description des séances.....	54
IV. Description de la fiche pédagogique.....	64

CHAPITRE II

Les statistiques et les interprétations des résultats

I. Résultats des exercices.....	68
II. Interprétation des exercices.....	70
III. Résultats du questionnaire.....	71
IV. Interprétation du questionnaire.....	83
Conclusion.....	87
Bibliographie.....	90
Annexes.....	94

Table des matières

Introduction	07
---------------------------	----

Première partie

L'enseignement / apprentissage de la grammaire

CHAPITRE I

La grammaire et l'enseignement du FLE

I. Qu'est-ce que la grammaire?	11
II. L'importance de la grammaire	12
III. Les types de la grammaire.....	12
III. a. La grammaire morphosyntaxique.....	12
III. b. La grammaire textuelle.....	13
III. c. La grammaire de l'énonciation.....	13
III. d. La grammaire notionnelle-fonctionnelle.....	13
III. e. La grammaire intermédiaire.....	14
IV. Les traitements de la grammaire en classe de langue	14
IV. a. La grammaire active / la grammaire passive.....	14
IV. b. La grammaire contextualisée / la grammaire décontextualisée.....	14
IV. c. La grammaire déductive / la grammaire inductive.....	15
IV. d. La grammaire implicite / la grammaire explicite.....	15
V. Les méthodologies enseignées en général.....	16
V. a. La méthode traditionnelle.....	18
V. b. La méthode directe.....	19
V. c. La méthode audio-orale.....	21
V. d. La méthode structuro-globale audio-visuelle (SGAV).....	21
VI. La différence entre la grammaire et la syntaxe	22

CHAPITRE II

L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

I. l'enseignement / apprentissage du FLE en Algérie.....	25
--	----

II. L'enseignement de la grammaire en Algérie	26
III. La grammaire et les différentes approches	27
III. a. L'approche communicative	27
III. b. L'approche par compétence	28
III. c. L'approche actionnelle	29
IV. La grammaire au primaire en Algérie	30
IV. 1. La réforme d'enseignement	31
IV. 2. Les livres officiels et les livres ministériels	33
IV. 2. 1. a. Définition du manuel de français.....	33
IV. 2. 1.b. Lecture du manuel de français.....	33
IV. 2. 2. a. Définition du guide du maître.....	34
IV. 2. 2. b. Lecture du guide du maître.....	35
IV. 3. Le volume horaire.....	35
V. Comment se présente un cours de grammaire en Algérie ?.....	37
V. a. Selon les démarches pédagogiques imposées par le ministère.....	37
V. b. Selon les cours de grammaire que nous avons assisté.....	38
VI. La description du cours de grammaire.....	39
VI. 1. Le profil d'entrée et le profil de sortie.....	41
VI. 1. a. Le profil d'entrée.....	41
VI. 1. b. Le profil de sortie.....	42
VI. 2. Le programme annuel de la 5 ^{ème} année primaire (AP).....	43
VI. 2. a. Les compétences transversales.....	43
VI. 2. b. L'objectif du programme annuel de la 5 ^{ème} année primaire (AP).....	44
VI. 3. Le programme de la grammaire.....	46
VI. 3. a. Les compétences visées.....	47
VI. 3. b. L'objectif de la grammaire.....	48

Deuxième partie

Etude sur le terrain

CHAPITRE I

La grammaire en pratique

I. Synthèse sur le COD / COI.....	49
I. 1. a. Qu'est-ce qu'un groupe verbal ?.....	49
I. 1. b. Comment trouver le groupe verbal ?.....	49
I. 2. Qu'est- ce qu'un verbe ?.....	49
I. 3. Qu'est-ce qu'un complément d'objet ?.....	50
I. 3. a. Qu'est-ce qu'un complément d'objet direct (COD) ?	51
I. 3. b. Qu'est-ce qu'un complément d'objet indirect (COI) ?	52
II. Description d'échantillon.....	53
II. 1. Présentation du lieu de l'enquête.....	53
II. 2. Présentation du public.....	53
II. 3. Déroulement de l'enquête.....	54
III. Description des séances.....	54
III. a. Le déroulement de la séance de grammaire.....	54
III. b. La description de l'évaluation concernant la séance de grammaire.....	58
IV. Description de la fiche pédagogique.....	64

CHAPITRE II

Les statistiques et les interprétations des résultats

I. Résultats des exercices.....	68
I. 1. Présentation d'exercices.....	68
I. 2. Les statistiques.....	68
II. Interprétation des exercices.....	70
III. Résultats du questionnaire.....	71
III. 1. Présentation du questionnaire.....	71
III. 2. Les statistiques.....	72
III. 2. a. Les questions fermées (Q.C.M).....	72
III. 2. b. Les questions ouvertes.....	79

VI. Interprétation du questionnaire.....	83
Conclusion.....	87
Bibliographie.....	90
Annexes.....	94

Introduction

Introduction

La langue étrangère occupe une place prépondérante dans toutes les sociétés, cela est manifesté dans les différents niveaux, économique, social et éducatif, etc. Elle est présente linguistiquement d'une façon directe, dans les multiples usages, tels que l'enseignement, les administrations, les médias, la famille, etc.

Les différents domaines de la vie quotidienne, sollicitent la nécessité d'utiliser une langue étrangère, car elle est considérée comme un outil de travail, de communication et d'échange avec d'autres cultures. C'est pour cette raison, l'acquisition d'une langue étrangère est devenue actuellement obligatoire.

Par ailleurs, pour maîtriser une langue il est indispensable d'avoir plusieurs compétences, de savoir l'identification des éléments de la langue et de connaître les règles d'usages. Pour pouvoir comprendre et produire des énoncés oraux ou écrits.

Dans cette conception, qui parle de l'importance accordée à la maîtrise d'une langue étrangère, nous déterminerons à quel point l'enseignement / apprentissage de la grammaire pourrait servir d'aider les apprenants à l'acquisition d'une langue étrangère en général et du FLE en particulier. Nous voyons qu'une communication ne peut s'effectuer sans connaître les règles grammaticales d'une langue

Cependant, en s'appuyant sur l'enseignement de la grammaire, qui consiste de faire comprendre aux apprenants les différentes règles qui leurs permettent de bien maîtriser la langue à l'écrit et à l'oral, et au cours de ces règles. La grammaire a pour objectif de maîtriser les lois qui combinent les éléments de la phrase, c'est-à-dire développer des compétences de production et de réception (écrire / parler ou lire / écouter). A partir de cela, nous pouvons constater que la grammaire est une composante essentielle pour l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère. Elle représente le pivot de l'acquisition des éléments de la langue, telles que le vocabulaire, la conjugaison, l'orthographe, etc. Selon **Gérard VIGENER** :

« Une grammaire ne se limite pas à la description, la plus rigoureusement, la plus scientifiquement conduite d'une langue, c'est-à-dire les principes et règles qui en expliquant l'usage. Une grammaire a aussi pour objectif de préciser les conditions d'un emploi correct d'une langue, qu'elle soit parlée ou écrite. Toute grammaire comprend une dimension perspective qui rappelle les règles et convertie auxquelles on doit se soumettre si l'on veut

Introduction

produire des phrases / énoncés acceptables dans une langue donnée. Ici, grammaire et visée pédagogique sont étroitement associées. »¹

Il dit aussi : « *Toute personne capable de maîtriser les règles de bonne formation de la phrase dans une langue donnée sera ainsi capable de produire toute sorte de phrases. »². Il ajoute plus loin : « *On ne peut produire spontanément des formes correctes dans une langue sans l'acquisition des règles qui en organisent la production. »³**

Si nous prenons le cas de l'enseignement du FLE en Algérie, nous voyons bien que les apprenants Algériens apprennent la grammaire dès la (3^{ème} AP) troisième année du cycle primaire. Cela veut dire que le ministère de l'éducation Algérienne donne une grande importance à la grammaire dans l'enseignement du FLE, pour transmettre les normes et les règles grammaticales aux apprenants en se basant sur leurs besoins réels, qui se manifestent lors de leurs apprentissages de communication en langue étrangère, et installer l'acquisition d'une compétence linguistique grammaticale. Selon **J-P. Cuq** et **I. Gruca** ; la grammaire est : « *une condition nécessaire, mais non suffisante pour pouvoir communiquer en langue étrangère. »⁴ Comme le précise **H. G. Widdowson** :*

« Nous reconnaissons volontiers que la capacité à produire des phrases est un élément essentiel dans l'apprentissage d'une langue. Toutefois, il est important d'admettre que ce n'est pas la seule aptitude à acquérir par les apprenants. Connaître une langue ce n'est pas seulement comprendre, lire et écrire des phrases. C'est aussi savoir comment les phrases sont utilisées à des fins de communication. »⁵

¹ GERARD VIGENER, *La grammaire en FLE*, Paris, Hachette, 2004, p 15

² Ibid., p 36

³ Ibid., p 101

⁴ J-P. Cuq et I. Gruca. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Collection fle, Grenoble, France, 2002, dernière édition 2006. P. 245 .A consulter également C. Germain et H. Seguin. Idem. PP. 38-40.

⁵ Widdowson. H. G, *Une approche communicative de l'enseignement des langues et apprentissage des langues*, Traduit par Katsy et Blamont, Paris, Lal, Credif.Hatier, 1981. P. 11

Introduction

Nous avons eu une courte expérience qui s'est déroulée dans le cadre d'un remplacement d'enseignement pour une durée de 05 mois. Cette expérience nous a permis de constater qu'il est important d'enseigner la grammaire au primaire. C'est pour cela nous avons choisie de parler de la grammaire plus précisément la leçon du groupe verbal GV (V + COD § V + COI).

Ce travail de recherche porte sur les difficultés d'apprentissage des élèves dans le domaine de la grammaire. L'objectif de notre travail est de dégager les problèmes qui se posent au niveau de la classe de (5^{ème} AP) cinquième année primaire et puisque le domaine de l'enseignement des langues est vaste, nous préférons centrer notre recherche sur l'enseignement de la grammaire.

Dans ce cadre notre problématique peut se résumer comme suit :

Quelles sont les difficultés que rencontrent les élèves dans l'apprentissage de la grammaire ?

A partir de cette interrogation, nous pouvons émettre les hypothèses suivantes :

- L'influence de la langue maternelle a un effet sur l'apprentissage de la grammaire dans l'enseignement du FLE.
- Les apprenants ne savent pas comment utiliser les règles grammaticales.
- Les élèves n'ont pas des bons prés requis.
- L'enseignant ne pratique pas des méthodes adéquates.

Pour mener a bien notre recherche, nous avons choisie comme corpus les copies des élèves de la 5^{ème} AP. Ainsi, nous avons adressé un questionnaire aux enseignants du FLE du même cycle, sachant que les outils opératoires que nous utilisons sont l'enquête et les statistiques des exercices et du questionnaire.

Notre travail est réparti en deux parties :

La partie théorique, dans laquelle nous avons examiné les différentes méthodes qu'a connues la grammaire dans l'enseignement du FLE en Algérie, elle comprend (02) deux chapitres.

Introduction

Le premier chapitre introductif, consiste à présenter la grammaire, son importance, ses types, les méthodes et les traitements enseignés en grammaire dans une classe de langue.

Dans le deuxième chapitre il s'agit de présenter comment est enseignée la grammaire en Algérie, et comment se présente un cours de grammaire en Algérie. Pour ce faire, nous allons traiter le rôle de la grammaire, sa place dans les différentes approches et faire une description du cours de grammaire.

Notre deuxième partie, représente l'expérimentation, c'est l'étude que nous avons réalisé sur le terrain. Elle comprend (02) deux autres chapitres.

Dans le premier chapitre, nous allons faire une synthèse sur le groupe verbal GV (V + COD § V + COI), et ensuite nous allons présenter notre échantillon (lieu de l'enquête, le public et le déroulement du stage) et la description de la fiche pédagogique et les séances à laquelle nous avons assisté.

Dans le deuxième chapitre, nous allons détailler les résultats et les interprétations du questionnaire destiné aux enseignants du français et des exercices que nous avons proposé aux apprenants de la 5^{ème} AP. Ainsi, les observations que nous avons extrais, nous a aidé d'évaluer la compétence grammaticale des apprenants.

Première partie : Le cadre théorique

« La grammaire et l'enseignement apprentissage du Français »

CHAPITRE I

« La grammaire et l'enseignement du FLE »

Dans ce chapitre nous mettons d'abord l'accent sur la définition du terme grammaire. Ensuite nous allons établir l'importance de la grammaire et les traitements de la grammaire. Après nous allons mettre en perspective les différents types de la grammaire, ce qui nous a permis d'examiner le statut et le rôle de l'apprenant dans son apprentissage.

Enfin nous allons baser sur les différentes méthodologies enseignées et la différence entre la grammaire et la syntaxe.

I. Qu'est-ce que la grammaire ?

La grammaire est l'étude systématique des éléments constitutifs d'une langue. Elle est l'ensemble des structures et des contrastes grammaticaux dans le but d'exprimer des relations sémantiques plus ou moins complexes. Elle est formée à partir de deux domaines ; la morphologie et la syntaxe qui étudient l'organisation des unités dans un énoncé.

La grammaire aide l'apprenant à émettre sa pensée correctement à travers des phrases très bien construites et compréhensibles. C'est pour cela l'apprenant doit bien appliquer ses règles pour pouvoir rédiger et communiquer.

Selon le dictionnaire de **la didactique du français**, la grammaire est définie :

*« Sans prétendre à l'exhaustivité, on distinguera les acceptions suivantes :
Un principe d'organisation propre à une langue intériorisée par les usagers de cette langue. On peut ainsi dire que les locuteurs connaissent la grammaire de leur langue. Une activité pédagogique dont l'objectif vise. A travers l'étude des règles caractéristiques de la langue, l'art de parler et d'écrire correctement. On parle parfois de grammaire d'enseignement. »⁶*

Cette définition montre que pour pouvoir parler, écrire et communiquer correctement en langue étrangère, il est indispensable de connaître et maîtriser les règles grammaticales de cette langue. Ainsi la grammaire a pour objectif d'enseigner comment il faut parler ou écrire en respectant les règles du français correct. C'est pourquoi elle se propose d'enseigner ces règles aux enfants, pour qu'ils puissent maîtriser le français. Et selon le

⁶ CUQ, J.P, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, CLE international, 2003.

dictionnaire de *LAROUSSE*, la grammaire est définie comme : « *un ensemble des règles qui président à la correction, à la norme de la langue écrite ou parlée.* »⁷

II. L'importance de la grammaire

La grammaire de la langue parlée n'est pas celle de la langue écrite, ce problème pose une question sur la pertinence d'une éventuelle dichotomie entre faits de langue (linguistique théorique) et faits d'apprentissage (linguistique appliquée). Donc la grammaire joue un rôle très important dans la maîtrise de la langue française, car cette langue est vaste, si l'apprenant ne pratique pas correctement ses règles grammaticales il ne peut pas produire des énoncés adéquats.

D'abord, en tant qu'enseignante de FLE, nous connaissons bien l'importance de la grammaire dans le processus d'apprentissage d'une langue étrangère. Nous savons qu'il est impossible de maîtriser une langue sans connaître quelques connaissances grammaticales de base qui régissent les productions écrites ou orales des utilisateurs et qui assurent la bonne communication entre deux interlocuteurs.

Ensuite, lorsque la grammaire est enseignée dans la classe de FLE, l'enseignant doit utiliser des bonnes stratégies d'enseignement afin que les règles de grammaire soient compréhensibles et faciles à mémoriser.

Enfin, pour acquérir une langue étrangère, il est indispensable d'apprendre sa grammaire, parce que les règles grammaticales réalisent une fonction expressive primordiale dans la situation de communication. Alors, pour s'exprimer en langue étrangère, l'apprenant a besoin de la grammaire. Par exemple : l'apprenant qui ne possède pas les connaissances nécessaires pour former une phrase appropriée, risque d'être mal interprété.

III. Les types de la grammaire

III. a. La grammaire morphosyntaxique

La grammaire morphosyntaxique appelée aussi (la grammaire classique ou la grammaire traditionnelle), elle repose sur des critères relativement hétéroclites :

⁸Dictionnaire de français, Paris, LAROUSSE.

- Sur un classement des mots par « nature grammaticale » (articles, substantifs, adverbes, verbes, prépositions, conjonctions...), mais aussi, à l'intérieur de ce premier classement, par un second classement par « notion » (articles définis, indéfinis ou partitifs en français, adverbes de temps, prépositions de lieu, etc.)

- Sur une étude des formes différentes que peuvent prendre ces mots (morphologies).

- Sur une étude de l'agencement de ces mots et de leurs relations dans le cadre de la phrase (syntaxe).

- Sur une étude de l'agencement de parties de phrases (ou proposition) classés sur des critères formels (relatives, conjonctives...) ou notionnels (temporelles, consécutives, concessives...)

III. b. La grammaire textuelle

La grammaire textuelle s'intéresse à tous les phénomènes qui apparaissent dans le cadre d'un ensemble de phrases orales ou écrites (un texte), et qui sont liées aux exigences, de cohésion (les phrases doivent apparaître dans un certain ordre) et de cohérence (elles doivent avoir un rapport logique avec la réalité du monde extralinguistique auquel elles se réfèrent).

III. c. La grammaire de l'énonciation

La grammaire de l'énonciation s'intéresse à la manière dont l'énonciateur celui qui l'utilise (l'énonciateur) y inscrit sa subjectivité personnelle et la prise en compte (elle-même subjective) de la subjectivité de son ou ses destinataires / interlocuteurs. On s'intéressera dès lors tout particulièrement, par exemple, aux phénomènes de modélisations (verbales, lexicales, adverbiales...).

III. d. La grammaire notionnelle-fonctionnelle

Alors que les trois grammaires s'intéressent principalement aux aspects formels de la langue, la grammaire notionnelle-fonctionnelle s'intéresse à la manière dont la langue est utilisée à la fois pour exprimer du sens (les notions de temps, de prix, d'identité, de

cause...) et pour agir (saluer, remercier, s'excuser, se présenter... et autres fonctions langagières ou « actes de parole »).

III. e. La grammaire intermédiaire

Alors que toutes les autres grammaires s'intéressent à la grammaire de référence pour l'enseignant, la grammaire intermédiaire (appelée aussi « grammaire de l'apprenant », ou encore « inter langue », correspond à l'état particulier dans lequel se trouve la langue de l'apprenant (l'ensemble des représentations conscientes ou inconscientes qu'il a du fonctionnement de la langue cible) dans le processus constant de construction / déconstruction / reconstruction qui conduit celui-ci de la maîtrise de sa langue source à la maîtrise de la langue cible.

IV. Les traitements de la grammaire en classe de langue

Dans cette partie de l'étude nous allons focaliser les méthodes les plus utilisées pour les traitements de la grammaire en classe de langue sur lesquelles Nous aborderons les éléments suivants :

IV. a. La grammaire active / la grammaire passive

La grammaire active ou (la grammaire de production) comporte l'ensemble des règles linguistiques qui sont maîtrisées par l'apprenant à un niveau de compétence active et qui rendent l'apprenant capable de produire des énoncés pour qu'il puisse réutiliser des éléments linguistiques ou culturels pour sa propre expression personnelle.

Par contre, la grammaire passive appelée aussi (la grammaire de reconnaissance) est l'ensemble des règles linguistiques maîtrisées par l'apprenant au niveau de reconnaissance.

IV. b. La grammaire contextualisée / la grammaire décontextualisée

La grammaire contextualisée, c'est la grammaire enseignée dans un contexte qui renvoie à une situation de communication, alors que la grammaire décontextualisée est

celle qui est enseignée en dehors de tout contexte ou situation de communication, comme dans des exercices artificiels composés des phrases isolées.

IV. c. La grammaire déductive / la grammaire inductive

La grammaire déductive c'est l'enseignement de la grammaire qui conduit des règles aux exemples. L'enseignant donne des explications sur les règles de la grammaire et les élèves doivent les apprendre, puis il leur donne des exemples pour les appliquer. La grammaire déductive demande l'activité intellectuelle des apprenants. Ils doivent observer les formes linguistiques pour appliquer les nouvelles règles. Contrairement à la grammaire inductive qui va des exemples aux règles, comme lorsque l'enseignant demande aux apprenants de découvrir une règle à partir d'une série de phrases. Les exercices d'application correspondent à une phase déductive de l'apprentissage de la grammaire.

La grammaire inductive est cognitive puisque l'élève doit mobiliser ses connaissances antérieures pour résoudre un nouveau problème grammatical.

IV. d. La grammaire implicite / la grammaire explicite

La grammaire implicite c'est un enseignement de la grammaire qui permet à l'enseignant d'expliquer les règles en classe et de présenter un texte qui illustre généralement l'emploi d'une structure grammaticale donnée. A partir de ce texte l'apprenant découvre progressivement ce que les structures ont en commun et formule ainsi lui-même son explication des règles qui les dirigent.

R. Galisson et D. Coste (1976 : 254) expliquent que : « *La grammaire implicite vise à donner aux élèves la maîtrise d'un fonctionnement grammatical, mais ne recommande l'explication d'aucune règle et élimine le métalangage, ne s'appuyant que sur une manipulation plus ou moins systématique d'énoncés et de formes.* »⁸

Autrement dit : « *La grammaire implicite est un enseignement inductif non explicite d'une description grammaticale particulière de la langue cible, et relève donc plus de l'apprentissage que l'acquisition.* »⁹ (**H. Besse et R. Porquier 1991 : 86**).

⁸ Robert. GALISSON, Dubois. COSTE, *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette, 1976.

⁹ H. BESSE, R. POQUIER, *Grammaire et didactique des langues*, Paris, Hatier, CREDIF, 1991.

En effet, la grammaire explicite présente des informations métalinguistiques, des règles langagières isolées et décrit la formation d'une nouvelle structure grammaticale, pour identifier ses composantes et indiquer le type de contexte dans lequel elle peut être employée.

R. Galisson et D. Coste (1976 : 206) indique que : "*La grammaire explicite est fondée sur l'exposé et l'explication des règles par le professeur, suivis d'applications conscientes par les élèves*".¹⁰

La grammaire explicite vise à tenir compte les apprenants sur les fonctionnements métalinguistiques de la langue qu'ils apprennent, mais pas un savoir qui leur permet de construire ou de corriger leurs productions dans la langue cible. Ils doivent faire beaucoup d'efforts au moment de la mémorisation, ainsi que l'enseignant au moment de l'explication de la leçon avant sa mise en œuvre pendant les pratiques de classe ou pendant la communication.

V. Les méthodologies enseignées en général

La méthodologie de l'enseignement des langues est une discipline qui appuie sur : les contenus linguistiques à enseigner, la psychologie, la pédagogie, la technologie...

Cette méthodologie est une démarche choisie par les chercheurs, afin de réaliser une méthode. Elle fournit des méthodes et un ensemble de procédures d'apprentissage aux concepteurs pour qu'ils puissent acquérir des connaissances et réaliser un bon apprentissage.

Selon **DE LANDSHEERE, 1984** : « *enseigner c'est réaliser une activité intentionnelle ayant un but spécifique ; l'apprentissage des élèves.* »¹¹

Pour réaliser cette démarche nous devons baser sur l'enseignement pour pouvoir passer notre message aux apprenants, car L'enseignement est une activité préparée et organisée intentionnellement dans une vue principale, afin que le public peut acquérir

¹⁰ R. GALISSON, D. COSTE, *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette, 1976.

¹¹ V. De Landsheere, & G. De Landsheere, *Définir les objectifs de l'éducation (5ème éd.)*, Paris, P.U.F, 1984.

des connaissances. Passant à l'activité de l'apprentissage qui ne s'est intéressé qu'au point de vue de l'enseignement pour apprendre la pédagogie, il est important de connaître quels contenus enseigner avec quelles méthodes et pour quels résultats ?

L'enseignement des langues étrangères a énormément changé à travers le temps. En effet les didacticiens et les pédagogues ont toujours cherché à faire apprendre efficacement une langue. Pour eux, la langue est considérée comme un outil de communication destiné et établir des relations sociales, politiques et économiques avec d'autres pays étrangers. Evidemment cet enseignement ne peut se faire qu'à travers l'école. Le savoir grammatical étant la base d'une langue.

Autrement dit c'était l'enseignement qui décide pour l'apprenant se tient compte de ses besoins, de ses motivations, de ses façons d'apprendre, de ses propres stratégies pour acquérir et pour apprendre ses savoirs.

Or l'apprenant n'est pas un vase vide pour remplir, il ne peut maîtriser que le savoir, car il peut participer à l'acquisition de son savoir, mais avec l'aide de l'enseignant qui facilite cette acquisition. Ainsi grâce à sa propre capacité et aux stratégies d'apprendre il participe lui-même à sa construction de son savoir.

D'après Chevallard 1986 : *«l'enseignant n'est pas pour mission d'obtenir les élèves qui apprennent, mais bien de faire en sorte qu'ils puissent apprendre il a pour tâche non la prise en charge de l'apprentissage. Ce qui demeure or de son pouvoir.»*¹²

La maîtrise d'une langue passe forcément par l'apprentissage de mécanismes cognitifs, comportementaux et relationnels, permettant à l'apprenant de bâtir des discours et de comprendre d'autres qu'il peut recevoir à l'oral ou à l'écrit. De ce fait l'enseignement de la langue est soumis à cette condition. Il se trouve en revanche que l'enseignement traditionnel occultait les autres dimensions de la langue, telles l'énonciation, l'aspect grammatical, la compréhension du sens, l'expression orale ou écrite, les réseaux lexicaux, etc., au profit de la seule grammaire. Cette focalisation quasi-exclusive sur l'aspect grammatical ne peut en réalité déboucher sur un

¹² Y. Chevallard, *Les programmes et la transposition didactique - Illusions, contraintes et possibles*, Bulletin de l'APMEP, 1986, 352, pp. 32-50.

apprentissage utile, car la maîtrise d'une langue ne se résume pas à la seule maîtrise de la grammaire.

Dans cette partie d'étude, nous allons aborder quelques méthodologies de l'enseignement qui ont une relation avec la grammaire.

V. a. La méthode traditionnelle

La méthode traditionnelle est appelée (grammaire traduction), elle est dominante en Europe dès la fin du XVI^{ème} siècle et elle a continué à être utilisée pendant une longue période du XX^{ème} siècle. Dans les documents sur l'instruction de l'éducation nationale, il y'a une explication très précise qui était donnée sur les applications effectuées dans les classes de cette époque et qui montre que la grammaire était considérée comme une base de d'enseignement. **A.RODRIGUEZ SEARA (2001)** affirme que :*«pour la grammaire, les élèves apprendront par cœur, pour chaque jour de classe, la leçon qui aura été développée par le professeur dans la classe précédente. »*¹³

La grammaire était enseignée d'une manière déductive. D'abord la règle était présentée puis elle était appliquée sous forme de phrases dans des exercices. L'enseignant passait son temps à faire apprendre la table de conjugaison, épeler correctement des mots assez longs et surtout faire attention à bien respecter les règles de grammaire à l'écrit et à l'oral. Il dominait absolument la classe et avait l'autorité et le pouvoir. Ainsi, le professeur choisissait les textes et les exercices, posait des questions et corrigeait les réponses. L'interaction était à sens unique. Le professeur explique la leçon et les élèves écoutent. En cas d'erreur, il corrigeait systématiquement comme s'il s'agissait d'un affront à la langue.

La méthode traditionnelle est appelée aussi méthode bilingue (usage de la langue maternelle et de la langue étrangère). Elle suppose donc une connaissance de la langue (A) (la langue maternelle employée par l'élève dans son contexte social) et la langue (B) (la langue étrangère qui est la langue nouvelle et qui fait l'objet de cet enseignement).

¹³ RODRIGUEZ SEARA, A, « *L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours* » 2001, Document en ligne : <http://www.uned.es/ca-tudela/revista/n.com>

Mais cette méthode est révélée insuffisante et non performante pour l'apprentissage de la langue. **D'après HENRI Besse (1985 : 52) : « la méthodologie traditionnelle ne peut pas être considérée efficace puisque la compétence grammaticale des apprenants a toujours été limitée et que les phrases proposées pour l'apprentissage étaient souvent artificielles. »**¹⁴

Autrement dit, la méthode traditionnelle représente une conception normative (appliquer des règles) plut tôt qu'une description cohérente du système de la langue et implique dans l'esprit de l'apprenant un réseau d'équivalence (entre langue étrangère et langue maternelle). Elle comprend un livre de grammaire où l'on trouve des règles et des explications, un dictionnaire bilingue, et un ouvrage regroupe par centre d'intérêt de langue, liste de noms, de verbes, d'adjectifs, ainsi que leurs équivalent dans la langue maternelle ainsi que des textes à traduire (textes littéraire), elle se caractérise par :

- L'importance donnée à l'écrit.
- L'importance donnée à la grammaire.
- Le recours à la traduction.
- Le souci d'appuie l'apprentissage plus sur une explication et une mémorisation des règles de langue que sur une pratique de discours.

Cette approche didactique a pour objectif de faciliter l'accès aux textes le plus souvent littéraires, et former l'esprit des apprenants, car elle fait un va et vient à la traduction et elle ne vise que l'apprentissage du système de la langue cible.

V. b. La méthode directe

La méthode directe est dominante dans la seconde moitié en XIX^{ème} siècle et jusqu'à nos jours. Elle refuse dès le début l'exercice de traduction et recherche un contact sans écart et sans intermédiaire entre la langue étrangère et les réalités référentielles.

Entre **1920 et 1960**, la méthode active a révolutionné l'enseignement des langues de cette époque. Cette méthode a assoupli la rigidité de celle qui l'a précédée, car on pouvait avoir recours à la langue maternelle en classe en cas de besoin. Cet assouplissement

¹⁴ H. BESSE, *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, Paris, Didier- CREDIF, 1985.

dans l'enseignement de la grammaire, a donné lieu à une démarche inductive tout en évitant une méthodologie empirique.

Cette méthode propose de placer l'apprenant dans un bain linguistique et de reproduire dans la classe des conditions d'acquisition aussi naturelle que possible. L'accent est mis sur les exercices de nomination et de description du réel qui assurent une compréhension plus rapide. Elle se caractérise par : la priorité à l'oral, l'importance de la phonétique l'interdiction de tous appel à la langue maternelle dès le début de l'apprentissage avec l'appui des gestes de la mimiques, des illustrations...

La méthode directe est une méthode active, car les techniques de classe sont basées sur un jeu de question/ réponse, elle est sous forme des interactions et des échanges entre enseignant / apprenant. Sa progression tient compte des capacités et des besoins des apprenants : on part du connu vers l'inconnu, du plus simple vers le plus compliqué, du concret vers le plus abstrait pour apprendre à parler par une méthode active et globale.

Dans cette méthode, l'enseignant doit utiliser seulement la langue étrangère sans avoir recours à la langue maternelle. En ce qui concerne l'enseignement de la grammaire on donnait une série de phrases ou de formes linguistiques déjà pratiquées par l'élève, et c'est à lui de dégager la règle. Donc la grammaire étrangère s'apprenait plutôt d'une manière inductive implicite. **H. Besse (1985 : 32)** nous explique que :

«Nous trouvons des manuels qui réduisent au maximum l'appareillage terminologique et les explications métalinguistiques pour n'offrir aux étudiants que des tableaux d'exemples, des regroupements de formes, dont la disposition et l'ordonnance interne sont supposées être "parlante" en elles-mêmes, sans qu'on ait à en rendre compte explicitement.»¹⁵

Mais cette méthode a provoqué une certaine réaction négative chez beaucoup d'enseignants qui la considèrent comme étant trop innovante et qui demandent une excellente maîtrise de la langue à enseigner, c'est ce qui les a poussés à revenir à la méthode traditionnelle graduellement.

¹⁵ H. BESSE, *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, Paris, Didier- CREDIF, 1985.

V. c. La méthode audio-orale

La méthode audio-orale est apparue d'abord aux Etats-Unis pendant la 2^{ème} guerre mondiale. Elle est arrivée en France dans les années **1960**. Cette théorie se réclame explicitement de théorie linguistique (structuralisme et distributionnalisme). Elle s'appuie aussi sur la théorie psychologique de l'apprentissage par conditionnement.

D'abord, dans cette méthode la langue se focalise comme un comportement fait d'habitude et d'automatisme, son apprentissage repose sur un modèle scierie (stimulus / réponse plus renforcement) et la matière enseignée est divisée en unités minimales. Elle se caractérise par : priorité à l'oral avec des exercices de répétition et de discrimination auditive.

Ensuite, l'enseignant qui utilise la méthode audio-orale doit se baser sur la prononciation qui exige : des expositions auditives, des intenses aux sens nouveaux, des phrases modèles servent à introduire et à pratiquer la langue parlée par des substitutions et des additions. Ces phrases modèles sont incérées dans des dialogues apprendre par cœur, elle utilise des technologies de l'audio (manéto-phones).

Enfin, la méthode audio-orale a pour objectif de faire : comprendre, parler, lire, écrire, augmenter l'audition, la compréhension, l'expression orale, la lecture et la rédaction des apprenants.

V. d. La méthode structuro-globale audio-visuelle (SGAV)

La méthode structuro-globale audio-visuelle tient compte les éléments paralinguistiques (geste mimique, attitude...) et extralinguistiques (les habitudes culturelles et les situations de communication...). Cette dernière donne une priorité à l'expression orale et à la manipulation des structures qui est pratiquée dans des conditions de communication. Pour elle l'acquisition de la langue ne peut pas se passer de la participation de l'apprenant (le langage est un comportement humain et social), car elle constituait un changement dans le domaine de la didactique des langues étrangères et elle intégrait les supports audio-visuels dans la classe, ce qui permettait à l'enseignant de recréer une situation de communication. cette approche visait à apprendre une langue utilisée dans son contexte social.

dans cette méthode l'apprenant doit devenir progressivement maître du système et il doit connaître les règles de la langue. Le langage est organiquement insupportable et inséparable dans l'apprentissage d'une langue étrangère. **Robert VIVES (1989 : 92)** indique qu' : « ... à l'époque des premiers cours audiovisuels, c'est la grammaire qui constituait l'épine dorsale des méthodes et jusqu'en 1972 et 1974, c'est à coup sûr, l'entraînement grammatical qui formait la partie essentielle de la leçon. »¹⁶

VI. La différence entre la grammaire et la syntaxe

La grammaire est composée des règles dirigeant l'usage oral ou écrit de la langue. Elle étudie comment former des phrases correctes du point de vue de leur forme, de leur structure et de leur sens. Par exemple : « le chat mange la maison » cette phrase est correcte du point de vue grammatical malgré qu'elle n'a pas de sens.

Généralement, cet apprentissage se fait en même temps que le vocabulaire et la grammaire car nous devons apprendre les mots, les constructions grammaticales et leurs sens correctement et l'exemple ci-dessus montre que nous pouvons séparer la correction grammaticale de la correction du sens (dite correction sémantique).

Nous considérons le langage de la programmation des langues artificielles par rapport à la langue maternelle comme par trois (3) niveaux :

- Le vocabulaire : appelé lexique.
- La grammaire : appelée syntaxe.
- Le sens : appelé sémantique.

Selon le dictionnaire **de linguistique**, la grammaire, c'est : « la description complète de la langue, c'est-à-dire des principes d'organisation de la langue. »¹⁷

Passant à la syntaxe qui est un ensemble des règles, de compositions, de phrases à partir de mots et l'étude des liaisons entre les éléments, et les traitements de la combinaison des mots dans la phrase. La syntaxe d'un langage décrit les façons correctes de réunir

¹⁶ R. VIVES, « D'hier à demain : la grammaire dans tous ses états », (Numéro spécial), *Revue Persée*, (Février- Mars 1989).

¹⁷ Jean Dubois, *Dictionnaire de linguistique*, Paris.

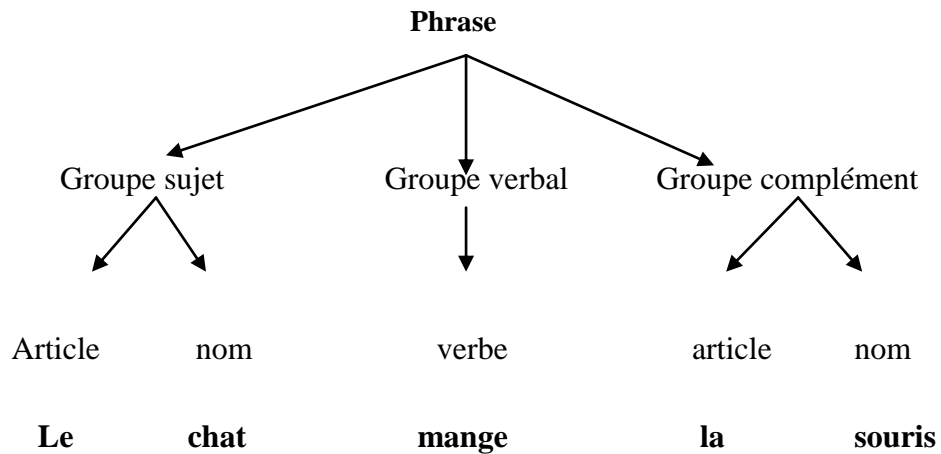
des unités lexicales pour écrire des programmes. Un programme syntaxiquement correct peut encore être erroné s'il contient des erreurs sémantiques.

Selon **LAROUSSE** la syntaxe est définie comme : « Une partie de la grammaire qui décrit les règles par lesquelles les unités linguistiques se combinent en phrases. Et c'est un ensemble de ces règles qui sont caractéristiques de telle ou telle langue. »¹⁸

Pour décrire la grammaire d'une langue naturelle nous utilisons des schémas (des règles). Par exemple : une phrase en français peut être composée d'un groupe sujet, d'un groupe verbal, d'un groupe complément et d'un point final. Le groupe sujet est constitué d'un article, d'un adjectif éventuel et d'un nom ou d'un nom et un adjectif...

Le groupe verbal est composé d'un auxiliaire éventuel et d'un verbe. Le groupe complément est composé d'une préposition éventuelle et d'un groupe sujet. Par exemple : la phrase suivante correspond à cette description : « le chat mange la souris. »

La figure ci-dessous explicite la structure syntaxique d'après les règles de grammaire expliquées ci-dessus :



¹⁸Dictionnaire de français, LAROUSSE, Paris.

Pour conclure ce chapitre, nous dirons que la grammaire pouvait être enseignée de manières différentes, ce qui pouvait avoir une visée à la fois sur son statut et le statut même de l'apprenant.

D'abord, nous avons vu les différents traitements de la grammaire en classe de langue qui peuvent être soit d'une manière explicite/implicite/ déductive ou inductive...

Cette dernière a pour but d'entraîner l'apprenant à la réflexion et de l'encourager à prendre sa part active dans le montage de son apprentissage. Puis, nous avons vu que la grammaire descriptive n'est pas suffisante pour fournir les éléments nécessaires afin de satisfaire aux besoins des apprenants, ce qui oblige les enseignants à se focaliser sur la grammaire d'apprentissage.

Ensuite, nous avons examiné le statut de la grammaire dans les différentes méthodologies d'enseignement des langues, ce qui nous a amené à nous poser la question de l'utilité de l'enseignement de grammaire.

Enfin, nous avons conclu notre chapitre par la distinction entre la grammaire et la syntaxe pour trouver la relation entre ses deux traitements.

CHAPITRE II

« L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire) »

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

Dans ce chapitre, nous allons tenter tout d'abord de montrer comment est enseignée la grammaire en Algérie. Puis la place de la grammaire dans les différentes approches.

Ensuite nous allons donner un petit aperçu sur l'enseignement de la grammaire au primaire plus précisément en Algérie, et comment se présente un cours de grammaire en Algérie, comme nous allons faire la description du cours de grammaire.

Enfin, nous allons détailler le programme de la grammaire et le programme annuelle de la 5^{ème} AP.

I. L'enseignement / apprentissage du FLE en Algérie

L'enseignement/apprentissage des langues étrangères est un domaine qui permet toujours de développer le niveau des apprenants et de renouveler et modifier les programmes, les manuels et les compétences visées.

L'enseignement du FLE permet à l'apprenant d'acquérir d'autres cultures et d'atteindre des nouvelles pensées.

A ce titre « L'enseignement / apprentissage des langues étrangères doit permettre aux élèves algériens d'accéder directement aux connaissances universelles, de s'ouvrir à d'autres cultures. (...) Les langues étrangères sont enseignées en tant qu'outil de communication permettant l'accès direct à la pensée universelle en suscitant des interactions fécondes avec les langues et cultures nationales. Elles contribuent à la formation intellectuelle, culturelle et technique et permettant d'élever le niveau de compétitivité dans le monde économique. »¹⁹

De prime d'abord, L'enseignement / apprentissage du FLE, a pour but de réaliser la maîtrise de la langue, d'apprendre la langue française dans son contexte (en rapport avec sa culture) et d'enseigner la langue et de faire acquérir à l'apprenant des compétences linguistiques et communicatives, afin qu'ils puissent communiquer librement.

Ainsi, l'enseignement / apprentissage du français en Algérie a connu des changements au niveau des contenus, des programmes, des manuels et des méthodologies d'enseignement.

¹⁹ CF. Référentiel Général des Programmes.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

Avant, l'enseignement du français en Algérie est basé sur la nouvelle approche de la pédagogie du projet, qui mettre l'apprenant dans ses apprentissages et lui rendre un acteur qui construit lui-même son propre savoir. Mais maintenant, il se base sur l'approche par compétence, qui mettre l'apprenant dans la construction de son propre savoir.

II. L'enseignement de la grammaire en Algérie

L'enseignement de la langue française occupe une place primordiale dans la société algérienne, A cet égard, déclare Mr. Zemmouri, directeur de l'école fondamentale au ministère de l'éducation nationale, en tenant compte du nombre d'enfants scolarisés dans cette matière : « *on peut dire que le français est plus enseigné aujourd'hui en Algérie qu'il était du temps des français* ». ²⁰

Commençant d'abord par le niveau des apprenants Algériens en français qui est presque nul. Malgré qu'ils apprennent la langue française dès la troisième année du cycle primaire, mais ils n'arrivent pas à communiquer correctement, car ils sont influencés par leur langue maternelle.

Cependant, pour régler ce problème, il est indispensable d'enseigner la base de cette langue étrangère, qui est la grammaire. Car cette discipline rend l'apprenant capable à maîtriser le français.

Mais, la pratique pédagogique (le quoi enseigner ?) pose parfois des problèmes car il existe une grande confusion entre l'enseignement de la langue et l'enseignement de la grammaire. Dans l'enseignement traditionnel la priorité était réservée à la grammaire, à la description du système, au détriment du système lui-même. Nous considérons que la grammaire c'est la langue et enseigner la grammaire c'est enseigner la langue. Or la notion de grammaire renvoie seulement à l'étude, à la connaissance réflexive des régularités, règles ou normes caractéristique d'une langue.

De plus, il apparaît dans certains comportements pédagogiques que l'aspect procédural de la leçon est claqué, sur la méthodologie du livre de grammaire classique. Néanmoins il faut admettre que celui-ci doit rester une référence et un soutien à l'apprentissage réservé aux autodidactes, plus qu'aux élèves, en situation d'apprentissage d'une langue, en présence d'un enseignement. En d'autres termes, le livre de grammaire classique ne présente pas de leçons mais des règles d'emploi

²⁰ Interview dans le quotidien français, *Le Monde* du 6/12/1985, p. 12.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

ponctuées d'exemples. Certes ce type de livre est utile à être consulté, mais pas toujours conséquent comme modèle pédagogique.

Enfin, la seule fonction métalinguistique du langage ne suffit pas à construire une compétence de communication qui peut rendre l'apprenant capable de formuler des discours en situation concrète. Cette fonction aide l'apprenant à connaître des règles de grammaire pour qu'il puisse posséder la compétence de communication.

A titre d'exemple (anecdotique), un maître d'école demande à un élève de lui dire s'il aime les animaux. L'élève lui fait un signe affirmatif de la tête. Lorsqu'il lui demande s'il possède un animal de compagnie chez lui, l'élève lui refait le même signe. Enfin quand il lui demande de quel animal il s'agit ?, l'élève lui fait signe cette fois-ci avec ses bras comme s'il bat des ailes pour lui signifier qu'il possède un oiseau. Cet élève possède la compétence de compréhension et non pas la compétence linguistique.

III. La grammaire et les différentes approches

Nous nous focalisons surtout sur les approches qui ont une relation avec la grammaire.

III. a. L'approche communicative

L'approche communicative a pour objectif d'apprendre à communiquer en langue étrangère, elle s'est développée dans les années 1970 pour faciliter l'apprentissage d'une langue étrangère. Cette approche utilise les jeux de rôle comme un outil qui aide à favoriser l'oral et met en valeur la compréhension globale. Cette approche crée des situations de communication pour augmenter les besoins communicatifs de son public.

D'abord, selon **Cuq et Gruca** La grammaire est utilisée dans cette méthodologie ; *« Dès les débuts de l'acquisition, d'une manière explicite centrée sur la communication. On utilise des exercices traditionnels qui créent une grammaire de l'oral. »*²¹

Ensuite, tous les chercheurs qui ont étudié cette approche, sont orientés vers l'analyse des besoins langagiers des apprenants avant même d'élaborer un cours de langue, car cette approche favorise toutes les connaissances des règles grammaticales, le vocabulaire, les règles socioculturelles, le discours, les stratégies verbales et non verbales et les situations de communication. Ceci va attribuer une nouvelle définition au processus d'apprentissage. Selon **C. Puren p.372** ; *« Apprendre une langue, c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication*

²¹ J-P. CUQ, & I. GRUCA, *Cours de didactique de français langue étrangère et français langue seconde*, Presses Universitaires de Grenoble, 2002.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

où l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible. »²²

Par conséquent, la langue est conçue non seulement comme instrument de communication, mais également d'interaction, car il ne suffit pas de connaître les règles grammaticales de la langue étrangère pour communiquer, il faudrait aussi connaître les règles d'emploi de cette langue. De ce point, l'approche communicative présente quatre lignes de force :

- Un retour au sens : « le retour à la grammaire du sens ».
- Une pédagogie moins répétitive : « c'est en communiquant qu'on apprend à communiquer. »
- La centration sur l'apprenant : « la linguistique ne se limite plus à l'étude de la phrase et du système de la langue, mais s'intéresse de plus au fonctionnement du discours, à la grammaire de la parole, de l'énonciation, des textes. »
- Aspects sociaux et pratiques de la communication : « l'objectif primordial du cours est le savoir-faire.

Bref, l'apprentissage de la grammaire selon cette approche converge vers ce qui est celui du cognitivisme de Chomsky où l'apprentissage est un processus beaucoup plus créateur et où : « *la grammaire du point de vue de Chomsky, peut être assimilée à une connaissance dont dispose le sujet et qui préside à la réalisation de tout acte de langage.* »²³ (D. Goanac'h, p : 97).

III. b. L'approche par compétence

L'approche par compétences consiste en un apprentissage plus concret, plus actif et plus durable. Elle a été introduite en Algérie entre 2004 et 2005, suite à la récente réforme du système éducatif instaurée par le ministère de l'éducation nationale. Cette approche a pour but d'aider l'enseignant pour passer le savoir ainsi que l'élève pour être capable à maîtriser les contenus à enseigner.

D'abord, l'approche par compétence vise à installer un lien entre les différents aspects du savoir acquis en milieu scolaire et leur transposition dans des contextes hors

²² C. Puren, *Histoires méthodologiques de l'enseignement des langues*, Paris, Nathan, Clé International. Collection DLE, 1998.

²³ Daniel. Goanac'h, *Théorie d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*, Didier, Paris, 1991.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

école. Cette approche permet aux apprenants de faire un échange et de partager le savoir qui ont acquit avec les autres. Selon **Philip Perrenoud** :

« Une approche par compétences précise la place des savoirs, savants ou non, dans l'action: ils constituent des ressources, souvent déterminantes, pour identifier et résoudre des problèmes, préparer et prendre des décisions. Ils ne valent que s'ils sont disponibles au bon moment et parviennent à entrer en phase avec la situation. (...) »²⁴

Ensuite, dans cette approche la grammaire est enseignée selon le besoin langagier de l'apprenant. Il faut tout d'abord, partir d'un texte contenant les éléments de la notion à enseigner pour la découvrir et c'est l'apprenant lui-même qui découvre la notion par une série d'activités pertinentes.

Finalement, la grammaire est abordée à partir de son aspect sémantique. Elle est mise au service de la compréhension du texte et de la pratique effective de la langue. On s'intéresse moins à la grammaire de la phrase (simple, complexe, les accords...) qu'à la grammaire du texte (temps des verbes, les articulateurs...) et à la grammaire du discours (indices d'énonciation, les adjectifs et les adverbes subjectifs...). L'approche par compétence se base sur ces types de grammaire à fin de former des apprenants capables à maîtriser la langue française.

III. c. L'approche actionnelle

L'approche actionnelle met un accent sur les tâches à effectuer à l'intérieur d'un projet global. Dans l'approche actionnelle, l'action doit produire l'interaction qui aide à développer le développement des compétences réceptives et interactives des apprenants.

Dans l'approche actionnelle la grammaire est présente. Elle est un outil au service de la communication et de nos actions, elle fonde des changements dans nos pratiques de classe puisque nous devons proposer un travail sur la grammaire à partir du sens. L'atelier que nous proposons envisage donc d'analyser différents exercices de

²⁴Philippe, PERRENOUD, *Construire des compétences dès l'Ecole*, ESF, p.70 sq.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

grammaire pour ne retenir que ceux qui s'inscriraient dans une démarche où la forme travaillée est indissociable du contexte.

Nous verrons aussi comment dans cette approche, les apprenants sont sollicités dans le but d'élaborer eux-mêmes, à partir de leurs observations et déductions les règles de la grammaire, à l'écrit et à l'oral, de façon à pouvoir ensuite les réemployer en contexte.

IV. La grammaire au primaire en Algérie

La maîtrise des règles grammaticales varie d'un apprenant à un autre. A fin que l'apprenant peut manipuler les structures syntaxiques, il faut lui mettre en situation, en le faisant réfléchir sur les différents fonctionnements de la langue. Car il repère ces principes fondamentaux à travers la lecture, l'écriture, l'écoute... Ainsi, l'apprenant mobilise ses savoirs pour les rendre plus opérationnels dans les textes de lecture et les productions écrites. Les règles sont données d'une manière simple et explicite.

« Pour cette première année d'apprentissage d'une grammaire explicite, il s'agit de mener une première approche réflexive de la réalité syntaxique de la langue, les régularités syntaxiques, repérées dans le nouveau programme, sont fournies avec une terminologie simple dans des règles grammaticales que nous avons choisies explicites et courtes. »²⁵(Guide du maître 4^{ème} AP 2005 :15)

Le point de langue à étudier est repéré et mis en valeur à travers la lecture du texte, il est ensuite analysé par des questions, puis par un ensemble d'exercices au nombre de quatre. A travers cette pratique l'apprenant pourra normalement maîtriser les fonctionnements de base de la langue française.

« Au terme de la 5^{ème} année primaire, l'élève sera capable de produire à partir d'un support oral ou visuel (texte, image), un énoncé oral ou écrit adapté à une situation de communication donnée et mettant en œuvre des faits de langue fondamentaux. »²⁶(Programme officiel 5^{ème} AP. 2005 : 10)

²⁵ Guide du maître, français, quatrième année primaire, Ministère de l'éducation nationale, 2005.

²⁶ Programmes français cinquième année primaire, Ministère de l'éducation nationale, 2005.

IV. 1. La réforme d'enseignement

Les réformes d'enseignement qu'a connu l'Algérie dans son système éducatif, sont initiées par l'éducation nationale pour améliorer les résultats de l'école algérienne. Après l'indépendance, l'Algérie a connu deux réformes du système éducatif, la première était en 1970, la deuxième a été installée en 2000.

a) La première réforme : elle a été organisée en Années fondamentales (A.F.) et en années secondaires (A.S.). D'abord l'appellation « fondamentale » a été mise en place par **l'ordonnance du 16 avril 1976, n°76-351**, qui indique que le cycle fondamental comprend neuf années de scolarité (six années d'étude au cycle primaire auxquelles les apprenants passent l'examen de sixième et trois années d'étude au cycle moyen, auxquelles les apprenants de la neuvième année de scolarité passent l'examen du brevet d'enseignement fondamental (B.E.F) qui leur donne droit au passage au cycle secondaire).

Ensuite, dans le cycle secondaire il existe deux orientations d'enseignement (général et technique) chacune compte trois années d'étude pour que les apprenants puissent passer l'examen final (examen du baccalauréat) qui clôt le cycle scolaire. Mais, quelle que soit l'orientation (générale ou technique), le cycle fondamental exige une formation scolaire générale commune.

Ainsi, le français est enseigné comme une langue étrangère, et l'école fondamentale oblige d'enseigner cette langue par ses orientations polytechniques, car l'enseignement du français a pour objectif essentiel de développer la compétence linguistique permettant l'accès à l'information scientifique et technique des apprenants. De ce fait, l'enseignement des langues étrangères qui a été établi par **l'article 25 du titre III de l'ordonnance du 16 avril 1976**, a dit que :

« L'école fondamentale est chargée de dispenser aux élèves(...) l'enseignement des langues étrangères qui doit leur permettre d'accéder à une documentation simple dans ces langues ; à connaître les civilisations étrangères et à développer la compréhension mutuelle entre les peuples »²⁷.

²⁷ L'ordonnance du 16 avril 1976, n°76-35.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

b) La deuxième réforme : c'est la réforme institutionnelle. Le système éducatif a connu une nouvelle loi d'orientation sur l'éducation qui est considérée au ministère de l'éducation. Il y a des règlements présidentiels qui ont été imposés n° 2000-101 et 2000-102 datés du 9 mai 2000 et qui portent sur la création de la commission de la réforme du système éducatif, le Conseil Supérieur de l'Éducation est créé.

D'abord, cette commission pose au préalable le fait qu'

« Une politique des langues étrangères sérieuse est souhaitable, et doit être mise en place dès que possible, notamment dans le système éducatif. Elle aura pour finalités de redonner aux langues étrangères la place qui doit être la leur, comme supports incontournables pour l'accès à la science, à la technologie et à la culture mondiale. »²⁸

Ensuite, il y a des nouveaux enjeux socio-éducatifs et des contraintes socio-économiques, qui considèrent l'apprentissage des langues étrangères comme un de changement culturel et professionnels. Car la personne qui apprend la langue étrangère devra réinvestir tous ceux qui ont acquis dans toute situation de communication. Elle sera alors évaluée dans ses compétences linguistiques mais également dans ses capacités à communiquer en contexte biculturel ou multiculturel avec des membres étrangers par la structure qui l'utilisera comme intermédiaire d'un projet.

Ainsi, en 2004, l'enseignement du français est imposé dès la deuxième année du cycle primaire et la 1ère année du cycle moyen se voit dotée de nouveaux programmes en français, en anglais et en arabe. Ces nouveaux programmes sont évidemment entrés en force, pour la 1ère année moyenne.

Enfin, la commission de la réforme du système éducatif a renouvelé la façon de l'évaluation, il s'agit de mettre en place une culture de l'évaluation qui embrassa l'ensemble des segments du système qui sont : l'évaluation de l'enseignant, des enseignements, des apprentissages, des programmes et des moyens didactique.

²⁸Op. cit., p. 25.

IV. 2. Les livres officiels et les livres ministériels

Pour faire une description du livre du français, de la 5^{ème} année primaire (AP) et le livre du ministère du même niveau, nous avons proposé de faire une définition du manuel scolaire et du guide de maître avant de passer à la description.

IV.2. 1. a. Définition du manuel scolaire

Le manuel scolaire est un outil pédagogique et didactique, il représente les orientations et les réglementations qui se font par des choix institutionnels. Ce livre comprend des contenus scientifiques structuré selon une méthodologie d'enseignement. Selon **LAROUSSE**, le manuel scolaire désigne « *un petit livre renfermant les notions essentielles d'une technique, d'une science et spécialement des connaissances exigées par les programmes scolaires* ». ²⁹

Ainsi, cet ouvrage a une grande importance dans l'enseignement / apprentissage, car il est essentiel pour l'enseignant et pour l'apprenant. A cet égard **ROEGIERS X**, montre qu' « *un manuel scolaire peut remplir différentes fonctions. Celles- ci varieront selon l'utilisateur concerné, la discipline et le contexte dans lequel on élabore le manuel* ». ³⁰

Premièrement, le manuel scolaire aide l'enseignant pour préparer son cours et suivre les contenus proposés dans le programme. Comme il facilite la tâche à l'enseignant pour présenter le cours d'une manière claire et organisée.

Deuxièmement, il aide l'apprenant dans son apprentissage du savoir, comme il lui permet d'améliorer ses connaissances et d'acquérir des méthodes qui lui aident d'assimiler les cours. Ce livre donne à l'apprenant l'envie pour développer son savoir dans les différents domaines.

Pour conclure, nous pouvons dire que le manuel scolaire est un outil pédagogique qui aide l'enseignant pour transmettre le savoir aux apprenants, et aide les apprenants pour acquérir ce savoir.

IV.2. 1. b. Lecture du manuel scolaire de la 5^{ème} AP

Dans le manuel scolaire de la 5^{ème} année primaire (AP), les activités adéquates se succèdent les unes aux autres. Elles sont illustrées aux jeux de couleur afin d'attirer

²⁹ Larousse, *Dictionnaire de français*, Paris, 2008, p.257.

³⁰Xavier, ROEGIERS, *Concevoir et évaluer des manuels scolaires*, Bruxelles, De Boeck, 1993, p.64.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

l'observation et la curiosité de l'élève. Nous découvrons des textes de lecture composés généralement de deux (2) ou trois (3) paragraphes.

D'abord, ce manuel permettra de consolider ce que l'apprenant a appris en 4^{ème} année primaire (AP) et d'aller vers de nouvelles découvertes. Dans ce dernier, l'apprenant va trouver des projets d'écriture qu'il réalisera grâce à une démarche cohérente et progressive.

Ainsi l'apprenant va trouver des activités d'oral, de lecture, de fonctionnement de la langue et d'entraînement à la production écrite qui lui aident à comprendre des différents contextes, et lui permettent de communiquer correctement, produire des énoncés et aller progressivement vers la maîtrise de l'expression écrite.

Ensuite, ce manuel a pour but d'améliorer les performances de l'apprenant : il l'aide à développer son autonomie d'apprentissage et répondre à ses besoins. De plus, le manuel scolaire est accompagné d'un cahier d'activités dans lequel l'apprenant pourra s'exercer tout au long de l'année scolaire.

Par ailleurs, Ce manuel est composé de quatre (4) projets qui sont subdivisés en séquences, qui englobent des activités. Ces projets portent sur : L'observation, la lecture et la compréhension du texte. Afin de pouvoir concevoir et résoudre la consigne de la production écrite, car les activités du projet sont liées et l'une complète l'autre, donc l'apprenant doit assimiler toutes les activités du projet pour pouvoir rédiger dans la séance de la production écrite, à la fin du projet.

Enfin, nous avons remarqué que dans le manuel scolaire de la 5^{ème} AP aucun cours n'est consacré à la phonétique, aux règles et aux exercices de prononciation. Les brèves études de lexique, les rappels de grammaire sont compris dans la phase analytique.

IV. 2. 2. a. Définition du guide du maître

Le guide du maître désigne un livre, un ouvrage et un matériel qui favorise l'enseignement / apprentissage. Il est destiné à l'enseignant pour organiser ses cours, il lui explique les démarches à suivre en lui offrant des méthodes pédagogiques pour qu'il puisse gérer son temps, ses apprenants et les guider à mieux comprendre.

Ainsi, ce guide est un outil de formation très important qu'on ne peut pas s'en passer, car il a pour objectif de rassembler une succession de conseils qui devrait faciliter la tâche à l'enseignant.

IV. 2. 2. b. Lecture du guide du maître

Le guide du maître de la 5^{ème} année primaire (AP) est destiné aux enseignants de langue française et vise à aider ces derniers à bien comprendre, bien exploiter, les programmes et les orientations officielles, à travers le manuel mis à la disposition des élèves de 5^{ème} année primaire (AP).

D'abord, ce guide sert donc à optimiser les contenus de ce manuel de langue française en éclaircissant certaines données pédagogiques et en explicitant les démarches à suivre. La classe de la 5^{ème} année primaire (AP) achève le cycle de l'enseignement élémentaire et prépare à l'entrée au collège 1^{ère} année moyen (AM). Cette transition doit se faire de façon harmonieuse. Pour atteindre cet objectif et dans le souci de ne pas perturber les élèves, nous avons privilégié la continuité des apprentissages organisés en projets et séquences, avec une variété d'activité, des contenus différents, autour d'un ou plusieurs objectifs.

Ensuite, ce guide comprend une série de méthodes qui permet à l'enseignant de passer son message aux apprenants. Grâce à ces méthodes il pourra trouver des solutions pour les aider à maîtriser la langue française et à développer leurs capacités au niveau de (l'écrit, l'oral, la lecture...), comme il pourra savoir comment il gère son temps dans chaque (projet, séquence et séance).

Enfin, le guide du maître du français de la 5^{ème} AP a parlé de la grammaire et comment enseigner les leçons de celle-ci, selon ce guide, l'objectif de l'enseignement de la grammaire est :

*« - donner des outils pour construire les apprentissages de la langue.
Faire découvrir la différence entre les deux (2) types de phrases
(déclaratives / interrogatives) Suivent de nombreux exercices qui permettent
à l'élève de manipuler la notion acquise et la réinvestir dans différents
contextes, (entraînement efficace/ évaluation). »³¹ (guide du maître 5^{ème} AP,
français)*

IV. 3. Le volume horaire

Le manuel de la 5^{ème} année primaire (AP) comprend quatre (4) projets, qui installent les compétences retenus du programme annuel. Chaque projet est subdivisé en trois (3)

³¹ *Guide du maître, français, cinquième année primaire*, Ministère de l'éducation nationale.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

séquences. La séquence est organisée sur un ensemble de séances par des activités visant à faire acquérir aux apprenants un certain nombre de savoirs et de savoir-faire.

La séquence pourrait durer de deux (2) semaines, elle représente une démarche de travail sous forme des séances. La séance a durée d'une heure et demie, elle constitue de deux (2) activités, 45 minutes pour chaque activité.

D'abord, la grammaire s'intègre dans une séquence qui porte sur l'oral, la lecture, le vocabulaire, la conjugaison, l'orthographe, la dictée, la poésie, l'entraînement à l'écrit, la production écrite et l'évaluation bilan. La grammaire n'est pas isolé, elle doit être en fonction d'une activité dans l'évaluation et la production écrite, parce que tout ce qu'on étudie doit être réinvestir et réutiliser dans la production écrite pour tester les capacités des élèves.

Ensuite, dans les séances d'évaluation, l'enseignant fait des exercices de points de langues qui ont étudié durant toute la séquence, pour évaluer ce que les apprenants ont acquit. Puis il doit ajouter une autre séance à la fin de chaque séquence, c'est la séance d'évaluation, qui est un travail qui va regrouper toutes les activités qu'ils ont fait pendant la séquence.

Enfin, nous avons remarqué que pour un élève de primaire, 45 minute est insuffisante pour comprendre une leçon de grammaire et devenir capable d'appliquer les règles grammaticales dans la révolution des exercices.

La description de la progression pédagogique

Le nombre des projets	Le nombre des séquences	Le nombre des séances de la grammaire	Le nombre des séances d'évaluation bilan	Le nombre des séances de la remédiation
Projet 1	3 séquences	3 séances	3 séances	3 séances
Projet 2	3 séquences	3 séances	3 séances	3 séances
Projet 3	3 séquences	3 séances	3 séances	3 séances
Projet 4	3 séquences	3 séances	3 séances	3 séances
4 projets	12 séquences	12 séances	12 séances	12 séances

V. Comment se présente un cours de grammaire en Algérie ?

V. a. Selon les démarches pédagogiques imposées par le ministère

Pour présenter un cours de grammaire, l'enseignant doit suivre des démarches pédagogiques. Ces démarches se déroulent sous formes des étapes :

Etape 1 : Révision de la leçon précédente

Dans cette étape l'enseignant doit faire une activité à partir d'un exercice présenté par lui. Il doit lire et expliquer la consigne, puis il demande aux élèves de faire l'exercice sur les ardoises. Le professeur fait une évaluation formative à partir de cette activité et rappelle avec les apprenants la notion déjà étudiée. (Cette étape doit être rapide.)

Etape 2 : Découverte et construction de la notion

L'enseignant doit présenter au tableau le support de la rubrique qui correspond plus au niveau des élèves et à la notion étudiée. D'abord, il est important de faire une lecture magistrale accompagnait d'une lecture individuelle.

Ensuite, les apprenants essayent de découvrir la notion de comprendre son mécanisme en faisant la transformation ou en relevant la différence entre les phrases et en décortiquant l'énoncé. Une fois cette étape finie, le professeur va aider les élèves à synthétiser les opérations de la transformation ou la règle.

Enfin, pour vérifier l'acquisition de ce mécanisme, l'enseignant demandera aux apprenants de faire des phrases oralement.

Etape 3 : Entraînement

Le professeur passe au réinvestissement sur les ardoises. Il demande aux élèves de faire l'activité présentée sur le manuel dans la rubrique « Je m'entraîne » tout en veillant à la correction des réponses données par les élèves et en insistant sur la correction et la reconstruction du mécanisme grammatical.

Etape 4 : Evaluation

Dans cette dernière étape, l'enseignant doit d'abord lire et expliquer la consigne de la rubrique « Je m'évalue ». Ensuite, les élèves doivent faire les exercices individuellement sur leur cahier. Puis ils font la correction collective au tableau, et la correction individuelle sur les cahiers.

A la fin le professeur doit tirer les conclusions de cette évaluation, ces conclusions vont lui permettre de concevoir des exercices de soutien et de remédiation s'il y a lieu.

V. b. Selon les cours de grammaire auquel nous avons assisté

Dans le cadre de notre enquête, nous avons assisté, le 09 février 2016 (de 09h : 45 à 11h : 15) et le 25 février 2016 (de 13h :00 à 14h : 30) à l'école de BOUGHALEM Boudali de HAMMAM Bouhdjar aux séances de grammaire avec les élèves de 5^{ème} année primaire (AP).

Dans le premier (1^{er}) cours, la maîtresse a fait une leçon de **groupe verbal** : (verbe + complément d'objet directe (COD) / verbe + complément d'objet indirecte (COI)). Au début, elle a écrit une phrase au tableau, elle a lu la phrase et faire lire par quelques élèves, puis elle a posé des questions sur la phrase étudiée qui concerne le cours (le GV ; (V+COD/ V+COI)) et elle a expliqué aux élèves que le GV se commence toujours par un verbe.

Après, elle a écrit deux (2) autres phrases et elle a demandé aux élèves de passer au tableau et de séparer les groupes de chaque phrase. Puis elle a montré aux élèves comment on peut trouver le COD et le COI.

Elle a dit qu'il fallait poser les questions :

- Qui ? ou quoi ? pour trouver les COD.
- A qui ? à quoi ? de qui ? de quoi ? pour trouver le COI.

Ensuite, avant de lire la règle (le retiens), elle a demandé aux élèves de montrer quel est le titre de la leçon, et à la fin de la séance elle a écrit un exercice et elle a demandé aux élèves de le faire sur les cahiers de classe.

Dans le deuxième (2^{ème}) cours de grammaire que nous avons assisté et qui était dans la même classe et avec les mêmes apprenants. L'enseignante a fait une leçon **des pronoms personnels compléments**.

D'abord, elle a écrit une phrase au tableau, elle a lu la phrase et fait lire par quelques élèves. Puis elle a expliqué la phrase, et elle a posé des questions qui ont une relation avec le cours.

Ensuite, elle a dit que pour éviter la répétition on utilise (le, la, les, l'). Et elle a expliqué qu'ils sont des pronoms personnels complément, et ils ont une fonction de remplacer le complément dans la phrase.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

En outre, la maîtresse a écrit trois (3) autres phrases au tableau et elle a demandé aux élèves de reformuler la phrase en remplaçant le complément par un pronom personnel complément. Elle a fait la correction avec les élèves, au tableau. Après elle a demandé aux élèves de sortir les ardoises pour faire un autre exercice. Puis elle a posé la question : quelle est la leçon d'aujourd'hui ?

- Les élèves ont répondu : « les pronoms personnels compléments ».

A la fin, la maîtresse a lu le retiens et elle a demandé aux élèves d'écrire la règle sur les cahiers de leçons.

Remarque importante :

Nous avons constaté que la maîtresse ne respecte pas les démarches pédagogiques, elle utilise une méthode spécifique à elle pour présenter les cours de grammaire. Car au début de la séance, elle ne fait plus de rappel de la leçon précédente ce qu'on appelle (les pré-requis), elle commence toujours par les exemples (elle écrit les exemples, les explique, lit et fait lire les exemples par les élèves puis elle pose des questions concernant le cours).

Lorsqu'elle termine l'explication elle demande toujours aux élèves de montrer le titre de la leçon, après elle leur donne la règle. Et à la fin de la séance elle fait un exercice sur les cahiers de classe pour qu'elle laisse des traces écrites.

VI. La description du cours de grammaire

Dans le manuel de français destiné aux élèves de la 5^{ème} année primaire (AP), les leçons de grammaire sont organisées de façons identiques, en trois (3) phases :

A) La première phase :

Intitulée « j'observe », c'est une phase d'observation et d'analyse. D'abord, l'enseignant doit proposer des corpus (phrases, expressions, mots) souvent extraits des textes de lecture, ils ont pour but de faire découvrir des phénomènes linguistiques qui seront expliqués par l'enseignant.

Puis, l'enseignant doit attirer l'attention des élèves par des couleurs choisies pour écrire certains mots (les mots clés de la leçon), car le décodage de ces couleurs doit permettre d'éveiller la curiosité des élèves.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

Ensuite, il est important de guider les apprenants par des questions qui leur feront découvrir la signification des couleurs utilisées (en les distinguant, en les comparant...), pour qu'ils puissent énoncer le fonctionnement de la notion ciblée.

B) La deuxième (2^{ème}) phase :

Intitulée « je retiens », c'est une phase de synthèse. Le contenu de celle-ci doit être formulé par la classe, les élèves moins doués pourront la relire lentement à la maison.

C) La troisième (3^{ème}) phase :

Cette phase consiste en une série d'exercices de difficulté progressive. Chaque enseignant a le droit de choisir ceux adaptés à sa classe et à ses objectifs pédagogiques.

D'abord, l'apprentissage de la grammaire en 5^{ème} année primaire (AP) se fait d'une façon **explicite**, pour que l'apprenant arrivera progressivement de communiquer et de maîtriser le fonctionnement de la langue.

Ensuite, dans un cours de grammaire la langue devient un objet d'étude, un objet sans cesse en construction sur le plan textuel puis sur le plan phrastiques.

Au niveau du texte, l'étude portera sur :

a) Les notions :

- Les articulateurs ou tous les mots qui organisent le texte et donnent des relations logiques entre les phrases.
- Les substituts ou tous les mots qui remplacent et retirent des éléments déjà posés dans un texte.
- La ponctuation et tous les signes qui assurent une fonction dialogique dans le texte.

b) Les contenus :

- Les marqueurs de temps (l'année passée, maintenant, la semaine prochaine...), les dates.
- Les adverbes de liaison (d'abord, puis, enfin...).
- Les pronoms personnels.
- Les synonymes.
- Les parenthèses, les tirets, les guillemets et les deux points.

Au niveau de la phrase, l'étude portera sur :

a) Les notions :

- La phrase simple : types et formes.
- L'analyse de la structure élémentaire de la phrase simple.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

- Classification des mots selon leur nature.

- La relation syntaxique.

b) Les contenus :

- La forme affirmative et la forme négative.

- La transformation : affirmative/ exclamative, affirmative/ interrogative, affirmative/ négative.

- La phrase à deux (2) constituants : GNS + GV (verbe ou verbe + complément du verbe).

- La phrase à trois (3) constituants : GNS + GV + GP (circonstanciel).

- Les compléments du verbe (COD- COI).

- Les pronoms personnels compléments (le, la, les, l').

- Le pluriel des noms en (s) et en (x).

- Le féminin des noms.

VI. 1. Le profil d'entrée et le profil de sortie

L'organisation du programme de chaque niveau et plus précisément de classe de 5^{ème} AP exige à définir aussi bien les objectifs et les compétences que le profil d'entrée et de sortie. Ces derniers seront exposés dans la présente partie.

VI. 1. a. Le profil d'entrée

Le niveau de compétence atteint par l'élève à l'issue de 4^{ème} année primaire (AP) constitue le profil d'entrée en 5^{ème} année primaire (AP).

A l'oral : L'élève doit adopter une attitude d'écoute sélective pour :

- Identifier dans un texte écouté les éléments d'une situation de communication donnée (qui ?, quoi ?, quand ?, où ?, pourquoi ?).

- Relever les informations essentielles d'un message sonore.

- Identifier les supports sonores (comptine, conte, questionnaire), en s'appuyant sur les éléments prosodiques (pause, rythme, intonation...) et sur le contenu.

- Produire un énoncé d'une façon cohérente et compréhensible (prononciation et articulation).

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

- Produire des énoncés pour interroger, répondre, demander de faire, donner une consigne.

A l'écrit : L'élève doit savoir :

- Comment exploiter le paratexte (titre, nom d'auteur et tous ce qui entoure le texte) et l'image du texte (sous-titres, paragraphes).
- S'appuyer sur les mots connus en lecture pour comprendre le texte.
- Lire à voix haute avec une bonne prononciation et dans les différentes graphies.
- Produire des phrases courtes en utilisant la ponctuation appropriée.
- Produire des courts textes pour dialoguer et raconter.

VI. 1. b. Le profil de sortie

A la fin de la 5^{ème} année primaire (AP), le profil de sortie de l'élève clôt le cycle primaire, il est défini par l'OTI (objectif terminal d'intégration) :

« Au terme de la 5^{ème} année primaire (AP), l'élève sera capable de produire, à partir d'un support oral ou visuel (texte, image), un énoncé oral ou écrit en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication. »³²

Pour atteindre cette OTI, le programme de la 5^{ème} année primaire (AP) a pour objectif :

A l'oral : L'élève doit être capable de :

- Adopter des stratégies adéquates de locuteur.
- S'exprimer de manière compréhensible dans des séquences conversationnelles.
- Réagir à partir d'un support écrit ou sonore.
- Prendre la parole de façon autonome pour questionner, répondre, demander une information, donner une consigne, donner un avis.
- Synthétiser l'essentiel d'un message oral dans un énoncé personnel.

³²Guides Pédagogiques des Manuels de Français, 3^{ème} AP- 4^{ème} AP- 5^{ème} AP, MEN, Direction de l'enseignement fondamental, ONPS, éd, juin 2012, p. 68.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

A l'écrit : L'élève doit être capable de :

- Lire pour chercher des informations.
- Lire d'une manière expressive (relation phonie/ graphie/ rythme/ ton et intonation.)
- Identifier des textes différents (ceux qui racontent, ceux qui décrivent...)
- Produire des textes pour dialoguer, raconter, décrire ou informer.
- Donner un avis personnel sur un texte lu ou entendu.
- Produire de manière individuelle sur un thème donné, à partir d'une consigne.

VI. 2. Le programme annuel de la 5^{ème} année primaire (AP)

Dans le système éducatif Algérien, d'abord le programme du français de la 5^{ème} AP connaît un certain changement dans son contenu et son application. Il cible un public d'apprenants dont l'âge se vari entre 10 et 11 ans.

Ainsi ce programme a pour objectif d'améliorer les apprentissages qui se feront d'une manière plus explicite et de compléter la continuité des programmes de 3^{ème} et 4^{ème} année primaire (AP). Il permet la prise de conscience du mode de fonctionnement de la langue à des fins de communication.

Enfin, dans le programme de la 5^{ème} AP, il existe des choix didactiques retenus par le ministère de l'éducation qui ont pour but d'améliorer les compétences de lecture et de l'écriture des apprenants et d'organiser leurs apprentissages à l'oral et à l'écrit, parmi ces choix didactique nous mentionnons : les actes de parole, les apprentissages linguistiques, l'expression et la production écrite...

VI. 2.a. Les compétences transversales

Le système éducatif Algérien a pour objectif de faciliter l'apprentissage et l'acquisition des connaissances aux élèves pour qu'ils puissent communiquer dans leur vie quotidienne, car selon les finalités de l'éducation définies dans le chapitre I, article de la loi d'orientation sur l'éducation nationale, l'école Algérienne a pour mission :

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

- D' « assurer aux élèves l'acquisition de connaissances dans les différents champs disciplinaires et la maîtrise des outils intellectuels et méthodologiques de la connaissance facilitant les apprentissages et préparant à la vie active »³³.
 - De « doter les élèves de compétences pertinentes, solides et durables susceptibles d'être exploitées à bon escient dans des situations authentiques de communication et de résolution de problèmes et qui les rendent aptes à apprendre toute leur vie, à prendre une part active dans la vie sociale, culturelle et économique et à s'adapter aux changements »³⁴.

Ainsi, l'élève sera amené à acquérir des compétences adéquates mais aussi à développer ses compétences à travers des différentes disciplines. Comme il sera capable de développer ces compétences transversales durant toute la scolarité, dans le cadre du réinvestissement et du transfert à travers les différentes activités étudiées.

Enfin, l'acquisition de ces compétences rend l'apprenant capable de transmettre son savoir et produire des énoncés dans des différentes situations de communication.

VI. 2. b. L'objectif du programme annuel de la 5^{ème} année primaire (AP)

Le programme de la 5^{ème} année primaire (AP) a pour objectifs :

- D'installer l'apprentissage de la langue depuis la première (1^{ère}) année d'enseignement de français à l'oral et à l'écrit, en réception et en production.
- D'enrichir et d'organiser le stock lexical afin de développer les apprentissages linguistiques au service de la communication.
- D'élever le niveau de la maîtrise des compétences disciplinaires et transversales.
- De préparer l'élève à l'épreuve de fin de cycle (certification).

La description du programme annuel de la 5^{ème} année primaire (AP)

Le programme annuel du français en 5^{ème} année primaire (AP) comprend quatre (4) projets, le projet subdivisé en trois (3) séquences, chaque séquence a durée de quinze (15) jours.

³³ La Loi d'Orientation sur l'Éducation Nationale (N°08-04 du 23 Janvier 2008), chapitre II, art.4.

³⁴ Ibid.

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

Dans la séquence, l'enseignant doit faire ; une (1) séance d'oral, deux (2) séances de lecture, une (1) séance pour chaque point de langue (vocabulaire, grammaire, orthographe, conjugaison), une (1) séance de poésie / dictée, une (1) séance de préparation à l'écrit, deux (2) séances de production écrite (1^{er} jet, 2^{ème} jet) et une (1) séance d'évaluation plus une (1) séance de remédiation à la fin de chaque séquence.

Tableau du programme annuel de la 5^{ème} AP

Les projets	Les séquences	Les objectifs des projets
Projet 1 : Faire connaître des métiers.	Séquence 1 : Présenter un métier.	Présenter, informer et donner son avis.
	Séquence 2 : Découvrir les différentes actions relatives à un métier.	
	Séquence 3 : Découvrir l'utilité des métiers.	
Projet 2 : Lire et écrire un conte.	Séquence 1 : Identifier la structure narrative.	Donner des informations sur des éléments, et sur des personnages.
	Séquence 2 : Identifier les particularités d'un conte.	
	Séquence 3 : Faire parler les personnages d'un conte.	
	Séquence 1 : Identifier le thème d'un texte documentaire.	

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

Projet 3 : Lire et écrire un texte documentaire.	Séquence 2 : Repérer les informations essentielles dans un texte documentaire.	Donner des informations et des explications.
	Séquence 3 : Retrouver un processus de fabrication.	
Projet 4 : Lire et écrire un texte perspectif.	Séquence 1 : Identifier un texte qui présente des conseils.	Expliquer, donner des conseils et donner des ordres.
	Séquence 2 : Identifier un mode fabrication.	
	Séquence 3 : Identifier une recette.	

VI. 3. Le programme de la grammaire

Dans le programme annuel de la 5^{ème} année primaire (AP) nous trouvons une (1) séance de grammaire dans chaque séquence, et tant qu'il y'a trois (3) séquences dans chaque projet. Donc le projet comprend trois (3) leçons de grammaire.

Nous distinguons alors que les apprenants de la 5^{ème} année primaire (AP) peuvent étudier douze (12) leçons de grammaire durant l'année scolaire.

Le programme de la grammaire contient une série de thèmes qui aide l'apprenant à élever son niveau et développer ses capacités au niveau de la grammaire.

Les leçons de la grammaire de la 5^{ème} année primaire (AP)

Les leçons de grammaire sont les suivantes :

- Les types de phrases.
- La phrase interrogative et la forme affirmative.
- Les constituants de la phrase (GNS / GV).

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

- Le groupe nominal sujet (GNS).
- Les adjectifs qualificatifs : épithète et attribut.
- Le groupe verbal (V + COD / V + COI).
- Les pronoms personnels compléments.
- Les déterminants possessifs et démonstratifs.
- La phrase à trois (3) constituants GN + GV + GP (les compléments circonstanciels).
- Les verbes d'état / les verbes d'action.
- La phrase complexe avec parce que.

VI. 3. a. Les compétences visées

La transformation des compétences grammaticales se réalise en respectant des démarches pédagogiques imposées par le ministère. Tous d'abord, l'enseignant doit être pédagogue afin qu'il puisse transmettre le savoir aux apprenants, il doit utiliser des bonnes méthodes pour faire passer son message à ses apprenants.

Ensuite, l'enseignant doit proposer des exercices et faire des évaluations qui aident les apprenants d'assimiler le cours et progresser leurs compétences pour mieux maîtriser les accords, relevé des mots ou des expressions d'un texte qui permettent d'identifier les personnages par exemple.

Ainsi, les exercices et les évaluations qui seront proposé par l'enseignant, peuvent examiner la capacité de l'apprenant, et l'enseignant va découvrir le niveau de chacun de ses apprenants.

Enfin, nous pouvons dire que, pour apprendre une langue il est indispensable de connaître sa grammaire. Et pour acquérir cette compétence, l'apprenant doit maîtriser et utiliser les règles grammaticales comme :

- Les types de phrases et la ponctuation.
- Les différentes formes de l'interrogation : emploi de « est-ce-que ? », « inversion du sujet ».
- Les formes de phrases (la forme négative / la forme affirmative).
- Les adjectifs qualificatifs (épithète et attribut).

CHAPITRE II L'enseignement de la grammaire dans le système éducatif Algérien (au primaire)

- Identifier le GNS et le GV (V + COD / V + COI).
- Les pronoms personnels compléments.

VI. 3. b. L'objectif de la grammaire

Le programme de la grammaire en 5^{ème} AP, a pour but de :

- Rendre l'apprenant capable de comprendre et maîtriser les règles grammaticales.
- Aider l'apprenant d'employer correctement les types de phrase, les expressions de la négation et les pronoms personnels compléments.
- Prendre conscience du fonctionnement de la langue.
- Mémoriser l'acquisition de la forme affirmative, négative, les adverbess interrogatifs, les adjectifs (épithète / attribut) et les différentes formes de phrases pour améliorer l'expression orale et écrite.
- Produire des énoncés pour les investir dans un cadre textuel.

Pour conclure ce chapitre, nous avons parlé d'abord, de l'enseignement de la grammaire en Algérie et la place de la grammaire dans quelques approches pour montrer que l'enseignement du français a subi ces dernières années plusieurs mutations, jusqu'aux changements survenus dans la définition des programmes et des contenus.

Ensuite, nous avons fait une synthèse sur la réforme d'enseignement et une lecture sur le manuel scolaire de la 5^{ème} AP et le guide du maître.

Puis, nous avons détaillé comment se présente un cours de grammaire ? Comme nous avons parlé du profil d'entrée et profil de sortie.

Finalement nous avons focalisé le programme de la 5^{ème} AP.

Deuxième partie

« Etude sur le terrain »

CHAPITRE I

« La grammaire en pratique »

Dans cette perspective, nous opterons tout d'abord une synthèse sur le COD et le COI, ensuite nous tenterons de faire une description d'échantillon (présentation du lieu de l'enquête, du publique et déroulement de l'enquête). Puis nous essayerons de faire une description des séances de grammaire et d'évaluation que nous avons assisté.

Enfin, nous allons finir notre chapitre par la description de la fiche pédagogique.

I. Synthèse sur le COD / COI

I. 1. a. Qu'est-ce qu'un groupe verbal ?

Le groupe verbal peut être constitué d'un seul verbe ou d'un verbe et d'un complément d'objet.

Le verbe peut aussi être complété par un adverbe, c'est un constituant facultatif. Si le verbe est transitif (il devient seul), **exemple** : Je cours.

Et si il est transitif (il doit être accompagné par un complément d'objet direct (COD) ou indirect (COI)), **exemples** :

- Mon frère mange un bonbon.
COD
- Mon frère parle à son copain.
COI

I. 1. b. Comment trouver le groupe verbal ?

Pour trouver le groupe verbal (GV) nous posons la question " Qui est-ce qui + verbe ?" ou "Qu'est-ce que + verbe ?".

Exemple : Mon frère parle à son copain.

- Qui est-ce qui parle ?
- C'est "**Mon frère**" qui "**parle à son copain**".
- "Mon frère" **Groupe Nominal Sujet (GNS)**.
- "parle à son copain" **Groupe Verbal (GV)**.

I. 2. Qu'est-ce qu'un verbe ?

- Le verbe est un mot qui peut changer de personne, de mode, de temps et de voix. Il comporte toujours un radical et une terminaison, c'est le radical qui donne le sens du verbe. Un verbe peut avoir plusieurs radicaux. **Exemple** : je **jette** / nous **jetons**.

- Il est un élément central de toute phrase : il en constitue son noyau. Il permet de situer le temps et le mode, parfois le genre et le nombre du sujet. Il exprime une action, un état ou une attitude. Si on supprime le verbe dans un groupe verbal, la phrase perd son sens. Pour définir le verbe, **André Martinet** dit : « *Nous parlons de verbes lorsque nous rencontrerons des monèmes que l'on peut toujours identifier comme les noyaux de phrases et de propositions.* »³⁵

- Il y'a quatre critères qui permettent de l'identifier, sont : le sens, la fonction, la forme et la combinaison.

Selon **Grevisse**, « *le verbe est parfois défini comme exprimant essentiellement un procès (du latin processus, ce qui s'avance, ce qui se passe, ce qui se déroule dans le temps).* »³⁶

I. 3. Qu'est-ce qu'un complément d'objet ?

Le complément d'objet est un complément du verbe décrivant l'entité affectée par le processus verbal. Sa présence est dépendante de la transitivité du verbe complété ; il est supprimable lorsque le verbe est à valence variable et susceptible de devenir monovalent.

Il dépend du verbe de la proposition. Il sert à désigner l'être ou la chose sur laquelle porte l'action exprimée par le verbe.

Exemple : Il évoque son enfance.

Complément d'objet

Selon le dictionnaire **Le Robert** : « *Le complément (désigne) tout ce qui s'ajoute ou doit s'ajouter à une chose pour qu'elle soit complète* »³⁷, et selon le dictionnaire **HACHETTE Encyclopédique (2000)** : « *le complément est un mot ou un groupe de mots reliés à un autre afin d'en compléter le sens, le complément indirect est relié au verbe par une préposition contrairement au complément direct.* »³⁸

³⁵ A. MARTINET, *Syntaxe générale*, Armand Colin, Paris, 1985, p. 123.

³⁶ M. GREVICE, *Le bon usage, grammaire française avec des marques sur la langue française d'aujourd'hui*, Duculot, Paris, 1980.

³⁷ *Le Robert*, Dictionnaire d'aujourd'hui terme : complément, 1994, p. 195.

³⁸ *Dictionnaire HACHETTE Encyclopédique*, terme : complément, 2000.

Nous distinguons traditionnellement plusieurs types de complément d'objet selon leur construction, parmi ces types :

- Le complément d'objet direct (COD).
- Le complément d'objet indirect (COI).

La nature du complément d'objet

Le complément d'objet peut être :

Nom	Nous étudierons votre dossier . Nous étudierons le dossier que vous nous avez laissé .
Pronom	De qui parlez-vous ?
Infinitif	Elle ne renoncera pas à obtenir gain de cause .
Proposition	Nous attendrons que le dossier soit enregistré .

I. 3. a. Qu'est-ce qu'un complément d'objet direct (COD) ?

Le **complément d'objet direct**, abrégé en **COD**, dépend d'un verbe transitif direct. Il lui est directement relié, **sans préposition**. Il répond à la question qui ?, ou quoi ?

Le complément d'objet direct, peut être un nom, groupe nominal, pronom, groupe infinitif ou proposition.

Exemple : Il a compris la leçon.

Complément d'objet direct

La fonction du complément d'objet direct (COD).

Le complément d'objet direct indique sur qui ou sur quoi porte l'action du sujet.

- **Exemple :** les enfants apprennent une chanson.
- Les enfants apprennent quoi ?
- Les enfants apprennent une chanson.

Complément d'objet direct.

- Le verbe apprendre ici est transitif direct.

I. 3. b. Qu'est-ce qu'un complément d'objet indirect (COI) ?

Le complément d'objet indirect, abrégé en **COI**, dépend d'un verbe transitif indirect, il est introduit par une préposition (à, de). Il peut être un nom, groupe nominal, pronom, groupe infinitif ou proposition.

Le complément d'objet indirect répond à la question à qui ?, à quoi ?, de qui ?, de quoi ? Selon la préposition que demande la construction du verbe. La question portant sur l'objet du verbe doit également être introduite par une préposition.

Exemples :

- Pierre s'attache à son frère.
- A qui Pierre s'attache ?
- Pierre s'attache à son frère.

Complément d'objet indirect

- Pierre se souvient de cette mélodie.
- De quoi se souvient Pierre ?
- Pierre se souvient de cette mélodie.

Complément d'objet indirect

La fonction du complément d'objet indirect (COI).

Le complément d'objet indirect complète indirectement le verbe. **Exemple :**

- Je travaille à ma thèse.
- Je travaille à quoi ?
- Je travaille à ma thèse.

COI

Remarque :

Le complément d'objet direct (COD) et le complément d'objet indirect (COI) sont les constituants du groupe verbal. Ils se placent généralement après le verbe.

II. Description d'échantillon

Dans le cadre de notre recherche, nous avons fait une pré-enquête avec le directeur pour avoir une idée sur l'établissement, et avec l'enseignante qui nous a accueilli pour savoir comment elle enseigne ?, et quelles méthodes utilise-t-elle ?

II. 1. Présentation du lieu de l'enquête

Notre recherche s'est déroulée à l'école BOUGHALEM Boudali, qui se trouve à la cité de Mohamed Boudiaf dans la commune de HAMMAM Bouhdjar, wilaya d'Ain Témouchent.

L'effectif d'élèves de cette école est 637. Agés entre cinq (5) et quatorze (14) ans. L'école contient dix-huit (18) classes (trois (3) dans chaque niveau), le nombre d'élèves dans chaque classe varie entre trente-deux (32) et quarante (40).

Il y'a dix-huit (18) enseignants d'arabe et trois (3) de français qui travaillent dans cette école.

II.2. Présentation du public

Nous avons effectué notre recherche avec le public de la 5^{ème} année primaire (AP) à l'école de BOUGHALEM Boudali.

D'abord, l'enseignante qui nous a accueilli a devant elle une carrière de trois (3) ans dans l'enseignement du français, qui lui a permis de connaître tout profil de public approfondi. Son aide nous a été précieuse dans notre démarche.

Ensuite, nous avons enquêté auprès d'une classe de 5^{ème} année primaire (AP), et nous avons remarqué que l'enseignante a été obligé d'expliquer par fois en arabe ou de faire des rapprochements avec la langue maternelle qui est (le dialecte), ce rapprochement nous a permis de nous rendre compte du déficit linguistique et des défaillances des méthodologies d'apprentissage.

Puis, le nombre d'élèves dans cette classe est trente-deux (32) (dix-neuf (19) garçons, et treize (13) filles). Ils ne dépassent pas l'âge de treize (13) ans. La majorité des élèves ont un niveau social moyen.

Finalement, nous avons constaté que la plupart des apprenants sont compréhensifs, ils veulent travailler et fournir des efforts, ils font leurs devoirs et leurs exercices, ils participent en classe sauf cinq (5) ou six (6) qui trouvent des difficultés pour s'exprimer en français, ils ont aussi la volonté d'apprendre et de comprendre parce qu'ils posent des questions et écoutent attentivement les leçons.

Nous avons remarqué aussi que leur niveau est homogène, avec seulement trois (3) ou quatre (4) qui sont forts car ils trouvent de l'aide de leurs parents ou d'un proche qui maîtrise bien le français, c'est pour cela ils trouvent la facilité de résoudre les exercices, dans la classe.

II. 3. Déroulement de l'enquête

L'enquête à laquelle nous avons assisté a une durée de cinq (5) semaines (de 02/02/2016 à 10/03/2016) pendant les séances de la grammaire et l'évaluation bilan.

Nous avons assisté (2) deux fois dans les cours de grammaire et (3) trois fois dans les séances d'évaluation.

III. Description des séances

III. a. Le déroulement de la séance de grammaire

Dans le cadre de notre recherche, nous avons assisté à l'école de BOUGHALEM Boudali à HAMMAM Bouhdjar le 09 février 2016 de (09h :45 à 11h :15) à une séance de grammaire avec les élèves de la (5^{ème} AP) cinquième année primaire, il y'avait 32 apprenants. L'intitulé du cours était le groupe verbal GV (V + COD / V + COI).

D'abord, l'enseignante commence son cours en écrivant une phrase au tableau [Les élèves respectent le règlement de l'école]. Elle a lu la phrase et elle a demandé à quelques élèves de la lire. Après, elle a posé des questions à-propos de la leçon, qui sont les suivant :

- Par quoi commence la phrase et par quoi se termine ?
- Un parmi ses camarades, et qui a été choisi par l'enseignante a répondu que la phrase commence par la majuscule et se termine par un point.
- Il y'a combien de groupe dans cette phrase ?
- Un élève est passé au tableau en décomposant la phrase en (2) deux groupes.
- Qui respect le règlement de l'école ?
- Un autre a répondu : « les élèves ».

Nous avons remarqué que la majorité des élèves participe. Ils font des efforts, même ceux qui ne savent pas construire une phrase correcte.

Nous avons constaté aussi qu'il ya une hétérogénéité dans la classe qui se varie entre des élèves avancés, moyens et moins avancés, et qu'il y'a des élèves qui ont la

volonté d'apprendre, car un d'entre eux n'a pas compris que veux dire (le règlement de l'école), il a posé la question à sa maîtresse, et il a dit : « maîtresse : c'est quoi le règlement de l'école ? ».

La maîtresse lui a expliqué l'expression, en lui disant : « le faite que je respecte ma maîtresse, je reviens à l'heure, je mes mon tablier : c'est un règlement de l'école ».

Ensuite, la maîtresse a écrit deux autres phrases [les hommes polluent les océans] et [les hommes se débarrassent de leur déchets à la mer].

Elle a demandé aux élèves de lire les (2) deux phrases et de séparer les groupes de chaque phrase. Les élèvent qui ont passé au tableau, ont répondu correctement.

Après, la maîtresse a posé la question : « les hommes polluent quoi ? ».

- Les élèves ont répondu : « les océans ».
- Elle a dit : « pour quoi nous avons posé la question quoi ? ».
- Un parmi eux a dit : « parce que c'est un COD ».
- La maîtresse lui a dit : « très bien » et elle a demandé à ses camarades de lui applaudir.

En outre, elle a posé des questions sur la (2^{ème}) deuxième phrase. Elle a dit : « les hommes se débarrassent de quoi ? ». Les élèves ont trouvé la réponse, ils ont réclamé : «de leurs déchets », mais quand elle a déclaré : « pourquoi on a posé la question de quoi ? », personne a répondu. La maîtresse leurs dit : « nous avons posé la question de quoi ?, parce que « de leur déchets » est un COI.

Puis, elle a dit aux élèves : « pour trouver le COD, on pose la question (qui ?, ou quoi ?) et pour trouver le COI, on pose la question (à qui ?, à quoi ?, de qui ?, de quoi ?).

A la fin de la séance, la maîtresse a écrit un exercice au tableau et elle a demandé aux apprenants de faire l'exercice sur les cahiers de classe, après ils ont fait une correction collective au tableau et une correction individuelle sur les cahiers.

Nous avons constaté que les élèves qui participent sont toujours les élèves motivés et parfois les moyens, mais ils n'ont pas donné des réponses efficaces, et ils ne sont pas capable de former une phrase complète, ils jettent des mots au hasard, parce qu'ils ont des lacunes au niveau de la grammaire.

Nous avons remarqué aussi que la méthodologie d'enseignement utilisée par l'enseignante éprouve une absence de rappel, car au début de la séance elle n'a pas fait un feed-back au cours précédant (ce qu'on appelle le retour en arrière qui permet

de détecter les prérequis des apprenants). Le fait que l'enseignante demande aux élèves de lui rappeler la leçon précédente, elle les prépare pour entrer dans le cours qu'elle va le faire. Parce que les leçons du primaire sont liées entre eux pour faciliter la maîtrise des points de langue.

Nous avons assisté à une (2^{ème}) deuxième séance le 25 février 2016 de (13h : 00 à 14h : 30) avec la même classe à une séance de grammaire. Le nombre des élèves est toujours 32 élèves.

La maîtresse a fait une leçon de pronoms personnels compléments. Au début de la séance, elle a écrit une expression au tableau. [Quand il fait chaud, j'aime manger une glace, je l'achète je la choisie toujours à la vanille].

Elle a lu et expliqué l'expression, puis elle a demandé au élèves de la lire, après elle a posé des questions.

- J'aime manger quoi ?
- Les élèves ont levé les doigts, la maîtresse a demandé à l'une d'eux de répondre.
- Elle a dit : « j'aime manger une glace ».
- Puis l'enseignante a souligné sur la phrase (je l'achète) et elle a dit : « je c'est quoi ? ».
- Les apprenants ont répondu : « c'est un sujet ».
- Et achète ?
- Les élèves ont dit que c'est un verbe.
- Et le (l') c'est quoi ?
- Ils ont dit que le (l') est un déterminant.
- La maîtresse a dit : « non, le (l') est un pronom personnel complément. Il remplace le complément d'objet direct (COD) dans la phrase. Nous avons effacé le COD dans la (2^{ème}) deuxième phrase et le remplacer par (l') pour éviter la répétition ».

Puis elle a expliqué aux apprenants que les pronoms personnels compléments sont : (le, la, les, l') et ils se placent toujours avant le verbe. Et elle a dit : « quand on a un nom masculin on le remplace par (le), quand on a un nom féminin on le remplace par (la), quand on a un nom au pluriel on le remplace par (les), et si le verbe commence par une voyelle on efface le (e) du (le) ou le (a) du (la) et on les remplace par l'apostrophe (') et on écrit (l') ».

Ensuite, elle a écrit une autre phrase au tableau [j'ai vu un film, j'aime beaucoup ce film.] et elle a interrogé les apprenants : « quel est le mot qui est répété dans cette phrase ?, les élèves ont répondu que le mot qui est répété est (film).dans ce moment, la maîtresse leur dit : « nous allons éviter la répétition et nous allons ajouter un pronom personnel complément, donc ; quel pronom que nous pouvons ajouter ? ».

- Ils ont répondu : « le ».
- Elle leur pose une question : « mais pourquoi ? ».
- Parce que (film) est un nom masculin singulier. (répond les élèves).

Puis, elle a demandé à eux de reformuler la phrase en remplaçant (film) par le pronom personnel complément (le). Les élèves qui ont participé, ont donné des réponses différentes.

- Le (1^{er}) premier a réclamé : « j'ai vu un film, j'aime beaucoup le ».
- Le (2^{ème}) deuxième : « j'ai vu un film, j'aime beaucoup ce le ».
- Le (3^{ème}) troisième : « j'ai vu un film, j'aime le beaucoup ».
- Le (4^{ème}) quatrième : « j'ai vu un film, j'aime ce le beaucoup ».

La maîtresse a dit : « regardez bien le (1^{er}) premier exercice, où se trouve le pronom personnel complément ?, il se place toujours avant le verbe ». Après l'explication de la maîtresse, une élève qui apparaît intelligente a répondu : « j'ai vu un film, je l'aime beaucoup ». La maîtresse demande aux élèves d'applaudir leur camarade.

Finalement, elle a proposé un exercice et elle a demandé aux élèves de sortir les ardoises. Elle a écrit une phrase [les élèves rangent leurs cahiers, ils mettent les cahiers dans les cartables]. Elle a demandé aux élèves de reformuler la phrase en remplaçant le mot répéter par un pronom personnel complément qui convient, sur les ardoises.

Nous avons compté les réponses des élèves, il y'avait (10) dix élèves qui ont donnée des réponses corrects et (22) vingt-deux qui ont donné des réponses faux. Elle a corrigé la phrase au tableau et elle a écrit une autre phrase [Maria achète une bague, elle porte la bague tous les jours]. Puis elle a dit ; « remplacer le mot répété par le pronom personnel complément qui convient ». Cette fois il y'avait (16) élèves qui ont répondu correct, et (16) autres qui ont répondu faux.

Après la correction de l'exercice, la maîtresse a demandé aux apprenants de sortir les cahiers de leçon pour écrire le retiens.

Selon les résultats de l'exercice qui était fait sur les ardoises, nous avons constaté que, le cours des pronoms personnels compléments est difficile pour les apprenants de (5^{ème}) cinquième année primaire, car ils ne sont pas motivés pour assimiler ce cours.

Nous avons remarqué aussi que, la maîtresse n'organise pas son cours car elle n'a pas suivi les démarches pédagogiques imposées par le ministère. Dès le début de la séance, chaque fois elle écrit une phrase, elle pose des questions sur cette phrase, puis elle passe à une autre. Mais avec cette méthode elle perd beaucoup du temps et elle ne peut pas passer son message aux apprenants.

III. b. La description de l'évaluation concernant la séance de grammaire

Dans le cadre de notre recherche, nous avons assisté à une séance d'évaluation, le 02 février 2016 de (13h :00 à 14h :30) à l'école de BOUGHALEM Boudali à HAMMAM Bouhdjar avec les élèves de la (5^{ème} AP) cinquième année primaire, il y'avait 32 apprenants. L'enseignante a fait (3) trois exercices concernant la séance précédente de grammaire.

Au commencement, la maîtresse a écrit un exercice au tableau, elle a lu les phrases puis elle a demandé aux élèves de faire l'exercice sur les cahiers de brouillon.

Exercice 1 :

Je cherche l'adjectif et je complète le tableau :

- Elle a eu une bonne note.
- Notre rue est devenu fleurie.
- Mon frère fait des grimaces affreuses.
- Cette fille me semble calme.

Adjectif épithète	Adjectif attribut

La maîtresse a laissé les élève réfléchir et résoudre l'exercice pendant (15) quinze minutes, après elle leur demandé de poser les stylos pour faire la correction ensemble.

Un élève a passé au tableau, il a lu la phrase [elle a eu une bonne note], puis il a souligné sur l'adjectif (**bonne**), et il a dit : « bonne, c'est un adjectif ».

- La maîtresse lui dit : « est-ce que c'est un adjectif épithète ou attribut ? ».
- Il répond : « épithète ».
- La maîtresse réclame : « pourquoi ? ».
- Parce qu'il est collé avec le nom. (répond l'élève).

L'élève a recopié le mot sur le tableau dans la case d'adjectif attribut. Après un autre élève est passé pour corriger la (2^{ème}) deuxième phrase [notre rue est devenue fleurie]. Il a souligné sur l'adjectif (**fleurie**), et il a dit : « fleurie, est un adjectif attribut ».

- la maîtresse lui interroge : « pourquoi ? ».
- il répond : « parce qu'il est séparé du nom par le verbe (devenir) ».

Une élève a passé au tableau, elle a lu la (3^{ème}) troisième phrase [mon frère fait des grimaces affreuses], et elle a souligné sur l'adjectif (**affreuses**), et elle a dit : « affreuses, c'est un adjectif épithète parce qu'il est collé avec le nom ».

Un autre apprenant a passé au tableau pour corriger la dernière phrase [cette fille me semble calme]. Il a souligné sur l'adjectif (**calme**), et il a dit que : calme, est un adjectif attribut parce qu'il est séparé du nom par le verbe (sembler).

Au moment où les élèves corrigent l'exercice sur les cahiers de brouillon, la maîtresse a commencé d'écrire le (2^{ème}) deuxième exercice au tableau.

Exercice 2 :

Complète les noms suivants par un adjectif de la liste.

Comique – vrais – grand – mauvaise – beaux.

- Un monsieur.
- Un film
- Une nouvelle.
- Des histoires
- De tableaux.

La maîtresse a lu les phrases et elle a demandé aux élèves de faire l'exercice sur les cahiers de brouillon. Après un quart de l'heure, les élèves qui ont terminé ont donné leurs cahiers à la maîtresse pour qu'elle corrige leurs erreurs.

Nous avons vu leurs travaux et nous avons remarqué qu'ils ont fait beaucoup de fautes. Peut être ils n'ont pas compris les phrases, ou ils ne savent pas la signification de chaque adjectif.

Ensuite, la maîtresse demande aux élèves de faire une correction collective au tableau et individuelle sur les cahiers de brouillon. Puis, elle a écrit la consigne du (3^{ème}) troisième exercice.

Exercice 3 :

- Construit deux phrases avec un adjectif.
- J'emploi le verbe être.

La maîtresse a expliqué la consigne et elle leur dit que, celui qui construit une belle phrase, elle leur ajoutera un point dans la composition.

Finalement, les élèves ont passé au tableau pour lire leurs phrases, parmi eux un garçon a dit : - Messi et Cristiano sont connus.

- Amine est très intelligent.

Et il y'avait une fille qui a passé aussi pour lire ses phrases, elle a dit :

- Cette fille est jolie.
- Le petit garçon était bête.

La maîtresse était étonné de leurs réponses, car ils ont construit des phrases correctes et ils ont respecté la consigne, en employant le verbe être et le conjuguait correctement.

A la fin de la séance, nous avons constaté que malgré que la maîtresse n'a pas fait un rappel à la leçon de l'adjectif qualificatif, mais les élèves ont bien travaillé dans le (1^{er}) premier et le (3^{ème}) troisième exercice. Ils étaient capables de faire la distinction entre l'adjectif épithète et l'adjectif attribut.

En effet, dans le deuxième exercice ils n'ont pas bien travaillé, peut-être ils ont des problèmes au niveau de la grammaire et ils ne maîtrisent pas les règles grammaticales.

Nous avons remarqué aussi que dans cette classe il y'a des bons élèves même les moyens font des efforts et participent en classent, mais ils tombent toujours dans l'erreur.

Nous avons assisté à une (2^{ème}) deuxième séance d'évaluation le 21 février 2016 de (08h : 00 à 09h : 30) avec la même classe. Le nombre des apprenants était (29) vingt- neuf.

Dans cette séance, nous avons demandé à la maîtresse de nous permettre de faire les exercices avec ses élèves et elle a accepté notre demande.

Au commencement, nous avons proposé (2) deux exercices de grammaire concernant la leçon du groupe verbal (GV) (V + COD / V + COI) et nous avons demandé aux élèves de sortir une double feuille et d'écrire leurs noms et leurs prénoms sur la double feuille.

D'abord, nous avons suivi la méthode de la maîtresse, nous n'avons pas fait un rappel à la leçon du groupe verbal (GV), pour savoir si sa méthode est bonne ou non. Nous avons commencé directement d'écrire le (1^{er}) premier exercice au tableau, nous avons lu la consigne et les phrases, puis nous avons demandé aux apprenants de faire l'exercice sur les doubles feuilles.

Exercice 1 :

Entoure le groupe verbal.

- Sarra range sa chambre.
- Ils nettoient le jardin.
- Le soleil brille dans le ciel.
- Les jeunes maçons construisent une maison.

Après un quart de l'heure, nous avons demandé aux élèves de poser les stylos. Nous avons demandé aux quelques élèves de relire la consigne. Ils ont passé au tableau pour corriger l'exercice, mais ils ont fait beaucoup de fautes. Nous avons passé par les rangés et nous avons compté combien d'élève a répondu correctement et nous avons trouvé que parmi les (29) vingt-neuf élèves qui étaient présent il y'avait que (09) neuf qui ont fait l'exercice correct.

Nous avons remarqué que les élèves de (5^{ème}) cinquième année primaire ne savent pas qu'est-ce que veut dire un groupe verbal (GV) et quels sont ses constituants ?,

car dans leurs réponses, nous avons remarqué qu'il y'avait des élèves qui ont souligné sur le complément du verbe.

Bien qu'ils ont déjà vu cette leçon en (4^{ème}) quatrième année primaire et ils ont la refait en (5^{ème}) cinquième année primaire, le résultat n'était pas satisfaisant.

Ensuite, nous avons écrit le (2^{ème}) deuxième exercice au tableau et nous avons demandé aux élèves de faire l'exercice sur les doubles feuilles.

Exercice 2 :

Souligne le COD et entoure le COI.

- Nadjoua et moi écoutons une chanson.
- Victor et Hicham regardent un film.
- Je respecte mes parents.
- Les enfants vont à la fête.
- Amina répond à la question.

Après (20) vingt minute de réflexion, nous avons fait une correction collective au tableau puis une correction individuelle sur les doubles feuilles.

Finalement, dans cet exercice, le résultat n'était pas du tout comme celle du (1^{er}) premier exercice. Ils ont bien travaillé, la majorité des élèves ont répondu correctement, sauf quelques-uns qui n'ont pas fait la différence entre (entoure le COD et souligné le COI), ils n'ont pas respecté la consigne.

Nous avons assisté à une (3^{ème}) troisième séance d'évaluation le 10 mars 2016 de (13h : 00 à 14h : 30) avec la même classe. Le nombre des apprenants était (32) trente-deux. La maîtresse a fait une étude du texte, elle a demandé aux élèves de répondre sur les cahiers de brouillon.

D'abord, elle a écrit le texte et les consignes au tableau.

Le texte :

La planète bleue

Quand les premiers cosmonautes se sont envolés dans l'espace, ils ont vu une planète toute bleue, ils ont vite compris pourquoi la terre est presque entièrement recouverte d'eau de toute part.

A quoi sert l'eau ? Elle sert à boire, à se laver, à irriguer les champs. L'homme utilise l'eau pour ses besoins donc il doit la protéger.

Compréhension de l'écrit :

1/ : La planète bleue est :

- La lune
- La terre
- Le soleil

2/ : Pourquoi donne t – on le nom de planète bleue à la terre ?

3/ : L'eau est très utile à l'homme.

Relève du texte trois expressions qui le montrent.

1..... / 2..... / 3.....

4/ : L'homme doit **la** protéger.

La remplace quoi ?

5/ : Entoure le (GV) groupe verbal dans les phrases suivantes.

- Ils ont vu une planète.
- Elle sert à boire.

Ensuite, la maîtresse a lu et expliqué le texte et les questions, puis elle a demandé aux élèves de répondre sur les cahiers. Après (45) quarante-cinq minute, elle a fait lire le texte par quelques élèves pour faire la correction ensemble.

Puis, ils ont passé au tableau et ils ont corrigé les consignes une par une. Nous avons passé par les rangés pour voir combien d'élève a répondu correctement aux

questions qui concerne la grammaire (c'est-à-dire questions 4 et 5), et nous avons trouvé que ; dans la (4^{ème}) quatrième question il y'avait que (10) dix élèves qui ont donné des réponses correctes, et dans la (5^{ème}) cinquième question il y'avait (16) seize qui ont répondu correctement.

Nous avons constaté que les apprenants ont des lacunes au niveau de la grammaire, car ils n'ont pas une base et un stock des connaissances syntaxiques, et ils ne savent pas comment ils utilisent les règles grammaticales, c'est pour cela leur niveau ne s'augmente pas.

IV. Description de la fiche pédagogique

La fiche pédagogique fait partie du travail pédagogique de l'enseignant, elle est obligatoire, car chaque enseignant doit avoir pour chaque cours une fiche spécifique.

Mais aussi il y'a d'autres fiches pédagogiques, nous distinguons qu'il y'a (2) deux types de fiches ; une fiche qui concerne le cours et autre fiche qui concerne l'évaluation ou la remédiation. Celle de l'évaluation suit les cours de la séquence étudiée ou le dernier cours dans la séquence, elle a pour objectif de rendre l'élève capable de répondre à des différentes consignes par écrit sans l'aide de l'enseignant. Et la fiche qui concerne le cours doit contenir des exemples et des supports qui aident l'apprenant de prendre conscience les fonctionnements de la langue dans son apprentissage.

Donc l'enseignant doit consacrer une fiche pédagogique pour chaque cours, cette fiche a une organisation interne suivante :

A. Description de l'entête

L'entête se compose de plusieurs titres ;

Le projet, la séquence, la séance, la durée, l'activité, l'intitulé de l'activité, l'objectifs, le matériel didactique.

B. Déroulement de l'activité (la leçon)

Cette partie de la fiche prend en considération des étapes :

Première étape :

Pré requis : l'enseignant fait un rappel au cours précédant pour préparer l'apprenant d'entrer dans le cours.

Deuxième étape :

Mise en situation : dans cette étape l'enseignant doit apporter le matériel didactique (manuel, photo...) et c'est à travers le support il peut lancer chez l'apprenant une motivation, c'est-à-dire ; il peut le motiver d'une part et le mettre en contexte d'une autre part.

Troisième étape :

Analyse : dans cette partie l'enseignant pose des questions qui concernent le support et le cours pour orienter ses apprenants. Il fait dégager la règle par les élèves de la classe en leur posant des questions pertinentes. Puis il inscrit la règle au tableau et la fait lire par quelques élèves. Ensuite il demande aux élèves de mémoriser le contenu regroupé dans l'étiquette.

Quatrième étape :

Application : l'enseignant propose un exercice sur les cahiers d'activités ou les cahiers de classe pour évaluer ses apprenants.

Cinquième étape :**Réinvestissement et évaluation par le biais d'activités variées :**

Pour développer et évaluer les acquis des apprenants, l'enseignant doit sélectionner des exercices en fonction du niveau de la classe et du temps dont il dispose.

Il fait lire la consigne par quelques élèves. Puis il fait une correction collective (il corrige l'exercice en faisant participer le plus grand nombre d'élèves).

La maîtresse chez laquelle nous avons assisté, nous a donné sa fiche pédagogique du cours du groupe verbal [GV (V + COD / V + COI)]. Le corps de sa fiche pédagogique se compose de plusieurs parties, sa fiche se présente comme suit :

A. Description de l'entête :

L'entête contient plusieurs titres qui sont :

- **Séance :** Grammaire.
- **Projet 3 :** Lire et écrire un texte documentaire.

- **Séquence 1** : Identifier le thème d'un texte documentaire.
- **Objectifs** : L'élève sera capable de reconnaître, dans une phrase, le GV et sa position dans une phrase.
- **Matériel didactique** : Manuel scolaire 5^{ème} AP « page 47 », cahiers d'activités, tableau.
- **Titre** : Le groupe verbal (V + COD § V + COI).
- **Durée** : 45 minutes.

B. Description des démarches

1 – Mise en situation.

Dans cette étape, l'enseignante a fait une exploitation du texte du cours précédent de la lecture « La pollution des océans ». Elle a sélectionné quelques phrases du texte qui ont une relation avec le cours du groupe verbal (GV) et elle a posé des questions qui concernent le cours.

2 – Analyse.

Selon la fiche pédagogique de la maîtresse, dans cette étape, elle a proposé des phrases pour la leçon du jour et elle a posé des questions sur ces phrases pour retirer les verbes et le groupe verbal (GV) de chaque phrase, puis elle a fait une analyse intérieure du groupe verbal (GV). Elle a posé des questions pour retrouver les constituants du groupe verbal (GV), qui sont (V + COD § V + COI).

Ensuite, elle a dégagé la notion grammaticale à retenir par les élèves. **(Pour plus d'informations, voir la fiche à l'annexe).**

3 – Application.

La maîtresse a proposé un exercice qui concerne la leçon du jour GV (V + COD § V + COI) pour renforcer le point de langue.

4 – réinvestissement et évaluation par le biais d'activités variées.

La maîtresse a proposé de faire lire la consigne par quelques élèves et de faire une correction collective de l'exercice en faisant participer le plus grand nombre d'élèves.

Pour conclure, d'abord nous avons donné une synthèse sur la leçon du GV (V + COD / V+COI).

Ensuite, nous avons fait une description des séances que nous avons assisté durant notre enquête pour détailler les étapes qu'a fondé l'enseignante qui nous a accueilli pour présenter son cours. Puis, nous avons fait la description de la fiche pédagogique de la maîtresse concernant la leçon du GV

Enfin, ce chapitre nous a permis de constater que les méthodes qu'utilise l'enseignant dans l'enseignement d'une langue étrangère joue un rôle très important car ces dernières représentent le progrès des apprenants et facilite la tâche de leur évaluation.

CHAPITRE II

« Les statistiques et les interprétations des résultats »

CHAPITRE II Les statistiques et les interprétations des résultats

Dans ce chapitre, il s'agit d'observer les résultats des exercices proposés. Là où nous allons aborder la présentation et les interprétations des exercices.

Ensuite, nous allons tenter de faire une observation concernant le questionnaire adressé aux enseignants du FLE, dont nous allons examiner les résultats et nous allons détailler la présentation et les interprétations du questionnaire.

Enfin, nous ferons cette analyse pour détecter les difficultés que rencontrent les apprenants de 5^{ème} AP dans leur apprentissage du FLE.

I. Résultats d'exercices

I. 1. Présentation d'exercices

Pour aboutir à une étude descriptive des difficultés produites à la grammaire concernant le groupe verbal (GV (V + COD § V + COI)). Nous avons procédé à la collecte d'un corpus d'écrit et nous avons proposé deux exercices qui concernent la leçon du groupe verbal, aux élèves de (5^{ème}) cinquième année primaire.

De prime d'abord, nous avons commencé par la description des fautes des élèves.

Dans notre enquête, nous avons suivi des démarches qui sont :

D'abord des tableaux représentant toutes les statistiques qui concernent le corpus. Ensuite les graphiques qui représentent les statistiques que nous avons fait de chaque exercice.

Enfin des interprétations qui traitent nos remarques sur les résultats d'exercices.

I. 2. Les statistiques

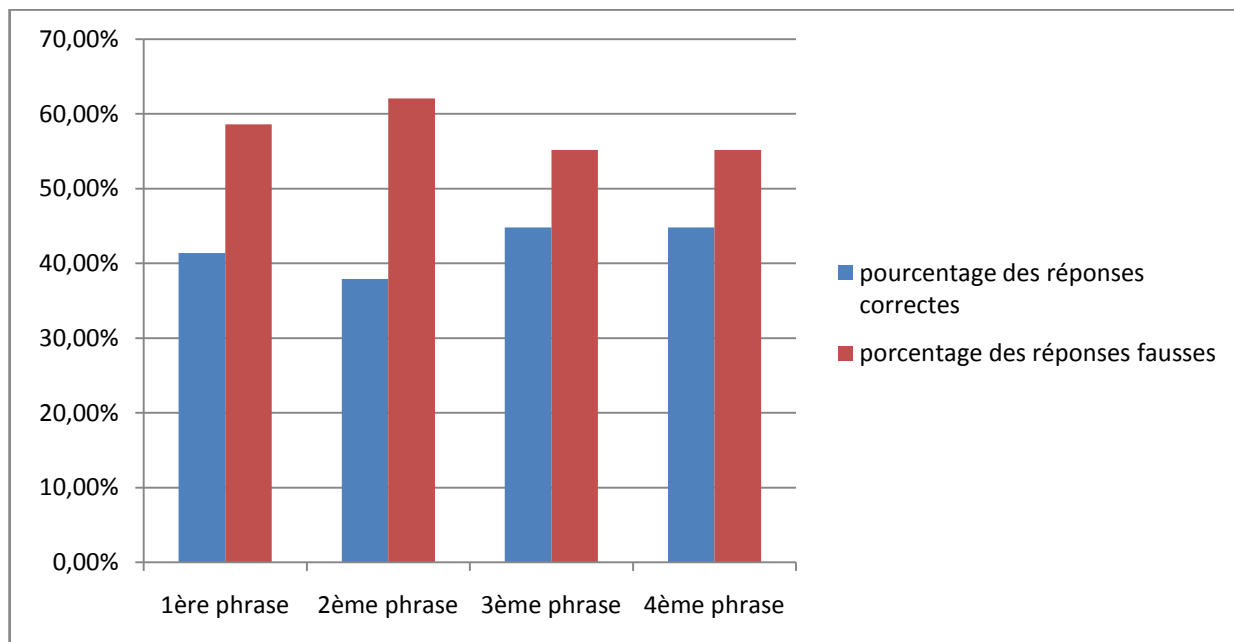
Exercice 1 : Question : Entoure le groupe verbal (GV).

Les phrases	Le nombre des réponses correctes	Le nombre des réponses fausses	Le pourcentage de réponses correctes	Le pourcentage des réponses fausses
Sara range sa chambre.	12	17	41,37 %	58,62 %
Ils nettoient le jardin.	11	18	37,93 %	62,06 %

CHAPITRE II Les statistiques et les interprétations des résultats

Le soleil brille dans le ciel	13	16	44,82 %	55,17 %
Les jeunes maçons construisent une maison.	13	16	44,82 %	55,17 %

La représentation graphique du tableau du 1^{er} exercice



Exercice 2 :

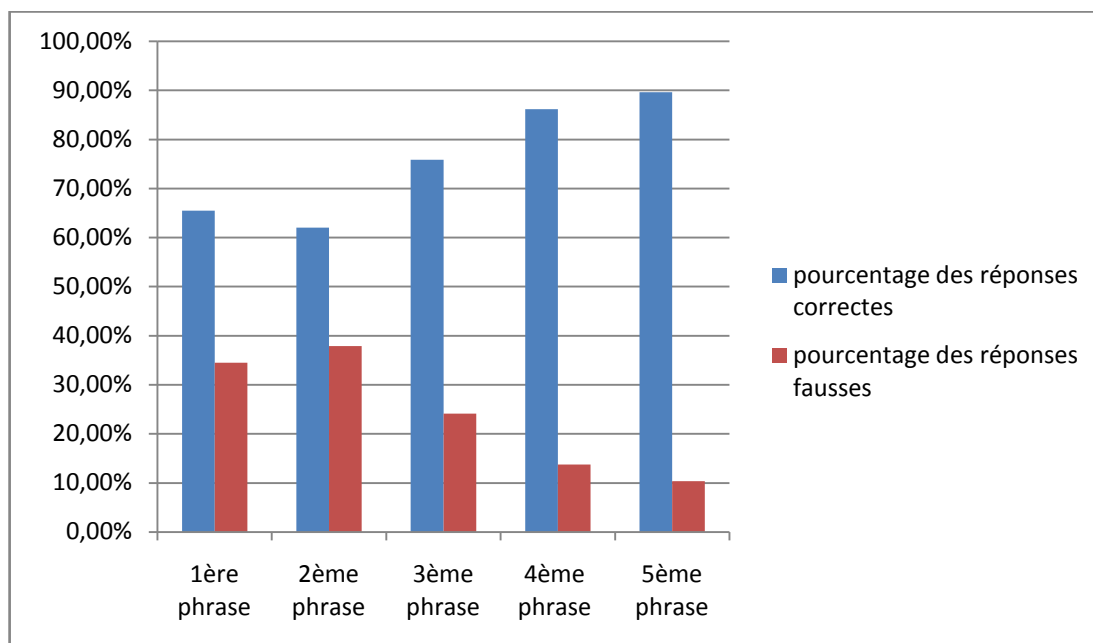
Question : Souligne le COD et entoure le COI.

Les phrases	Le nombre des réponses correctes	Le nombre des réponses fausses	Le pourcentage des réponses correctes	Le pourcentage des réponses fausses
Nadjoua et moi écoutons une chanson.	19	10	65,51 %	34,48 %
Victor et Hichem regardent un film.	18	11	62,06 %	37,93 %
Je respecte mes parents	22	07	75,86 %	24,13 %

CHAPITRE II Les statistiques et les interprétations des résultats

Les enfants vont à la fête	25	04	86,20 %	13,79 %
Amina répond à la question	26	03	89,65 %	10,34 %

La représentation graphique du tableau du 2^{ème} exercice



II. Interprétation des exercices

Notre pratique s'est déroulée, pour ainsi dire, en (5) cinq semaines (de 02 / 02 / 2016 à 10 / 03 / 2016) dans une classe de (5^{ème}) cinquième année primaire, à l'école de BOUGHALEM Boudali qui se situe à HAMMAM Bouhdjar.

Nous avons proposé aux élèves (02) deux exercices qui concernent la leçon de grammaire (le groupe verbal).

D'abord, nous avons écrit le (1^{er}) premier exercice au tableau et nous avons demandé aux élèves de le faire sur une double feuille. Après la correction de l'exercice, nous avons constaté que la majorité des apprenants n'ont pas fait l'exercice correct. Ils ont fait beaucoup de fautes, dont le pourcentage des réponses correctes était moins que 50 % (entre 37 % et 44 %) mais le pourcentage des réponses fausses était plus que 50 % (entre 55 % et 62 %).

Donc le résultat n'était pas satisfaisant, peut être parce que le programme de la grammaire n'est pas adapté au niveau des élèves, ou bien les apprenants n'ont pas une base et un bagage de connaissance au niveau de la grammaire et ils ont des difficultés d'apprentissage pour maîtriser la langue française qui est une langue étrangère pour eux, ou ils ne font pas des efforts à la maison car ils n'ont pas de l'aide, ou ils n'ont pas la volonté d'apprendre la langue française à cause de leur influence de leur langue maternelle qui est le dialecte, sinon l'enseignante n'est pas compétente, et sa méthodologie d'enseignement ne marche pas avec le niveau des élèves. Et selon ce que nous avons constaté durant les séances que nous avons assisté chez elle, cette enseignante ne fait plus de rappel à la leçon précédente et nous voyons que cela a un effet sur le niveau des apprenants.

Ensuite, nous avons passé au (2^{ème}) deuxième exercice et nous avons demandé aux élèves de le faire, après nous avons fait une correction collective, puis individuelle. Nous avons remarqué qu'ils ont bien travaillé par rapport au (1^{er}) premier exercice, dont le pourcentage des réponses correctes était plus que 50 % (entre 62 % et 89 %) mais le pourcentage des réponses fausses était moins que 50 % (entre 10 % et 37 %).

Nous avons constaté que la correction du (1^{er}) premier exercice a leur fait rappel de tout ce qu'ils ont fait concernant la leçon du (GV) groupe verbal, c'est pour cela ils ont répondu mieux qu'au (1^{er}) premier exercice.

III. Résultats du questionnaire

III.1. Présentation du questionnaire

Le questionnaire est un instrument de recherche qui permet de collecter des données et de confirmer ou infirmer les hypothèses formulés.

Et dans le but de confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons distribué (06) six questionnaires aux enseignantes du FLE (français langue étrangère) au primaire. (trois enseignantes travaillent à l'école de BOUGHALEM Boudali et les trois autres travaillent à BENEGAZ Miloud.)

D'abord, dans notre questionnaire, nous avons utilisé l'outil de la statistique. Les résultats seront interprétés à l'aide des tableaux et des commentaires.

CHAPITRE II Les statistiques et les interprétations des résultats

Pour étayer l'objectif de notre recherche, nous avons rédigé le questionnaire que nous avons distribué à (06) six enseignants du (1^{er}) premier palier. Il est composé de (13) treize questions, dont (07) sept sont dites fermées (Q.C.M), (04) quatre sont ouvertes et (02) deux sont pour le sexe et l'expérience.

Ensuite, le but de notre questionnaire était de recueillir le maximum d'informations concernant l'enseignement de la grammaire en Algérie et la place accordée à cette dernière au (1^{er}) premier palier de l'enseignement.

Enfin, tous les enseignants interrogés, ont accepté de nous aider et à répondre honnêtement aux questions.

III.2. Les statistiques

III. 2. a. Les questions fermées (Q.C.M)

Question 03 : En classe de langue, à quoi accordez-vous de l'importance ?

Les enseignants	Les réponses des enseignants
Enseignante 1	A répondu : à la grammaire, à la lecture, à l'oral
Enseignante 2	A répondu : à la grammaire, à la lecture
Enseignante 3	A répondu : à la lecture, à l'oral
Enseignante 4	A répondu : à la lecture, à l'oral
Enseignante 5	A répondu : à la lecture, à l'oral
Enseignante 6	A répondu : à la lecture, à l'oral

Question 04 : En classe, qu'est-ce qui suscite le plus l'intérêt de la part de l'apprenant ?

Les enseignants	Les réponses des enseignants
Enseignante 1	A répondu : la lecture du texte
Enseignante 2	A répondu : la lecture du texte, la grammaire
Enseignante 3	A répondu : les exercices de compréhension
Enseignante 4	A répondu : les exercices de compréhension
Enseignante 5	A répondu : la grammaire

CHAPITRE II Les statistiques et les interprétations des résultats

Enseignante 6	A répondu : la grammaire
---------------	--------------------------

Question 08 : Pour organiser la progression grammaticale en classe ; vous vous appuyer sur :

Les enseignants	Les réponses des enseignants
Enseignante 1	A répondu : le programme proposé
Enseignante 2	A répondu : le programme proposé, votre propre démarche
Enseignante 3	A répondu : le programme proposé
Enseignante 4	A répondu : votre propre démarche
Enseignante 5	A répondu : le programme proposé
Enseignante 6	A répondu : le programme proposé

Question 09 : Pour organiser la progression grammaticale en classe. Utilisez-vous :

Les enseignants	Les réponses des enseignants
Enseignante 1	A répondu : le manuel, un autre support
Enseignante 2	A répondu : le manuel, un support audio-visuel
Enseignante 3	A répondu : un autre support
Enseignante 4	A répondu : un autre support
Enseignante 5	A répondu : le manuel, un autre support
Enseignante 6	A répondu : le manuel, un autre support

Question 11 : Lors de l'étude d'un point grammatical :

Les enseignants	Les réponses des enseignants
Enseignante 1	<p>A répondu : - les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?</p> <p>-vous donnez la règle approximativement, rectifiable par la suite ?</p>

CHAPITRE II Les statistiques et les interprétations des résultats

Enseignante 2	A répondu : - les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ? - vous donnez une partie de la règle seulement ?
Enseignante 3	A répondu : vous donnez la règle complète ?
Enseignante 4	A répondu : les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?
Enseignante 5	A répondu : les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?
Enseignante 6	A répondu : les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?

Question 12 : En cours, pratiquez-vous un enseignement de grammaire :

Les enseignants	Les réponses des enseignants
Enseignante 1	A répondu : vous passez du texte à l'activité intégrative
Enseignante 2	A répondu : vous passez du texte à l'activité intégrative
Enseignante 3	A répondu : vous passez du texte à l'activité intégrative
Enseignante 4	A répondu : vous passez du texte à l'activité intégrative
Enseignante 5	A répondu : vous passez du texte à l'activité intégrative
Enseignante 6	A répondu : vous passez du texte à l'activité intégrative

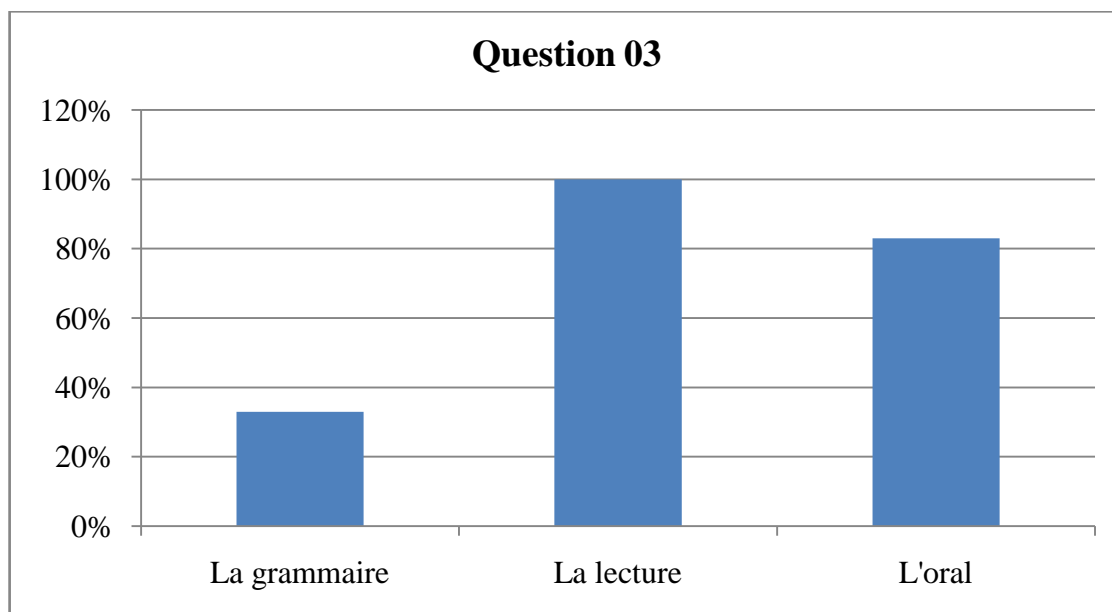
Question 13 : Les programmes sont-ils adaptés aux niveaux des élèves ?

Les enseignants	Les réponses des enseignants
Enseignante 1	A répondu : oui
Enseignante 2	A répondu : oui
Enseignante 3	A répondu : un peu
Enseignante 4	A répondu : un peu
Enseignante 5	A répondu : non
Enseignante 6	A répondu : non

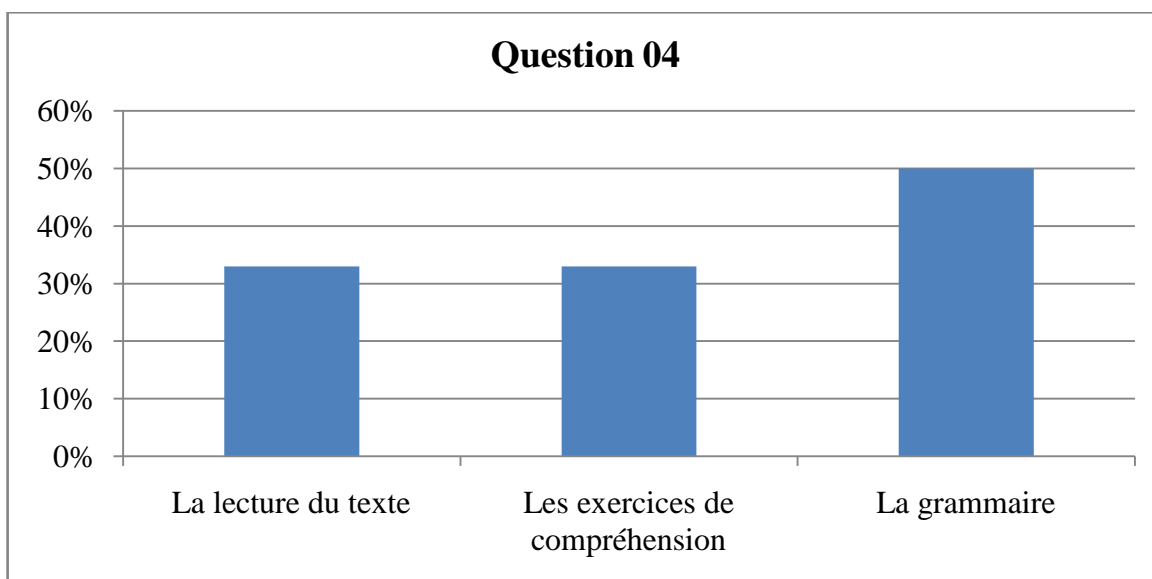
Les pourcentages et les représentations graphiques des questions fermées (Q.C.M)

La question	Le pourcentage (%)
Question 03 : En classe de langue, à	Il y a :

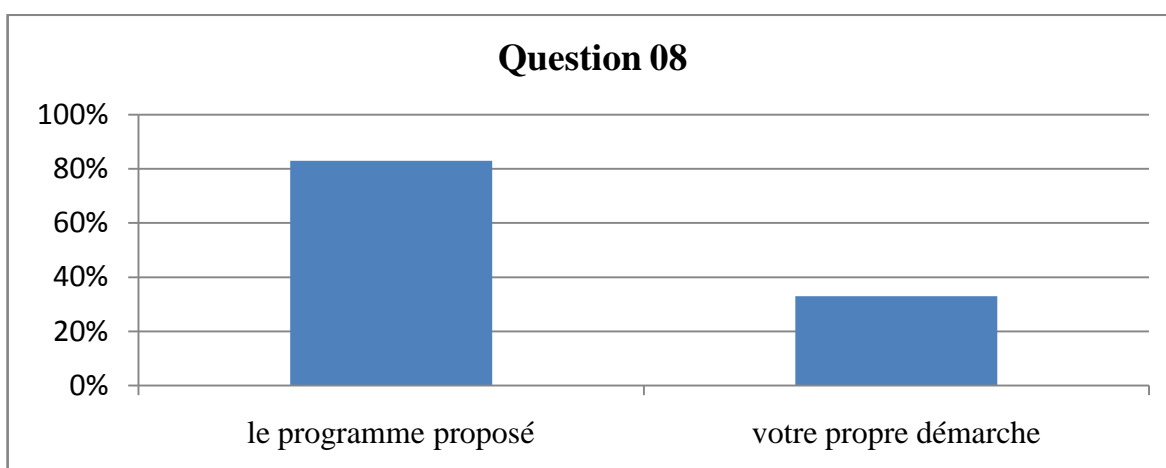
<p>quoi accordez-vous de l'importance ?</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 33% des enseignants qui préfèrent la grammaire. - 100% des enseignants qui préfèrent la lecture. - 83 % des enseignants qui préfèrent l'oral.
---	---



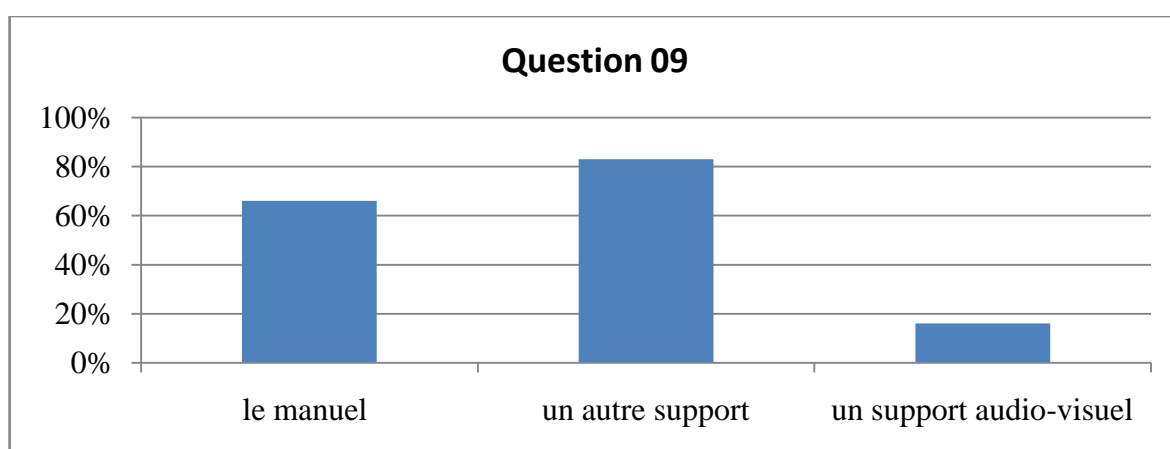
La question	Le pourcentage (%)
<p>Question 04 :En classe, qu'est-ce qui suscite le plus l'intérêt de la part de l'apprenant ?</p>	<p>Il y'a :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 33 % des enseignants qui préfèrent la lecture du texte - 33 % des enseignants qui préfèrent les exercices de compréhension - 50 % des enseignants qui préfèrent la grammaire



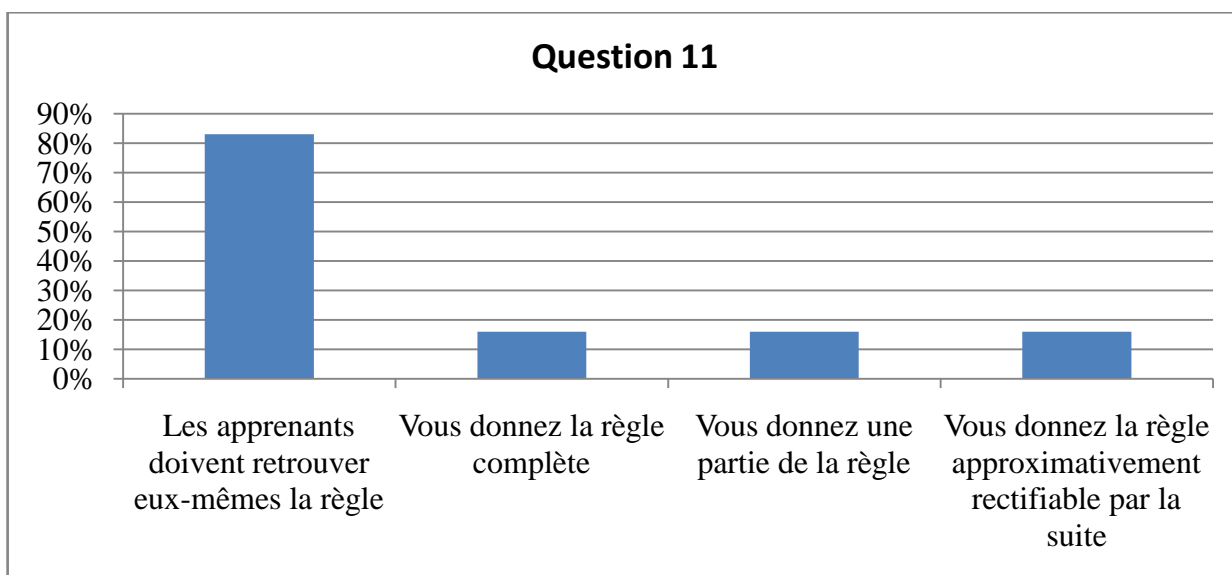
La question	Le pourcentage (%)
<p>Question 08 : Pour organiser la progression grammaticale en classe :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vous vous appuyez sur : 	<p>Il y'a :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 83 % des enseignants qui préfèrent le programme proposé - 33 % des enseignants qui préfèrent votre propre démarche



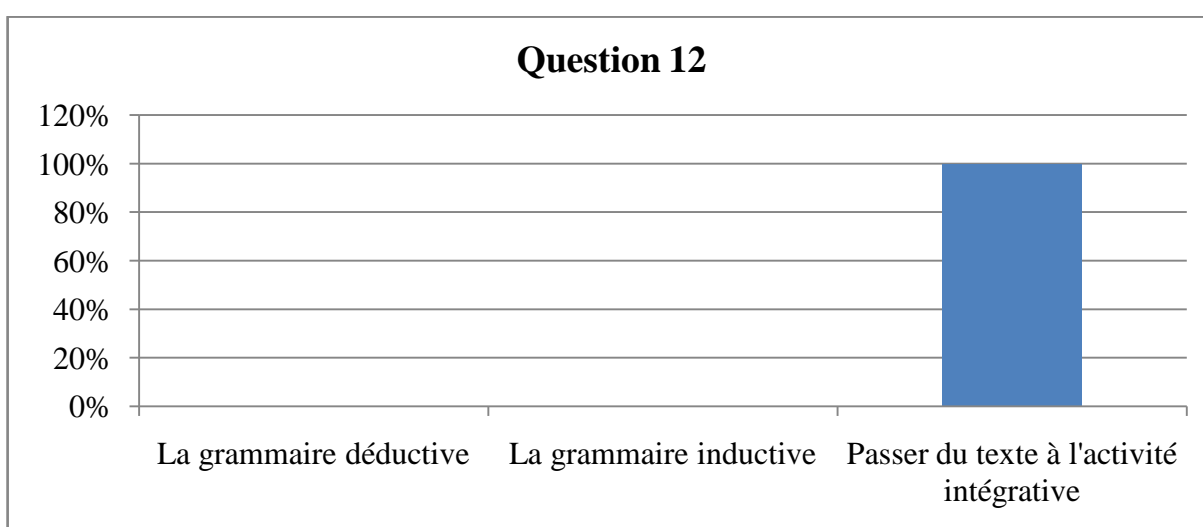
La question	Le pourcentage (%)
<p>Question 09 : Pour organiser la progression grammaticale en classe. Utilisez-vous :</p>	<p>Il y'a :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 66 % des enseignants qui préfèrent le manuel - 83 % des enseignants qui préfèrent un autre support - 16 % des enseignants qui préfèrent un support audio-visuel



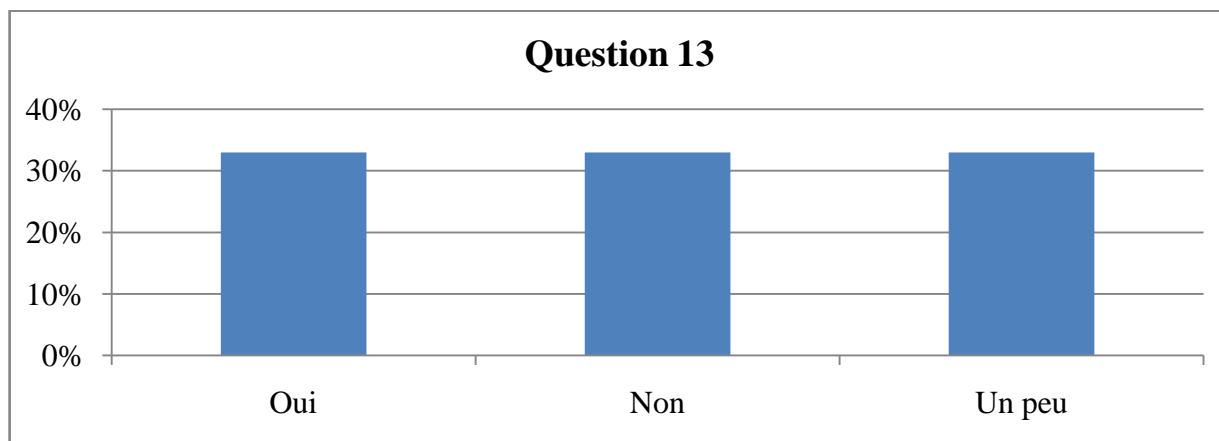
La question	Le pourcentage
<p>Question 11 : Lors de l'étude d'un point grammatical :</p>	<p>Il y a :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 83 % des enseignants qui préfèrent les apprenants doivent-ils retrouver eux même la règle. - 16 % des enseignants qui préfèrent de donner la règle complète. - 16 % des enseignants qui préfèrent de donner une partie de la règle. - 16 % des enseignants qui préfèrent de donner la règle approximativement, rectifiable par la suite.



La question	Le pourcentage
Question 12 : En cours, pratiquez-vous un enseignement de grammaire :	Il y'a : <ul style="list-style-type: none"> - 00 % des enseignants qui préfèrent la grammaire déductive - 00 % des enseignants qui préfèrent la grammaire inductive - 100 % des enseignants qui préfèrent de passer du texte à l'activité intégrative



La question	Le pourcentage (%)
Question 13 : Les programmes sont-ils adaptés aux niveaux des élèves ?	Il y'a : <ul style="list-style-type: none"> - 33 % des enseignants qui ont dit ; oui - 33 % des enseignants qui ont dit ; non - 33 % des enseignants qui ont dit ; un peu



III. 2. b. Les questions ouvertes

Question 05 : Travaillez-vous en groupe avec les élèves ? Pourquoi ?

Les enseignants	Les réponses
Enseignante 1	A répondu : oui
Enseignante 2	A répondu : oui
Enseignante 3	A répondu : oui
Enseignante 4	A répondu : non
Enseignante 5	A répondu : oui
Enseignante 6	A répondu : oui

CHAPITRE II Les statistiques et les interprétations des résultats

Question 06 : En général les exercices de grammaire se font ?

Pourquoi ?

Les enseignants	Les réponses
Enseignante 1	A répondu : en classe et à la maison
Enseignante 2	A répondu : en classe
Enseignante 3	A répondu : en classe et à la maison
Enseignante 4	A répondu : en classe et à la maison
Enseignante 5	A répondu : en classe et à la maison
Enseignante 6	A répondu : en classe et à la maison

Question 07 : Combien de temps consacrez-vous à la grammaire en classe ?

Les enseignants	Les réponses
Enseignante 1	A répondu : la séance a durée jusqu'au 50 minute
Enseignante 2	A répondu : 40 %
Enseignante 3	A répondu : 50 %
Enseignante 4	A répondu : 70 % pour donner beaucoup de temps à la leçon
Enseignante 5	A répondu : 20 %
Enseignante 6	A répondu : 50 %

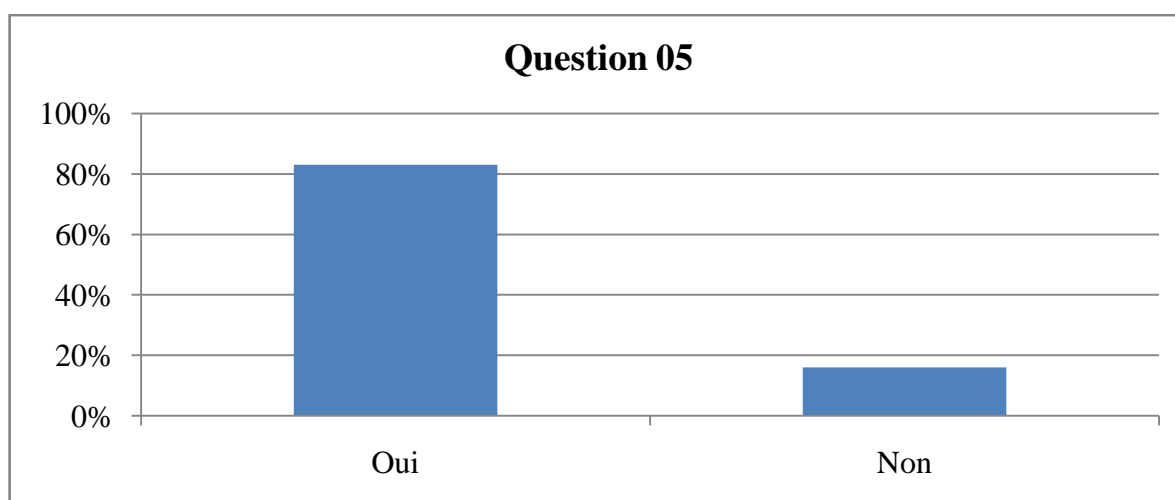
Question 10 : Est ce que l'interaction aide à l'apprentissage de la grammaire ?

Les enseignants	Les réponses
Enseignante 1	A répondu : oui
Enseignante 2	A répondu : oui
Enseignante 3	A répondu : oui
Enseignante 4	A répondu : oui
Enseignante 5	A répondu : oui
Enseignante 6	A répondu : oui

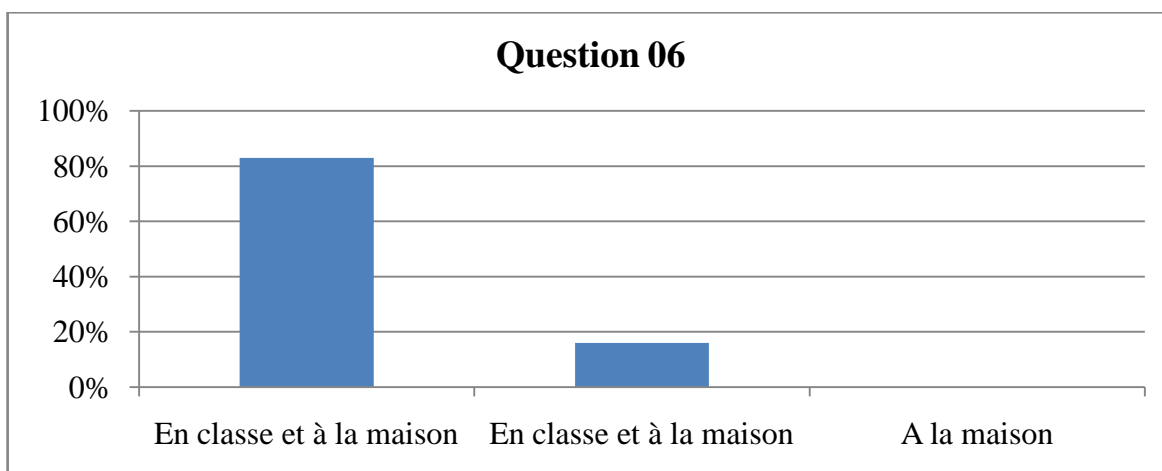
CHAPITRE II Les statistiques et les interprétations des résultats

Les pourcentages et les représentations graphiques des questions ouvertes

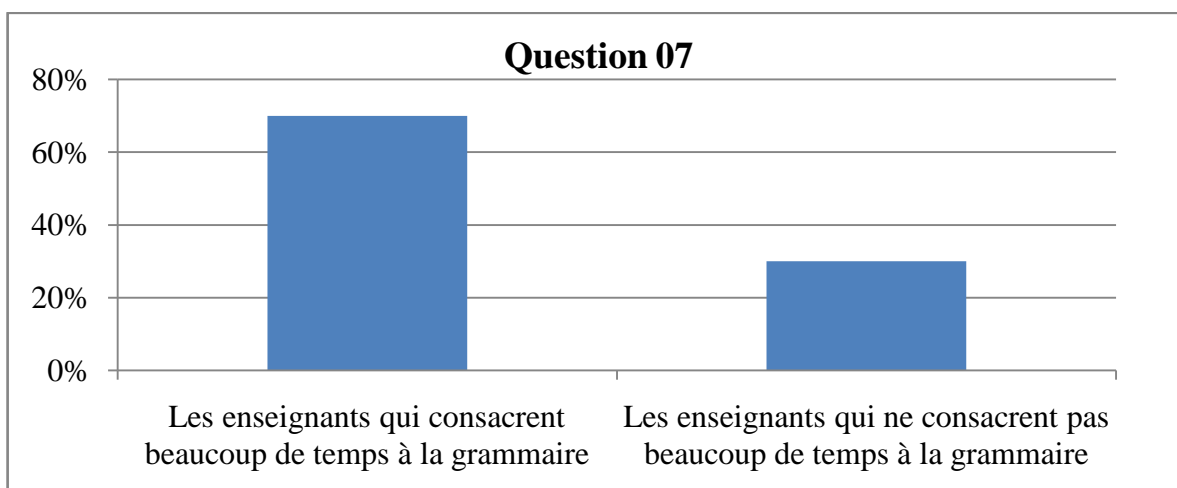
La question	Le pourcentage (%)
<p>Question 05 : Travaillez-vous en groupe avec les élèves ?</p>	<p>Il y'a :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 83 % des enseignants qui ont dit oui - 16 % des enseignants qui ont dit non



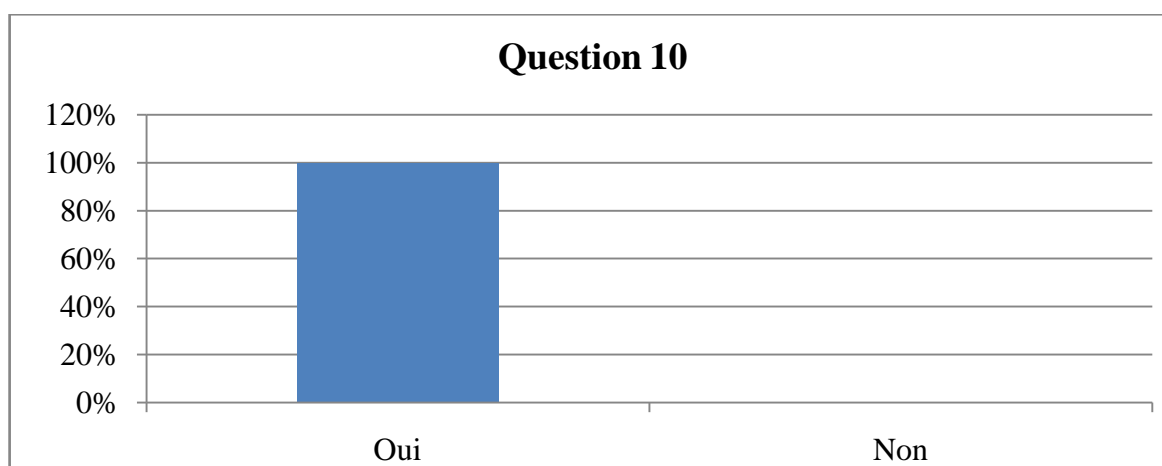
La question	Le pourcentage (%)
<p>Question 06 : En général les exercices de grammaire se font ?</p>	<p>Il y'a :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 83 % des enseignants qui ont répondu : en classe et à la maison - 16 % des enseignants qui ont répondu : en classe - 00 % des enseignants qui ont répondu : à la maison



La question	Le pourcentage (%)
Question 07 : Combien de temps consacrez-vous à la grammaire en classe ?	Il y'a : <ul style="list-style-type: none"> - 70 % des enseignants qui réservent beaucoup de temps à la grammaire - 30 % des enseignants qui ne réservent pas beaucoup de temps à la grammaire



La question	Le pourcentage (%)
Question 10 : Est-ce que l'interaction aide à l'apprentissage de la grammaire ?	Il y'a : <ul style="list-style-type: none"> - 100 % des enseignants qui ont dit oui. - 00 % des enseignants qui ont dit non.



IV. Interprétation du questionnaire

La représentation et l'interprétation des données de questionnaire destiné aux enseignantes du français au cycle primaire, vont déterminer avec précision les méthodes d'enseignement actuelles de la grammaire, selon le mode d'exposition de ses contenues et la méthode qui pourrait accéder à la compréhension du fonctionnement de la langue.

Donc, dans notre questionnaire nous avons proposé des questions qui pourraient enrichir notre travail de recherche et qui contient des données qui vont confirmer ou infirmer les hypothèses de cette recherche.

Selon les questions que nous avons posé aux enseignantes de français, nous avons constaté qu'il existe une contradiction entre leurs réponses. Car dans le résultat des statistiques que nous avons fait, nous avons constaté qu'elles n'ont pas coché sur les bonnes réponses. Même dans les questions ouvertes, il y'a des enseignantes qui n'ont même pas répondu, elles ont laissé quelques questions sans donner une réponse.

D'abord, si nous comparons les réponses des questions (03, 04 et 12) nous trouvons qu'il y'a une contradiction entre leurs réponses, car dans la question 03 nous voyons qu'il y'a 33 % des enseignantes qui donnent l'importance à la grammaire, 100 % des enseignantes qui préfèrent la lecture, 83 % des enseignantes qui préfèrent l'oral et personne a préféré le lexique et la civilisation, malgré qu'il est important de les donner une importance pour enrichir le bagage lexical des apprenants.

Passant au (4^{ème}) quatrième question, nous voyons que 50 % des enseignantes qui basent sur la grammaire en classe et 33 % parmi eux qui préfèrent de baser sur la lecture du texte et les exercices de compréhension, mais dans la question numéro (12) douze nous trouvons que 100 % des enseignantes préfèrent de passer du texte à l'activité intégrative dans une leçon de grammaire et 00 % des enseignantes qui pratiquent la grammaire déductive et inductive.

Donc, dans la (3^{ème}) troisième question le pourcentage de la lecture est plus que le pourcentage de la grammaire, mais dans la (4^{ème}) quatrième question nous avons trouvé le contraire. Et dans la question (12) douze nous voyons qu'elles ont coché seulement sur la grammaire textuelle malgré qu'elles doivent pratiquer aussi la grammaire déductive et inductive. Dans cette question elles doivent cocher les (03) trois réponses à la fois, parce que quand elles passent du texte à l'activité c'est la déduction et l'induction au même temps.

Ensuite, dans les réponses de la question (10) dix nous avons remarqué que toutes les enseignantes insiste sur l'importance de l'interaction, cependant en lisant la réponse de la question numéro (12) douze, nous voyons bien que les enseignantes fait peut appel à la grammaire. Déductive et inductive qui sollicite justement la participation des élèves en les poussant de les travailler en classe.

De plus, si nous lisons les réponses de la question (09) nous voyons que la majorité des enseignantes n'ont pas coché sur l'utilisation du support audio-visuel pour organiser la progression grammaticale et dans la question suivante elles ont dit que l'interaction aide à l'apprentissage. Dons il y'a une contradiction entre les réponses de ses deux questions, car le support audio-visuel a une importance capitale, parce qu'il doit exister dans l'interaction.

Donc, nous pouvons dire que les activités interactionnelles donneront à l'avenir plus de dynamisme au cours de grammaire où l'apprenant et l'enseignant trouveront du plaisir à les accomplir. **N. Benammar** (2009 :286) nous montre que :

« ...quelque reforme de l'enseignement que ce soit, elle ne peut donner ses fruits sans le confort de l'enseignant et de l'élève. Pour l'un, son action est gratifiée par le plaisir d'enseigner et de voir la réussite de ses

CHAPITRE II Les statistiques et les interprétations des résultats

élèves ; pour l'autre, découvrir le bonheur d'apprendre et de savoir que beaucoup d'obstacles ont été enjambés. »³⁹

Cette méthode permet à l'apprenant d'adopter une attitude active dans son apprentissage. Donc les propositions que nous avons apportées donneront plus d'autonomie à l'apprenant, en lui offrant un espace d'expression libre où la communication est le centre de l'apprentissage, car l'élève joue un rôle important dans son apprentissage. Il s'auto-corrige à travers la communication. « *Apprendre une langue c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chance de se trouver.* »⁴⁰(J. Courtillon. 1980 :89)

Puis, dans les réponses de la question (11) onze il y'a des enseignantes qui préfèrent de donner la règle complète, mais dans les réponses de la question (12) douze, elles disent qu'elles ne pratiquent ni la grammaire déductive ni la grammaire inductive et elles ont dit aussi dans une autre question que l'interaction est importante. Donc si elles donnent la règle complète, il n'ya pas d'interaction.

Nous voyons que ses enseignantes ne sont pas pédagogues car la méthode d'enseignement qu'elles utilisent est anti-pédagogique (l'enseignant ne peut pas donner la règle de la leçon directement aux apprenants, il doit les laisser retrouver la règle eux-mêmes).

En outre, nous avons comparé les réponses des questions (08, 09, 13) et nous avons trouvé que : l'enseignante (01) préfère de s'appuyer sur le programme proposé et au même temps elle utilise le manuel et un autre support pour organiser la progression grammaticale et elle a dit que les programmes sont adaptés aux niveaux des élèves.

Passant à l'enseignante (03), elle préfère aussi de s'appuyer sur le programme proposé, elle utilise un autre support pour organiser la progression grammaticale et elle a dit que les programmes sont un peu adaptés aux niveaux des élèves.

³⁹ BENAMMAR. N, « L'enseignement/ apprentissage du FLE : Obstacles et Perspectives », Synergies Algérie, 2009, n°7- pp 277,288.

⁴⁰ COURTILLON. J, « Que devient la notion de progression ? », Le Français dans le monde, 1980, N°153. PP89, 97.

Nous avons constaté qu'il y'a une contradiction entre leurs réponses, car si l'enseignante s'appuyer sur le programme proposé, elle doit utiliser le manuel et non pas un autre support et elle doit dire que les programmes sont adaptés aux niveaux des élèves et non pas un peu ou non.

En plus, concernant le volume d'horaire dériver à la grammaire, il est important de souligner que les réponses des enseignantes ne sont pas satisfaisantes, car la plupart des enseignantes disent qu'elles consacrent beaucoup de temps à la grammaire (elles réservent entre 50 % et 70 %), mais nous avons remarqué que le rendement est peu, par exemple dans les exercices que nous avons proposé dans notre enquête, les apprenants n'ont pas bien travaillé, même dans les exercices qu'ils ont fait dans les séances de grammaire, ils n'ont pas réalisé un bon résultat.

En effet, les enseignantes disent qu'elles réservent beaucoup plus que 50 % du temps à la grammaire, mais dans le programme proposé il n'y'a pas que la séance de la grammaire, il y'a aussi d'autres séances et nous voyons qu'il est impossible de consacrer plus que 50 % du temps à un seul point de langue ou une seul séance, car l'enseignant ne peut pas terminer le programme.

Finalement, nous avons constaté qu'il y'a une contradiction entre les réponses des enseignantes ou les enseignantes n'ont pas compris nos questions ou elles ne savent pas réellement qu'est ce que c'est un cours de grammaire.

Pour conclure, nous dirons que cette partie nous a permis d'abord de présenter les étapes de l'analyse que nous avons fait. Dans lequel nous avons recueilli les donnés qui constituent notre corpus, tout en mentionnant les résultats et les statistiques des exercices proposés et du questionnaire adressé aux enseignants du FLE. Cette partie, nous a également permis de présenter l'architecture d'un cours de français et son déroulement.

Enfin, cette analyse nous a permis de constaté que la grammaire dans les copies des apprenants est moyenne voire pauvre. Ceci est expliqué par le stock limité des règles grammaticales et le manque de l'utilisation de ces règles. Comme nous avons trouvé aussi que les prés requis ont une grande importance durant la séance de la grammaire permis de constater le rôle que favorise la grammaire.

Conclusion

Conclusion

Le travail que nous venons de finir vise à mettre la lumière sur un point de langue très important, appelé la grammaire. Comme nous avons montré tout au long de ce mémoire, que les règles grammaticales représentent le pivot de la didactique des langues. C'est-à-dire, elles sont les plus intéressantes par rapport aux autres activités de langue, telles que la lecture, la conjugaison, le vocabulaire, etc.

Ainsi, nous avons mis en relief l'importance de la grammaire dans l'enseignement / apprentissage des langues étrangères, son rôle, ses types, ses méthodologies et sa place dans l'enseignement du FLE en Algérie au (01^{er}) premier palier. De plus, nous avons traité les démarches qu'utilisent généralement les enseignants dans notre pays pour former des apprenants capables d'utiliser les marques grammaticales correctement.

L'objectif de notre travail de recherche est de faire une étude sur les difficultés que rencontrent les élèves de (05^{ème} AP) cinquième année primaire dans leur apprentissage de la grammaire et de montrer qu'il est important d'enseigner ce point de langue dès la (01^{ère}) première année d'apprentissage de la langue étrangère.

Actuellement, nous remarquons que pour enseigner la grammaire, ce n'est pas seulement transmettre l'apprentissage de la lecture et l'écriture aux apprenants, mais leur apprendre à réfléchir sur le fonctionnement de la grammaire dans les différents contextes logiques envisagés en classe du FLE et leur mettre en contact direct avec la langue étrangère, pour pouvoir communiquer correctement. Néanmoins, l'analyse du manuel scolaire de 5^{ème} AP nous a permis de constater que la grammaire a une place indispensable dans le processus de l'enseignement / apprentissage du FLE.

Nous avons d'abord assisté aux cours de grammaire et nous avons proposé des exercices aux apprenants. De ce fait nous avons fait des statistiques et une analyse des résultats, pour savoir si nos hypothèses de départ sont correctes ou non.

De la même sorte, nous avons vérifié par le biais des questionnaires, la nature de l'enseignement de la grammaire, les méthodes utilisées, les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de la grammaire, et d'autres informations qui nous ont aidés de déduire ce qui empêche les apprenants de maîtriser les règles grammaticales et améliorer leurs compétences.

Conclusion

Suivant les résultats que nous avons pu recueillir, nous pouvons affirmer que nos hypothèses sont probantes.

Alors que, notre (01^{ère}) première hypothèse est correcte, parce que nous avons constaté que le phénomène de l'interférence langagière s'impose dans tous les niveaux d'apprentissage du FLE car l'apprenant fait un rappel à sa langue maternelle qui est le dialecte (il pense en langue maternelle puis il s'exprime en langue étrangère). C'est pour cela l'influence de la langue maternelle a un effet sur l'apprentissage de la grammaire dans l'enseignement du FLE, car les deux langues n'ont pas les mêmes règles grammaticales.

Passant à notre (02^{ème}) deuxième hypothèse qui affirme que les apprenants ne savent pas comment utiliser les règles grammaticales. D'après les résultats que nous avons eu à partir des exercices de grammaire que nous avons proposé aux élèves de (05^{ème} AP) cinquième année primaire, concernant la leçon du (GV) groupe verbal. Nous avons remarqué que les apprenants ne savent pas de quoi est composé le groupe verbal ? Cela veut dire qu'ils ne connaissent pas les règles grammaticales de la langue française. Donc nous pouvons affirmer que les apprenants ne sont pas capables d'utiliser les marques grammaticales.

Ensuite, nos hypothèses (3 et 4) sont confirmées parce que d'après les séances auxquelles nous avons assistées, nous avons remarqué que l'enseignante néglige les prés-requis, elle ne donne pas beaucoup d'importance à ces derniers, car elle ne fait plus de rappel aux élèves avant de s'introduire dans la leçon du jour. Et cela se voit quand nous avons proposé des exercices : nous avons remarqué que les apprenants ont assez travaillé au (01^{er}) premier exercice qu'au second exercice. Donc le rappel doit être impérativement insérer dans le cours, car il permet de rafraîchir la mémoire des apprenants.

Enfin, d'après les résultats de notre travail de recherche, nous voyons que pour enseigner une langue étrangère il est important d'enseigner ses règles grammaticales, car pour maîtriser cette langue nous devons apprendre sa base. Ce qui confirme que les erreurs qui ont été faites par les apprenants de (05^{ème} AP) cinquième année primaire, avaient pour cause le mauvais usage des règles grammaticales. Donc nous pouvons dire que la grammaire est une composante essentielle pour l'apprentissage des langues étrangères. Ainsi, il faut revoir le programme en essayant de lui accorder

Conclusion

la place qu'il mérite. Il est nécessaire que la grammaire soit appris d'une manière simple, cohérente et en contexte, afin de faciliter l'apprentissage durable de ses règles selon les contextes.

Par ailleurs, l'analyse que nous venons de proposer n'est qu'un essai que nous souhaiterons étaler réellement et profondément pour donner une réussite tant espérée à notre production. Car le problème de l'enseignement / apprentissage de la grammaire est encore posé et la recherche en didactique ne pourra jamais nous offrir des voies de solution assurées tant les variables enjeux sont nombreuses et les dimensions considérer sont complexes.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages théoriques :

1. BESSE. H, *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, Paris, Didier- CREDIF, 1985.
2. BESSE. H, POQUIER. R, *Grammaire et didactique des langues*, Paris, Hatier-CREDIF, 1991.
3. Chevallard. Y, *Les programmes et la transposition didactique - Illusions, contraintes et possibles*, Bulletin de l'APMEP, 352, 1986.
4. CUQ. J-P & GRUCA. I, *Cours de didactique de français langue étrangère et français langue seconde*, Presses Universitaires de Grenoble, 2002.
5. De Landsheere. V, & de Landsheere. G, *Définir les objectifs de l'éducation (5ème éd.)*, Paris, P.U.F, 1984.
6. Goanac'h. (Daniel), *Théorie d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*, Didier, Paris, 1991.
7. GREVICE. M, *Le bon usage, grammaire française avec des marques sur la langue française d'aujourd'hui*, Duculot, Paris, 1980.
8. H.G. Widdowson, *Une approche communicative de l'enseignement des langues et apprentissage des langues*, Traduit par Katsy et Blamont, Paris, Lal, Credif, Hatier, 1981.
9. J-P. Cuq et I. Gruca, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Collection fle, Grenoble, France, 2002, dernière édition 2006. A consulter également C. Germain et H. Seguin. Idem.
10. MARTINET. A, *Syntaxe générale*, Armand Colin, Paris, 1985.
11. PERRENOUD Philippe , *Construire des compétences dès l'Ecole*, ESF.

Bibliographie

12. Puren. C, *Histoires méthodologiques de l'enseignement des langues*, Paris, Nathan, Clé International, Collection DLE, 1998.

13. ROEGIERS Xavier, *Concevoir et évaluer des manuels solaires*, Bruxelles, De Boeck, 1993.

14. VIGENER GERARD, *La grammaire en FLE*, Paris, Hachette, 2004.

Articles :

1. BENAMMAR, N, « L'enseignement/ apprentissage du FLE : Obstacles et Perspectives », *Synergies Algérie*, 2009, n°7

2. COURTILLON. J, « Que devient la notion de progression ? », *Le Français dans le monde*, 1980, N°153.

3. Interview dans le quotidien français, *Le Monde* du 6/12/1985.

4. L'ordonnance du 16 avril 1976, n°76-35.

5. La Loi d'Orientation sur l'Education Nationale, chapitre II, art.4, N°08-04 du 23Janvier 2008.

6. VIVES. R, « D'hier à demain : la grammaire dans tous ses états », (Numéro spécial), Février- Mars 1989, *Revue Persée*.

Dictionnaires :

1. CUQ, J.P, *Dictionnaire de didactique du français, Langue étrangère et seconde*. Paris, CLE international, 2003.

2. *Dictionnaire HACHETTE Encyclopédique*, terme : complément, 2000.

3. Dubois Jean, *Dictionnaire de linguistique*, Paris.

4. GALISSON. R, COSTE. D, *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, 1976.

Bibliographie

5. Larousse, *Dictionnaire de français*, Paris, 2008.
6. *Le Robert, Dictionnaire d'aujourd'hui*, terme : complément, 1994.

Documents officiels :

1. CF, Référentiel Général des Programmes.
2. *Guide du maître, français, cinquième année primaire*, Ministère de l'éducation nationale.
3. *Guide du maître, français, quatrième année primaire*, Ministère de l'éducation nationale, 2005.
4. *Guide pratique des actions pour la réforme*, fiche Education à l'image, 2004.
5. *Guides Pédagogiques des Manuels de Français*, 3°AP- 4°AP- 5°AP, MEN, Direction de l'enseignement fondamental, ONPS, éd, juin 2012.
6. *Programmes français cinquième année primaire*, Ministère de l'éducation nationale, 2005.

Mémoires et thèses :

BELKHOUDJA Lynda, *Pour un enseignement implicite de la grammaire du FLE dans le secondaire algérien : Propositions d'activités interactionnelles pour la maîtrise des pronoms relatifs : Cas d'étude : classe de 3ème AS Lycée Yaghmoracen, Tlemcen*, Mémoire de magistère en didactique. Université de Tlemcen, 2012.

Sitographie :

1. http://dcalin.fr/publications/charmeux_grammaire.html
2. <http://skhole.fr/gwf-hegel-de-l-importance-de-la-grammaire>

Bibliographie

3. <http://www.etudes-litteraires.com/definitions-linguistique.php>
4. http://www.fabula.org/actualites/le-fle-au-crible-de-la-grammaire_55531.php
5. <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/syntaxe/76217>
6. http://www.memoireonline.com/10/09/2812/m_Enseignement-de-la-grammaire-au-moyen1.html
7. <http://www.solutions-correction.com/definitions.php>
8. <https://www.lri.fr/~mbl/ENS/DEUG/cours/3-lexique-syntaxe.html>
9. RODRIGUEZ SEARA. A, « *L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours* », 2001, Document en ligne : <http://www.uned.es/catudela/revista/n.com>

Annexes

Annexe 1 : la fiche pédagogique de la maîtresse

Annexe 2 : les copies des apprenants

Annexe 3 : le questionnaire

Annexe 1 :

La fiche pédagogique de la maîtresse

5^{ème} AP



Séance de

GRAMMAIRE

Projet 3 : Lire et écrire un texte documentaire

Séquence 1 : Identifier le thème d'un texte documentaire

Objectifs : -L'élève sera capable de reconnaître, dans une phrase, le GV et sa position dans une phrase

Matériel didactique : Manuel scolaire 5^{ème} AP « page 47 », cahier d'activités, tableau

Titre : **Le groupe verbal (V+COD & V+COI) p.81**

Durée : 45'

Démarche:

1- Mise en situation:

-Exploitation du texte « La pollution des océans ».

D'après le texte, qu'est-ce que les océans abritent ? Comment les hommes se débarrassent des déchets ?

Recopier au tableau les deux phrases extraites du texte :

Les océans abritent beaucoup d'espèces de poissons et de mammifères.

Les hommes se débarrassent des déchets en les jetant à la mer.

-Combien y a-t-il de phrases ? -Quel est leur type ?

-Lecture des phrases à haute voix.

2- Analyse:

Travail par groupes de 4 à 5 élèves :

souligner les noms et les verbes dans les phrases proposées pour la leçon du jour.

Travail collectif : mise en commun des recherches.

-**Que font** les océans ? On encadre *abritent beaucoup d'espèces...* et on écrit dessous **GV**.

Quel est le verbe de cette phrase ? On souligne le verbe (**v**).

Analyse à l'intérieur du GV : Qu'est-ce que les océans abritent ? On souligne beaucoup d'espèces de poissons et de mammifères et écrit dessous **COD**.

On procède de la même façon pour retrouver le **COI** dans la deuxième phrase.

-Enrichissement du corpus par l'utilisation d'autres phrases dont les groupes fonctionnels sont plus ou moins long

-Faire dégager la notion grammaticale à retenir par les élèves.

Le **GV** est formé d'un verbe et d'un groupe de mots. Ce groupe de mots peut être :
a) Un complément d'objet direct (**COD**). Il répond à la question quoi ? Ou qui ?
En général, le **COD** est placé directement à côté du verbe.

Les océans	<i>abritent</i>	<i>des espèces de poissons et de mammifères.</i>
	V	COD
GNS		GV

b) Un complément d'objet indirect (COI). Il répond à la question à qui ? à quoi ? de qui ? de quoi ?

Il est séparé du verbe par une préposition (à - de)

Les hommes	<u>se débarrassent de leurs déchets.</u>	
	V	COI
	GNS	GV

3- Application:

-Renforcer le point de langue du jour par l'exercice proposé en page 81. Classer dans un tableau les COD et COI des phrases proposées.

4-Réinvestissement et évaluation par le biais d'activités variées :

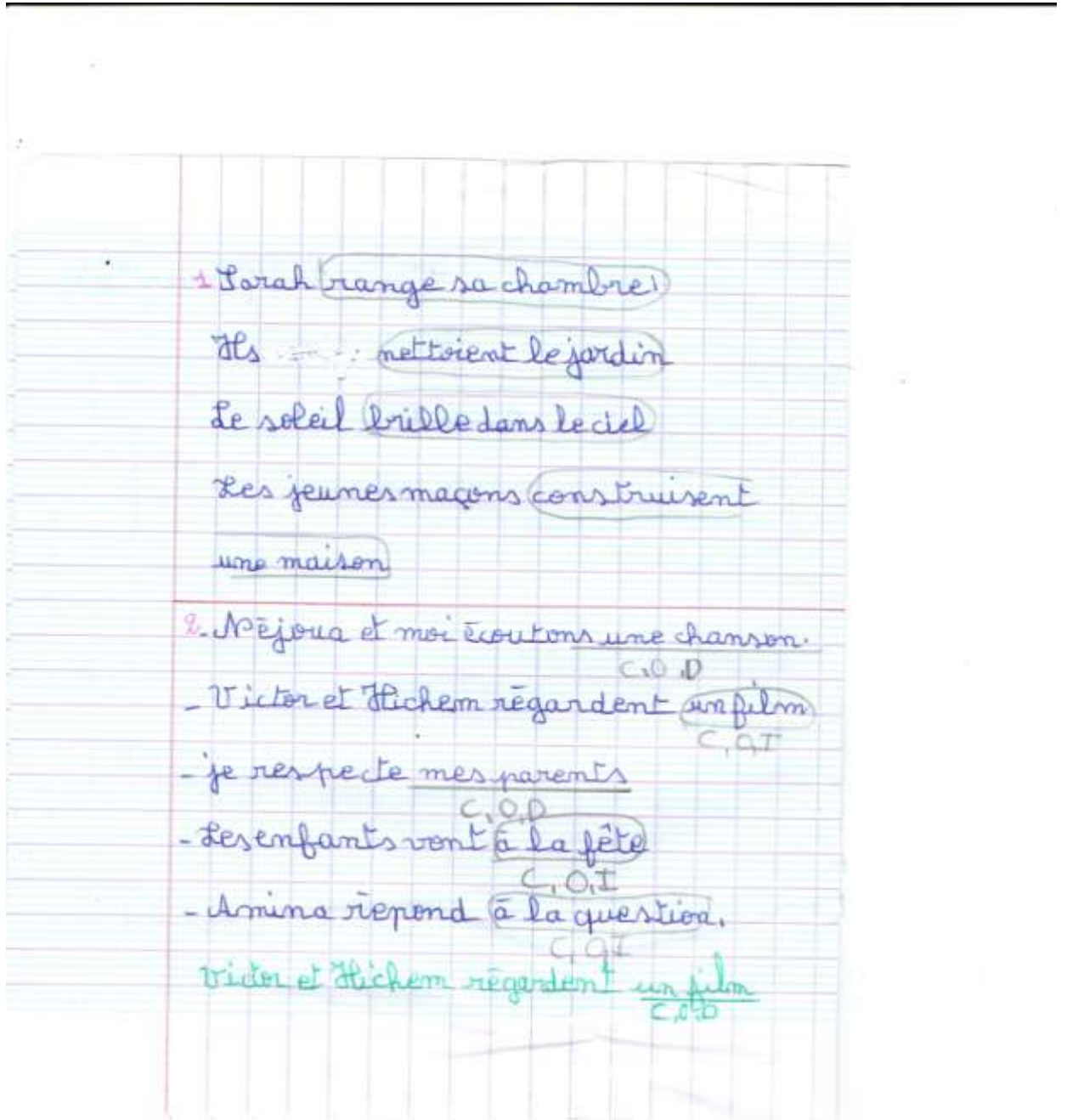
-Faire lire la consigne par quelques élèves.

-Correction collective : corriger l'exercice en faisant participer le plus grand nombre d'élèves.

Annexe 2 :

Les copies des apprenants

1^{er} apprenant :



2^{ème} apprenant :

Dimanche 24 février 2016

Nom : Mari

Prénom : Fatou

Évaluation

Exercice de la GV
Entouré

* J'achète mon sa chambre
GV

* Je travaille le jardin
GV

* Je regarde dans le ciel
GV

* Les gens construisent une maison
GV

* Exercice 22 Souligner les adjectifs.

* Ne jure et moi c'est bien un chanson

C.O.D

* Michel et Michel me regardent un film

C.O.D

* je respecte mes parents

C.O.D

* Les enfants vont à la fête

C.O.D

* Il m'a répondu à mes questions

C.O.D

Exercice 01: Entoure le GV

- Sarah range sa chambre

- Ils nettoient le jardin

- Le soleil brille dans le ciel

Le jeunes maçons construisent une

maison

Exercice 2) Surligne le COD et entoure COI

- Njona et moi écoutons une chanson,
COD

- Victor et Flickem regardent un film,
COD

- je respecte mes parents

- Les enfants vont à la fête
COD
COI

A mina repond (à la question)
001

4^{ème} apprenant :

Dimanche 24 février 2016
Abderrahmane
Evaluation

1. Entoure le C.V :

Sarah rangé sa chambre
C.V

His nettoyé le jardin
C.V

Le soleil brille dans le ciel
C.V

Les jeunes maçons construisent une
C.V
maison

2

Majoua et moi écoutons une chanson
C.O.D

Victor et Hichem regardent un film
C.O.D

Je respecte mes parents

C.O.D

Les enfants vont à la forêt

C.O.I

Amina répond à la question

C.O.I

5^{ème} apprenant :

1 Sarah range sa chambre
G.V.

Ils nettoient le jardin
G.V.

Le soleil brille dans le ciel
G.V.

Les jeunes magiciens construisent une
G.V.

maison

2 N'ejma et moi écoutons une chanson
G.O.D

Victor et Thibaut regardent un film
G.O.D

je respecte mes parents
G.O.D

Les enfants regardent à la fête
G.O.I

Amima regarde à la question
G.O.I.

Dimanche 21 février 2016

Exercices d'essais

Evaluation

Exercice n°1: Entoure le COI

Le chat mange sa chambre.

Ils nettoient le jardin.

Le soleil brille dans le ciel.

Les jeunes maçons construisent une maison.

Exercice n°2: Surligne le COD et entoure le COI

d'you et moi écoutons une chanson
COD

victor et jlichem regardent un film
COD

je respecte mes parents
COD

Les enfants vont à la fête

COI

et mina répond à la question

COI

ben Abdel

memer

Dimanche 21 février 2016

Évaluation

Exercice 01: Entoure le G.V

- Tarak range sa chambre.
G.V

- Ils nettoient le jardin.

- Le soleil brille dans le ciel.

- Les jeunes magan construisent

une maison.

G.V

Exercice 02: Souligne le C.O.D

et entoure le C.O.I

Nejma et moi écoutons une chanson

C.O.D

Victor et Hakim regardent un film

C.O.D

Je respecte mes parents.

C.O.D

Les enfants vont (à la fête).

C.O.I

Amima répond (à la question).

C.O.I

Spichem Dimanche 9 février 2016
(Dissertation)
Neur Evaluation

Exercices: Entoure le G.V

- Lara range sa chambre
G.V

- Ils mettaient le jardin.
G.V

- Le soleil brille dans le ciel.

- Les jeunes maçons construisent
une maison.
G.V

Lara range sa chambre
G.V

Ils mettaient le jardin.
G.V

2) Surligne le C.O.D et entoure le C.O.I :

Méjane et moi écoutons une chanson.

C.O.D

Victor et Hichem regardent un film.

C.O.D

Je respecte mes parents.

C.O.D

Les enfants vont à la fête.

C.O.I

Amira répond à la question.

C.O.I

Méjane et moi écoutons une chanson.

C.O.D

9^{ème} apprenant :

1. Entoure le G.V. =

Tarah range sa chambre.

Ils nettoient le jardin.

Le soleil brille dans le ciel.

Les jeunes maçons construisent une maison.

corrigé =

Tarah / range sa chambre
G.V.

Ils / nettoient le jardin
G.V.

Le soleil (brille dans le ciel)
G.V.

Les jeunes maçons (construisent une maison)
G.V.

2 = Souligne le C.O.D et entoure le C.O.I

- Nejma et moi écoutons une chanson

C.O.D

- Victor et Jlichem regardent un film

C.O.D

- Je respecte mes parents.

C.O.D

- Les enfants vont à la fête

C.O.I

- Amina répond à la question.

C.O.I

Dimanche 21 février 2016

Benzina.

Ahmed el Kader.

Évaluation.

Exercice: 1.

- Sarah range sa chambre.
- Ils nettoient le jardin.
- Le soleil brille dans le ciel.
- Les jeunes naçons construisent une maison.
- Sarah range sa chambre.
- Ils nettoient le jardin.

- Le soleil brille dans le ciel

- Les jeunes magomys construisent
une maison.

Exercice 02: Souligne la C.O.D et
entoure la C.O.I

- Nejoua et moi écoutons une chanson
C.O.D

- Victor et Flichehem regardent

un film.
C.O.D

- Je respecte mes parents.
C.O.D

- Les enfants sont à la fête

- Amina répond à la question
C.O.I
C.O.I

Dimanche 21 février 2016

Abm: Mehalli

Prénoms: Kheira Evaluation

Exercice: 01 Entoure le G.V :

- Sarah range la chambre
G.V

- Ils nettoient le jardin
G.V

- Le soleil brille dans le ciel
G.V

- Les jeunes maçon construisent une
maison

- Sarah range sa chambre

- Ils arrosent le jardin

- Le soleil brille dans le ciel

- Les jeunes mages construisent une maison

Exercice 02 Souligne le C.O.D et entoure

le C.O.I

- Nejma et moi écoutons une chanson
C.O.D

- Victor et Hichem regardent un film
C.O.D

- je respecte mes parents
C.O.D

- Les enfants sont à la fête
C.O.I

- Amina répond à la question.

C.O.2

12^{ème} apprenant :

1: Entoure le G.V:

Tarak range sa chambre.

Ils métient le jardin.

Le ratel trulle dans le seel.

Les jeunes magons construisent une
maison

2.

Cherchez :

Sarah range sa chambre

ils mettaient ^{D.V} le jardin

le robot ^{CV} dans le ciel

Les jeunes magons construisent une
maison

2: Soulignez le COD et écrivez le
COT.

Majida et moi écrivons une chanson.
écrivons COD

Victor et Ghislain regardent un film.
regardent COD

(Je respecte mes parents.)

je respecte mes parents

COB

Les enfants vont à la fête.

COI

Permis de répondre la question.

COI

13^{ème} apprenant :

1)

L'arche range sa chambre,

Il mettoient le jardin.

Le soleil se brille dans le ciel

Le jeunes masons (com) construisent
une maison

L'arak range ^{à V} sa chambre

Il nettoie ^{à V} le jardin

Le soleil brille dans le ciel

2) Souligne le C.O.D et entoure C.P.T

- Majoua et moi écoutons un chanson

- Victor et Flichem regardent

un film.

- Je respecte mes parent

- Les enfants vont à la fête

- Amine répond à la question.

L'arab ^{à V} range sa chambre

Il nettoie le jardin

Le soleil brille dans le ciel

2) Souligne le C.O.D et entoure C.P.

- Majoua et moi écoutons un chanson

- Victor et Ghisem regardent

un film.

- Je respecte mes parent

- Les enfants vont à (la fête)

- Amine répond (à la question)

S Slimi
Ahmed

Dimanche 21 février 2016

Evolution

Exercice 01:

Sarah range sa chambre.
S.V.

Ils mettaient le jardin.
S.V.

Le soleil brille dans le ciel.
S.V.

Les jeunes maçons construisent une maison.
S.V.

Sarah range sa chambre
S.V.

Ils mettaient le jardin
S.V.

Le soleil brille dans le ciel
S.V.

Les jeunes maçons construisent une maison.
S.V.

Exercice 2

M. Agoua et moi visitons une chanson

C.O.D

Victor et Richem regardent un film

C.O.D

Je vis avec mes parents

C.O.

Les enfants vont à la fête

C.O.I

Amina répond à la question

C.O.I

Je vis avec mes parents

C.O.D

15^{ème} apprenant :

Exercice 1 : Entoure le G.V

- Tarah range sa chambre.
G.V

- Ils nettoient le jardin.
G.V

- Le soleil brille dans le ciel

- Les jeunes maçons construisent ~~une~~

une maison

Ils nettoient le jardin.
G.V

Les jeunes maçons construisent

une maison.

Exercice 02 : Surligne le COD et entoure le COI

- Meïssa et moi écoutons une chanson C.O.I
- Victor et Tichem regardent un film C.O.I
- Il respecte mes parents C.O.D
- Les enfants vont à la fête C.O.D
- Amina répond à la question C.O.D

- Meïssa et moi écoutons une chanson C.O.I
- Victor et Tichem regardent un film C.O.I
- Les enfants vont à la fête C.O.I
- Amina répond à la question C.O.I

16^{ème} apprenant :

Dimanche 23 février 2016

Noms : Achraf

Évalué

Porno : Ben fasma

Exercice 01 Entance le G.V :

Il a ouvert sa chambre. _{G.V}

Il mettait le jardin. _{G.V}

Le soleil brille dans les ciel. _{G.V}

Les jeunes magas constituent une maison. _{G.V}

Le soleil brille dans le ciel.

Les jeunes magas constituent une maison. _{G.V}

Exercice 2. Souligne le C.O.D et entoure
le C.O.I:

Maman m'a écouté une chanson.

Victor et Thomas regardent un film.

Je respecte mes parents.

Les enfants vont à la fi.

Amina répond à la question.

Maman m'a écouté une chanson.

Victor et Thomas

Les enfants vont à la fi.

Amina répond à la question.

Exercice 1: Entente de G.V.:

Jacob range sa chambre

Il met le jardin

Il solde les bills dans le ciel

Les jeunes sent avec très un maison

Jacob range sa chambre

Il met le jardin

Il solde les bills dans le ciel

Les jeunes sent avec très un maison

Exercice 2. Saulez le C.O.D et entoure le C.O.I

P. joue et marie autans une chanson
C.O.D

Victor et. Hichem regardent un film
C.O.I

Il respecte ses parents
C.O.D

Les enfants vont à la fête
C.O.I

Amira répond à la question
C.O.D

Victor et Hichem regardent un film
C.O.D

Amira répond à la question
C.O.I

Dimanche 21 février 2016.

Évaluation.

M^{sn} - Oussama.

Kerbsche.

Exercice 01 - Entoure les V =

- Sarah range sa chambre.

- Ils mettaient le jardin.

- Le soleil brille dans le ciel.

- Les jeunes myson construisent

une maison.

Les enfants se rasent

- Je mets au jardin

- Les filles font le travail

Les jeunes montent à l'école

une maison

Exercice 02 - Souligne le COI et

entoure le COI -

- Me j'ou et moi écrits une

chanson une chanson
C.O.I

- Victor et Hichem regardent un

film un film

- Je respecte mes parents.

- Les enfants vont à la fête. à la fête

- Amina répond à la question.

19^{ème} apprenant :

- Dimanche 21 février 2016.

- Radia -
- Pagnouet -

- Evaluation :

Exercice : on Entoure le G.V.

- Sarah range sa chambre.
G.V

- Ils nettoient le jardin.
G.V

- Le soleil brille dans le ciel.
G.V

- Les jeunes maçons construisent une maison.
G.V

Exercice 02 : Souligne le COO et entoure le

COI

1. M. ejoua et moi écoutons une chanson

COO

2. Victor et Fleckem regardent un film.

COO

3. Il respecte mes parents.

COI

4. Les enfants vont à la fête.

COI

5. Aminu répond à la question.

COI

M. ejoua et moi écoutons une chanson

COO

Victor et Fleckem regardent un film

Il respecte mes parents.

COI

2

Exercice 2 = Souligne le COD et
entoure le COI

1) Nejma et moi écoutons une chanson

2) Victor et Flichem regardent un film

3) Je respecte mes parents

4) Les enfants viennent à la fête

5) Aminore prend la question

1) Nejma et moi écoutons un chanson

2) Victor et Flichem regardent

un film

COD

21^{ème} apprenant :

Dimanche 21 Février 2016

Mohamed Evaluation

résumé

1)

Abd Larach range sa chambre.
G.V

Ab mettoient le jardin.
G.V

Le soleil brille dans le ciel.
G.V

Les jeunes maçons construisent une
maison.
G.V.V

Lorah range sa chambre
G.V

Ils mettent le jardin
G.V

Les jeunes maisons constituent une
G.V

maison.
G.V

2) Soulignez le C.O.D et entourez le C.O.I:

- Mejour et moi écoutons une chanson.
G.V C.O.D

- victor et Alichom regardent un film.
G.V C.O.D

- je respecte mes parents.
G.V C.O.I

- Les enfants viennent à la grande fête.
G.V. COI

- Amine répond à la question.
G.V. COI

Dimanche 21 février 2016,

Nom: Abd el Moud.

Prone: Belkhalouch

Ex Evolution.

Exercice de Entoure le G.V:

- Karab range sa chambre.
G.V
 - Ils mettaient le jardin.
G.V
 - Le soleil brille dans le ciel.
G.V
 - Les jeunes maçons construisent une maison.
G.V
- Karab range sa chambre.
G.V
- Ils mettaient le jardin.
G.V

Le soleil brille dans le ciel

Gr.V

Les jeunes maçons construisent une maison

Gr.V

Exercice 02: Souligne le C.O.D et entoure le C.O.I.

- Nejoua et moi écoutons une chanson.

C.O.D

- Victor et Richem regardent un film.

C.O.D

- je respecte mes parents.

C.O.D

- Les enfants sont à la fête.

C.O.I

- Amins répond à la question.

C.O.I

je respecte mes parents

Gr.V

23^{ème} apprenant :

Dimanche 21 février 2016

Koufey

Evaluation

Mohamed

① Lora (range) sa chambre

Il (mettoient) le (garden) jardin

Le soleil (bril) dans le ciel

Les jeunes masons (construisent) une maison

Lora (range) sa chambre

Il (mettoient) le jardin

Le soleil (bril) dans le ciel

Les

2

Elissa et moi écoutons une chanson

Victor et Hichem regardent un film

Je respecte mes parents

Les enfants vont à la fête

Il donne répond à la question

Je respecte mes parents

dimanche 27 février

Nom: Ferji

Evaluation

Prénom: Radj

Exercices: Entoure le r.v.

Jarrah ronge sa chambre
G.O.I / S / G.V / C.O.I

Il nettoie le jardin
G.O.I / S / G.V / C.O.I

Le soleil brille dans le ciel.
G.O.I / S / G.V / C.O.I

Les jeunes maçons construisent une maison
G.O.I / S / G.V / C.O.I / C.O.I
maçon

Jarrah ronge sa chambre
G.V

Il nettoie le jardin
G.V

Le soleil brille dans le ciel

C.O.V

Les jeunes mènent une vie trépidante

C.O.V

une maison

Exercice 1 : Souligne l.C.O.D et entoure

l.C.O.I

- Néjoud et moi écouterons une chanson.

C.O.I

- Victor et Lichem regardent un film.

C.O.D

- Il respecte mes parents.

C.O.D

- Les enfants vont à la fête.

C.O.I

- Aminou répond à la question.

C.O.I

Néjoud et moi écouterons une chanson.

C.O.D

25^{ème} apprenant :

Dimanche 21 février 2024

Prém. asian-jeune

Evaluation

Exercice 01. Entendre le GV

Sarah range la chambre

Ils mettraient le jardin

Le soleil brille dans le ciel

Les jeunes mariés se mariaient une

maison

Sarah range sa chambre
G.V

Ils mettaient le jardin
C.V

Le soleil brille dans le ciel
C.V

Exercice 2: Souligne le C.O.D et entoure
le C.O.I

Papa et moi écritons une chanson
C.O.D C.O.I

Victor et Flicien regardent un film
C.O.I

Je respecte mes parents
C.O.D

Les enfants vont à la bibliothèque
C.O.I

Le mine répond à la question
C.O.I

Papa et moi écrivons une chanson
C.O.D

Exercice de Entoure le G.V :

- Tarak range sa chambre .
G.V

- Ils nettoient le jardin .
G.V

- Le soleil brille dans le ciel .
G.V

- Les jeunes maçons construisent une
maison .
G.V

Tarak range sa chambre
G.V

Ils nettoient le jardin
G.V

Le soleil brille dans le ciel
G.V

Les jeunes maçons construisent une
G.V

maison

Exercice 02 : Souligne le C.O.D et

entoure le C.O.I

- Nejma et moi écoutons une chanson.

C.O.D

- Vicka et Lichem regardent un film.

C.O.I

- Je respecte mes parents.

C.O.D

- Les enfants vont à la fête.

C.O.I

- Amina répond à la question.

C.O.I

Vicka et Lichem regardent un film

C.O.D

27^{ème} apprenant :

Dimanche 21 février 2016

Nom: Yellfe

A. prénom: Aissa

Évaluation

Exercice 1: Entoure le cv.

Ils orange sa chambre.

Ils nettoient le jardin.

Le soleil brille dans le ciel.

Les jeunes Mayors construisent une maison.

Jarrah range sa chambre

Il^{cr.v} nettoie le jardin

Le soleil brille dans le ciel

Les jeunes mariés^{n.v} construisent une maison

Exercice 1. Souligne le COI et entoure le C.O.I

Nejma et moi écrivons une chanson.

Victor et Flicher regardent.

Je respecte mes parents.

Les enfants vont à la fête

Amina répond à la question.

Y. Sidemi

Dimanche 21 février 2016

Évaluation

Exercice 01: Entoure le C.V

L'arche (rang) de chambre
C.V

Ils mettaient le jardin
C.V

Le soleil brille dans le ciel

Les jeunes maigres (Amstrusem) A

Exercice 02: Souligne le C.V et son

ensemble le C.V

K'ejaro et moi écoutons (une chose)
C.V

Victor et Hichem regardent un

film
c.o.D

je respecte mes parents
c.o.D

Les enfants vont à la fête
c.o.D

Amina répond à la question
c.o.D

Les enfants vont à la fête
c.o.D

je respecte mes parents
c.o.D

Dimanche / février

Evaluation

Nom : adabe

Pronome : ouddi

Exercice 1 : Entoure le G.V.

- Sarah / range / sa charabô. _{G.V.}

Ils / mettent / le jardin. _{G.V.}

Le soleil / brille / dans le ciel. _{G.V.}

Les jeunes marabouts / construisent / une maison. _{G.V.}

Exercice 2 : Souligne le C.OI et entoure le C.OI

N'essaie, N'essaie et moi écoutons une chanson

C.O.I

Victor et Fleckem regardent un film.

C.O.O

Je respecte mes parents.

C.O.O

Les enfants vont à la fête.

Amira répond à la question

C.O.I

N'essaie et moi écoutons une chanson

C.O.I

6/ En général, les exercices de grammaire se font ?

- **En classe**
- **A la maison**
- **A la maison et en classe**

Pourquoi ?

7/ Combien de temps (en%) consacrez-vous approximativement à la grammaire en classe ?

.....

8/ Pour organiser la progression grammaticale en classe :

- **Vous vous appuyez sur le programme proposé**
- **Vous vous appuyez sur votre propre démarche**

9/ Pour organiser la progression grammaticale en classe. Utilisez-vous :

- **Le manuel**
- **Un autre support**
- **Un support audio-visuel**

10/ Est-ce que l'interaction aide à l'apprentissage de la grammaire ?

.....
.....
.....
.....
.....

11/Lors de l'étude d'un point grammatical :

- **Les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?**
- **Vous donnez la règle complète ?**
- **Vous donnez une partie de la règle seulement ?**
- **Vous donnez la règle approximativement, rectifiable par la suite ?**

12/En cours, pratiquez-vous un enseignement de grammaire :

- **Déductive**
- **Inductive**
- **Vous passez du texte à l'activité intégrative**

13/ Les programmes sont-ils adaptés aux niveaux des élèves ?

- **Oui**
- **Non**
- **Un peu**

1^{ère} enseignante :

Questionnaire adressé aux enseignants de français.

1/ Sexe : féminin masculin

2/ Expérience (nombre d'années d'enseignement en FLE) : 23 ans.....

3/ En classe de langue, à quoi accordez-vous de l'importance ?

- Au lexique
- A la civilisation
- A la grammaire
- A la lecture
- A l'oral

4/ En classe, qu'est-ce qui suscite le plus l'intérêt de la part de l'apprenant :

- La lecture du texte
- Les exercices de compréhension
- La grammaire

5/ Travailler-vous en groupe avec les élèves quand vous faites des exercices de grammaire ?

- Oui
- Non

Pourquoi ? Cette méthode facilite... la tâche et encourage l'élève à mieux répondre.

6/ En général, les exercices de grammaire se font ?

- En classe
- A la maison
- A la maison et en classe

Pourquoi ? *en classe : évaluation et remédiation immédiate*
à la maison : donner de l'espace aux apprenants

7/ Combien de temps (en%) consacrez-vous approximativement à la grammaire en classe ?

La séance dure jusqu'à 5 minutes.....

8/ Pour organiser la progression grammaticale en classe :

- Vous vous appuyez sur le programme proposé
- Vous vous appuyez sur votre propre démarche

9/ Pour organiser la progression grammaticale en classe. Utilisez-vous :

- Le manuel
- Un autre support
- Un support audio-visuel

10/ Est-ce que l'interaction aide à l'apprentissage de la grammaire ?

Oui, l'interaction élève-enseignant aide beaucoup à la progression de l'apprentissage de la grammaire car le maître donne et l'élève reçoit et parfois même l'élève propose (il faut impliquer l'élève).

11/ Lors de l'étude d'un point grammatical :

- Les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?
- Vous donnez la règle complète ?
- Vous donnez une partie de la règle seulement ?
- Vous donnez la règle approximativement, rectifiable par la suite ?

12/ En cours, pratiquez-vous un enseignement de grammaire :

- Déductive
- Inductive
- Vous passez du texte à l'activité intégrative

13/ Les programmes sont-ils adaptés aux niveaux des élèves ?

- Oui
- Non
- Un peu

2^{ème} enseignante :

Questionnaire adressé aux enseignants de français.

1/ Sexe : féminin masculin

2/ Expérience (nombre d'années d'enseignement en FLE) :3.....

3/ En classe de langue, à quoi accordez-vous de l'importance ?

- Au lexique
- A la civilisation
- A la grammaire
- A la lecture
- A l'oral

4/ En classe, qu'est-ce qui suscite le plus l'intérêt de la part de l'apprenant :

- La lecture du texte
- Les exercices de compréhension
- La grammaire

5/ Travailler-vous en groupe avec les élèves quand vous faites des exercices de grammaire ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

6/ En général, les exercices de grammaire se font ?

- En classe
- A la maison
- A la maison et en classe

Pourquoi ? ... *pour l'auto-évaluation*

7/ Combien de temps (en%) consacrez-vous approximativement à la grammaire en classe ?

..... *40%*

8/ Pour organiser la progression grammaticale en classe :

- Vous vous appuyez sur le programme proposé
- Vous vous appuyez sur votre propre démarche

9/ Pour organiser la progression grammaticale en classe. Utilisez-vous :

- Le manuel
- Un autre support
- Un support audio-visuel

10/ Est-ce que l'interaction aide à l'apprentissage de la grammaire ?

..... *Oui elle aide l'apprenant pour apprendre les notions de grammaire*

11/ Lors de l'étude d'un point grammatical :

- Les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?
- Vous donnez la règle complète ?
- Vous donnez une partie de la règle seulement ?
- Vous donnez la règle approximativement, rectifiable par la suite ?

12/ En cours, pratiquez-vous un enseignement de grammaire :

- Déductive
- Inductive
- Vous passez du texte à l'activité intégrative

13/ Les programmes sont-ils adaptés aux niveaux des élèves ?

- Oui
- Non
- Un peu

- En classe
- A la maison
- A la maison et en classe

Pourquoi ?

7/ Combien de temps (en%) consacrez-vous approximativement à la grammaire en classe ?

50%

8/ Pour organiser la progression grammaticale en classe :

- Vous vous appuyez sur le programme proposé
- Vous vous appuyez sur votre propre démarche

9/ Pour organiser la progression grammaticale en classe. Utilisez-vous :

- Le manuel
- Un autre support
- Un support audio-visuel

10/ Est-ce que l'interaction aide à l'apprentissage de la grammaire ?

Oui, elle aide à l'apprentissage

11/ Lors de l'étude d'un point grammatical :

- Les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?
- Vous donnez la règle complète ?
- Vous donnez une partie de la règle seulement ?
- Vous donnez la règle approximativement, rectifiable par la suite ?

12/ En cours, pratiquez-vous un enseignement de grammaire :

- Déductive
- Inductive
- Vous passez du texte à l'activité intégrative

13/ Les programmes sont-ils adaptés aux niveaux des élèves ?

- Oui
- Non
- Un peu

4^{ème} enseignante :

Questionnaire adressé aux enseignants de français.

1/ Sexe : féminin masculin

2/ Expérience (nombre d'années d'enseignement en FLE) : ...21...ans...

3/ En classe de langue, à quoi accordez-vous de l'importance ?

- Au lexique
- A la civilisation
- A la grammaire
- A la lecture
- A l'oral

4/ En classe, qu'est-ce qui suscite le plus l'intérêt de la part de l'apprenant :

- La lecture du texte
- Les exercices de compréhension
- La grammaire

5/ Travailler-vous en groupe avec les élèves quand vous faites des exercices de grammaire ?

- Oui
- Non

Pourquoi ? ...Parce que les maîtres ne travaillent pas
Ils attendent de bons réponses des autres

6/ En général, les exercices de grammaire se font ?

- En classe
- A la maison
- A la maison et en classe

Pourquoi ? *Pour ne pas oublier ce qu'ils ont appris en classe*

7/ Combien de temps (en%) consacrez-vous approximativement à la grammaire en classe ?

70% pour donner beaucoup de temps à la leçon

8/ Pour organiser la progression grammaticale en classe :

- Vous appuyez sur le programme proposé
- Vous appuyez sur votre propre démarche

9/ Pour organiser la progression grammaticale en classe. Utilisez-vous :

- Le manuel
- Un autre support
- Un support audio-visuel

10/ Est-ce que l'interaction aide à l'apprentissage de la grammaire ?

L'interaction aide l'apprenant à s'organiser en classe et mieux travailler.

11/ Lors de l'étude d'un point grammatical :

- Les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?
- Vous donnez la règle complète ?
- Vous donnez une partie de la règle seulement ?
- Vous donnez la règle approximativement, rectifiable par la suite ?

12/ En cours, pratiquez-vous un enseignement de grammaire :

- Déductive
- Inductive
- Vous passez du texte à l'activité intégrative

13/ Les programmes sont-ils adaptés aux niveaux des élèves ?

- Oui
- Non
- Un peu

5^{ème} enseignante :

Questionnaire adressé aux enseignants de français.

1/ Sexe : féminin masculin

2/ Expérience (nombre d'années d'enseignement en FLE) : *25 ans*

3/ En classe de langue, à quoi accordez-vous de l'importance ?

- Au lexique
- A la civilisation
- A la grammaire
- A la lecture
- A l'oral

4/ En classe, qu'est-ce qui suscite le plus l'intérêt de la part de l'apprenant :

- La lecture du texte
- Les exercices de compréhension
- La grammaire

5/ Travailler-vous en groupe avec les élèves quand vous faites des exercices de grammaire ?

- Oui
- Non

Pourquoi ? *Car le travail en groupe aide les élèves à mieux communiquer entre eux.*

6/ En général, les exercices de grammaire se font ?

- En classe
- A la maison
- A la maison et en classe

Pourquoi ?

7/ Combien de temps (en%) consacrez-vous approximativement à la grammaire en classe ?

..... 20% / Pour cent

8/ Pour organiser la progression grammaticale en classe :

- Vous vous appuyez sur le programme proposé
- Vous vous appuyez sur votre propre démarche

9/ Pour organiser la progression grammaticale en classe. Utilisez-vous :

- Le manuel
- Un autre support
- Un support audio-visuel

10/ Est-ce que l'interaction aide à l'apprentissage de la grammaire ?

Oui, l'interaction a un rôle capital dans l'enseignement
 apprentissage de la grammaire. D'abord, elle provoque
 la motivation chez les apprenants, ensuite, les actions de
 communication qui génère l'interaction permettent d'évaluer
 les carences de l'enseignement et de repérer les différentes
 difficultés que rencontrent les apprenants. Enfin elle donne plus d'efficacité
 au processus de l'apprentissage.

11/ Lors de l'étude d'un point grammatical :

- Les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?
- Vous donnez la règle complète ?
- Vous donnez une partie de la règle seulement ?
- Vous donnez la règle approximativement, rectifiable par la suite ?

12/ En cours, pratiquez-vous un enseignement de grammaire :

- Déductive
- Inductive
- Vous passez du texte à l'activité intégrative

13/ Les programmes sont-ils adaptés aux niveaux des élèves ?

- Oui
- Non
- Un peu

6^{ème} enseignante :

Questionnaire adressé aux enseignants de français.

1/ Sexe : féminin masculin

2/ Expérience (nombre d'années d'enseignement en FLE) : *27 ans*.....

3/ En classe de langue, à quoi accordez-vous de l'importance ?

- Au lexique
- A la civilisation
- A la grammaire
- A la lecture
- A l'oral

4/ En classe, qu'est-ce qui suscite le plus l'intérêt de la part de l'apprenant :

- La lecture du texte
- Les exercices de compréhension
- La grammaire

5/ Travailler-vous en groupe avec les élèves quand vous faites des exercices de grammaire ?

- Oui
- Non

Pourquoi ?

6/ En général, les exercices de grammaire se font ?

- En classe
- A la maison
- A la maison et en classe

Pourquoi ?

7/ Combien de temps (en%) consacrez-vous approximativement à la grammaire en classe ?

.....50%.....

8/ Pour organiser la progression grammaticale en classe :

- Vous vous appuyez sur le programme proposé
- Vous vous appuyez sur votre propre démarche

9/ Pour organiser la progression grammaticale en classe. Utilisez-vous :

- Le manuel
- Un autre support
- Un support audio-visuel

10/ Est-ce que l'interaction aide à l'apprentissage de la grammaire ?

Oui, L'interaction aide à l'apprentissage de la grammaire, car, elle permet aux apprenants de communiquer librement.

11/ Lors de l'étude d'un point grammatical :

- Les apprenants doivent-ils retrouver eux-mêmes la règle ?
- Vous donnez la règle complète ?
- Vous donnez une partie de la règle seulement ?
- Vous donnez la règle approximativement, rectifiable par la suite ?

12/ En cours, pratiquez-vous un enseignement de grammaire :

- Déductive
- Inductive
- Vous passez du texte à l'activité intégrative

13/ Les programmes sont-ils adaptés aux niveaux des élèves ?

- Oui
- Non
- Un peu